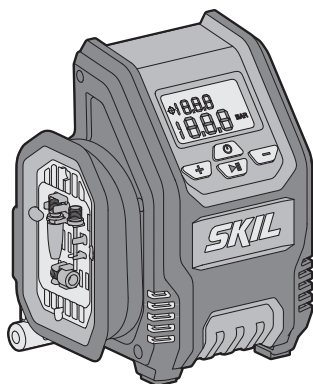


SKIL®

CORDLESS INFLATOR 3159 (VA1*3159**)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	63
F	NOTICE ORIGINALE	8	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	67
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	12	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	71
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	15	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	75
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	19	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	79
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	22	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	83
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	25	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	86
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	29	SLO	IZVIRNA NAVODILA	89
E	MANUAL ORIGINAL	32	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	93
P	MANUAL ORIGINAL	36	LV	ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	96
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	39	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	100
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	43	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	103
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	47	AL	UDHËZIMET ORIGINJALE	107
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	50	AR	دليل الاستعمال	116
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	54	FA	راهنمای اصلی	114
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58			





EAC

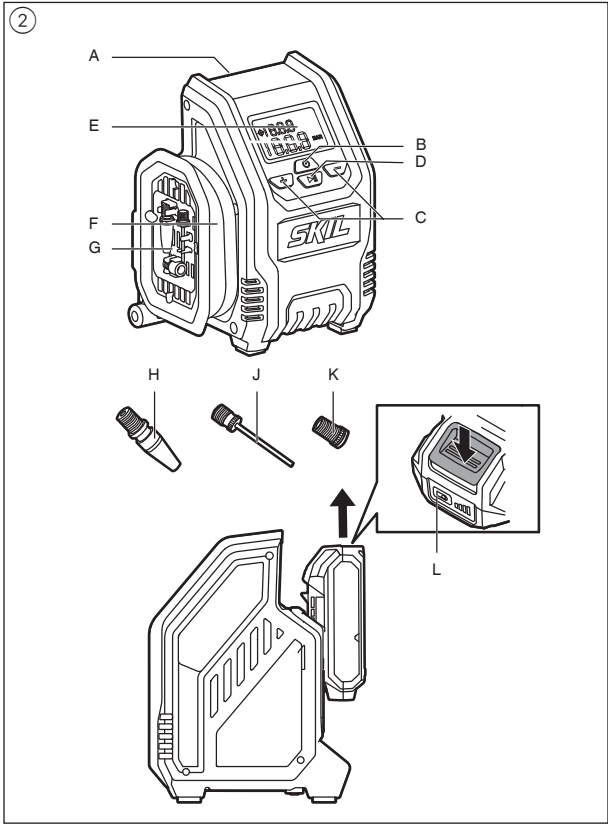


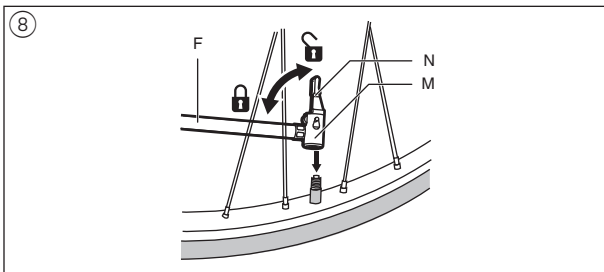
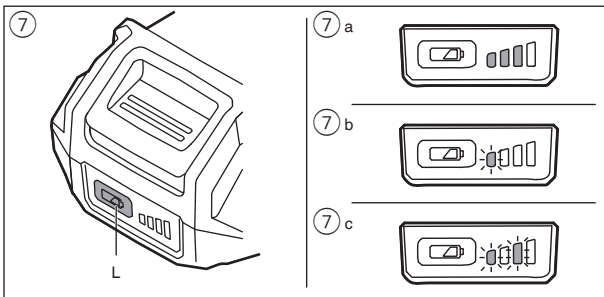
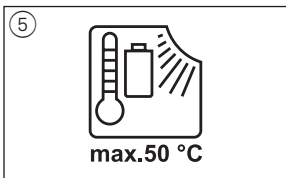
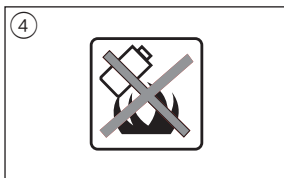
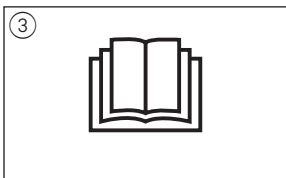
www.skil.com

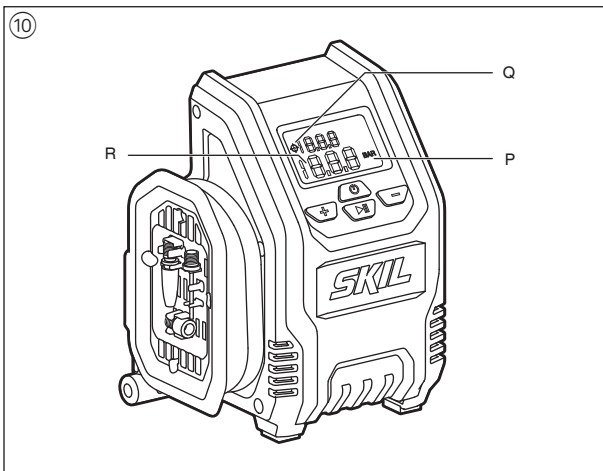
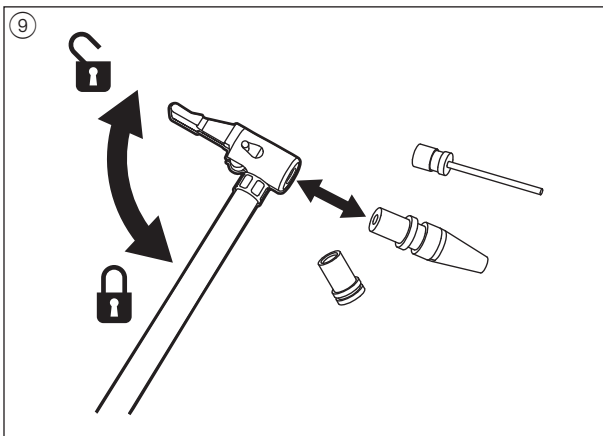


① **3159**

20V Max 18 Volt	2.0 Ah 2.5 Ah  1,5 kg	4.0 Ah 5.0 Ah  1,8 kg	max 11.0 bar
-------------------------------	---	---	-----------------------------







ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

INTRODUCTION

- This tool is intended for inflating tires, balls and other small volume items which fit the air chuck directly, or by using the supplied adapters
- This tool is not intended for inflating large volume items such as air beds, pools, boats, etc.
- This tool is not intended for professional use
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference** ③

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

- A Transport handle
- B On/off button
- C +/- buttons
- D Start/pause button
- E LCD display
- F Air hose
- G Adapter storage
- H Tapered adapter
- J Sport adapter
- K Presta adapter
- L Battery level indicator
- M Air chuck
- N Air chuck clamp
- P Pressure unit
- Q Target pressure
- R Actual pressure

SAFETY

- **This tool can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a**

lack of experience or knowledge if a person

responsible

for their safety

supervises them

or has instructed

them in the safe

operation of the

tool and they

understand

the associated

dangers (otherwise,

there is a danger of

operating errors and

injuries)

- **Supervise children**

(this will ensure that

children do not play

with the tool)

- **Cleaning and**

user maintenance

of the tool shall

not be made by

children without

supervision

- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children
- Do not use tool when damaged; take it to one of the officially registered SKIL Service Stations for a safety check
- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Provide for good ventilation at the working place
- **Make sure that the hose is free of obstructions or snags.** Entangled or snarled hoses may become damaged
- Never leave an inflator unattended with the air hose attached
- Do not continue to use an inflator or hose that leaks air or does not function properly
- Do not attempt to pull or carry the inflator by the hoses

BATTERIES

- **The battery supplied is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **Only use the following batteries and chargers with this tool**
 - SKIL battery: BR1*31****
 - SKIL charger: CR1*31****
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes,**

additionally seek medical help.

- Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
 - when charging 4...40°C
 - during operation -20...+50°C
 - during storage -20...+50°C
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

USE

- Charging battery
 - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery ②
- Battery level indicator ⑦
 - press the battery level indicator

button L to show the current battery level ⑦a

! when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button L ⑦b, the battery is empty

! when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button L ⑦c, the battery is not within the allowable operating temperature range

- Battery protection
The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
 - **the load is too high** --> remove load and restart
 - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button L ⑦c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
 - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑦b is shown by the battery level indicator when pressing button L; charge battery

! do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged

- Connecting the air hose ⑧
 - unlock the air chuck clamp N
 - place the air chuck M on valve stem
- ! for Presta and Dunlop valves screw the adapter K on the valve stem before placing the air chuck**
- push the air chuck down so that the threaded section of the valve stem is inside the air chuck
- lock the air chuck clamp N
- Removing/installing adapters ⑨
 - unlock the air chuck clamp N
 - push the adapter into the air chuck M until it stops
 - lock the air chuck clamp N
- On/off ②
 - press button B

- LCD display E will show pressure information

- press button B again to turn off

! after approx. 5 minutes of inactivity the tool will automatically turn off

- Set target pressure ⑩
 - target pressure Q can be increased and decreased with + and - buttons C to the desired value (between 0.2 and 11.0 bar)
 - to change the pressure unit P press + and - buttons together
- ! to avoid over inflation, read the instruction provided with the items to be inflated and never exceed recommended pressures**
- Inflating
 - to start inflating, press button D
 - the actual pressure R is shown
- ! when the actual pressure is higher than the target pressure, the tool will not start inflating**
- to pause or stop inflating, press button D again
- the tool stops when the target pressure is reached
- ! allow the tool to cool down for 5 minutes after each 15 minutes of continuous use**

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Clean the tool with a dry, soft cloth (do not use cleaning agents or solvents)
! remove battery from tool before cleaning
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)


ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol  will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

F

Gonfleur sans fil 3159

INTRODUCTION

- Cet outil est destiné à gonfler pneus, ballons et autres objets de petit volume adaptables sur l'embout de gonflage directement ou en utilisant un des adaptateurs fournis.
- Il n'est pas conçu pour gonfler des objets de grand volume tels que matelas gonflables, piscines, bateaux etc.
- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement** 

CARACTERISTIQUES

TECHNIQUES

ELEMENTS DE L'OUTIL

- A Poignée de transport
- B Bouton marche/arrêt
- C Boutons +/-
- D Bouton démarrage/pause
- E Écran à cristaux liquides
- F Flexible d'air

G Rangement des adaptateurs

H Adaptateur conique

J Adaptateur sport

K Adaptateur Presta

L Indicateur de niveau de charge de la batterie

M Mandrin pneumatique

N Fixation de l'embout gonfleur

P Unité de compression

Q Pression demandée

R Pression en cours

SECURITE

- **Cet outil peut être utilisé par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsque ceux-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'outil en toute sécurité**

et après avoir bien compris les dangers inhérents à son utilisation

(sinon, il existe un risque de blessures et d'utilisation inappropriée)

- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance** (veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil)

- **Les enfants ne doivent pas nettoyer l'outil ou effectuer des travaux d'entretien sans surveillance**

- **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants
- N'utilisez jamais un outil endommagé; confiez-le à une des stations-service agréées SKIL, qui effectuera un contrôle de sécurité

- **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
- Assurez une bonne ventilation sur le lieu de travail
- **Assurez-vous que le flexible est exempt d'obstructions ou coudes.** Les flexibles emmêlés ou enchevêtrés risquent d'être endommagés.
- Ne laissez jamais un gonfleur fonctionner avec le flexible fixé sans surveillance.
- Ne continuez pas à utiliser un gonfleur ou un flexible qui fuit ou ne fonctionne pas correctement.
- N'essayez pas de tirer ou soulever le gonfleur par les flexibles.

BATTERIES

- **La batterie fournie est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez intégralement la batterie dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil à moteur pour la première fois)
- **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec l'outil**
 - Batterie SKIL : BR1*31****
 - Chargeur SKIL : CR1*31****
- **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de**

l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- **Plage de températures autorisées (outil/chargeur/batterie):**
 - pendant la charge 4...40°C
 - pendant le fonctionnement -20...+50°C
 - pour le stockage -20...+50°C
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ La batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas
- ⑤ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C

- ⑥ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

UTILISATION

- Chargement de la batterie
 - ! **lisez les avertissements de sécurité et les instructions fournis avec le chargeur**
- Retirer/installer la batterie ②
- Indicateur de niveau de charge de la batterie ⑦
 - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie L pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie ⑦a
 - ! **si le niveau le plus bas de l'indicateur de la batterie commence à clignoter après avoir appuyé sur le bouton L ⑦b, la batterie est déchargée**
 - ! **si 2 les niveaux de l'indicateur de la batterie commencent à clignoter après avec appuyé sur le bouton L ⑦c, la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée**
- Protection de la batterie
 - L'outil est soudainement mis hors tension ou la mise sous tension est empêchée lorsque
 - **la charge est trop élevée -->** retirez la charge et recommencez
 - **la température n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C -->** 2 les niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie commencent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton L ⑦c; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de températures de fonctionnement autorisée
 - **la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) -->** un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑦b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton L; chargez la batterie

! ne continuez pas à appuyer sur la commande marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil; cela pourrait endommager la batterie

- Connexion du flexible d'air ③
 - Désérrez la fixation de l'embout gonfleur N
 - Placez l'embout gonfleur M sur la tige de la valve
- ! Pour les valves Presta et Dunlop, vissez l'adaptateur K sur la tige de la valve avant de mettre l'embout gonfleur en place**
- Poussez l'embout gonfleur de sorte que la section filetée de la tige de la vanne pénètre dans l'embout gonfleur
- Serrez la fixation de l'embout gonfleur N
- Dépose/installation des adaptateurs ④
 - Désérrez la fixation de l'embout gonfleur N
 - Poussez l'adaptateur dans l'embout gonfleur M jusqu'en butée
 - Serrez la fixation de l'embout gonfleur N
- Marche/arrêt ②
 - Appuyez sur le bouton B
 - L'écran LCD E va afficher la pression
 - Appuyez une nouvelle fois sur le bouton B pour l'arrêter
- ! Au bout d'env. 5 minutes d'inactivité, l'outil va automatiquement s'arrêter**
- Déterminez la pression que vous souhaitez obtenir ⑩
 - La pression souhaitée Q peut être augmentée ou réduite avec les boutons + et - C jusqu'à la valeur souhaitée (entre 0,2 et 11,0 bars)
 - Pour modifier l'unité de pression P, appuyez simultanément sur les boutons + et -.
- ! Pour éviter tout surgonflage, lisez les instructions fournies avec l'objet que vous devez gonfler et ne dépassez jamais les pressions recommandées.**
- Gonflage
 - Pour commencer à gonfler, appuyez sur le bouton D
 - La pression courante R s'affiche

! Si la pression réelle est plus élevée que la pression souhaitée, l'outil ne va pas se mettre en marche.


- Pour interrompre ou arrêter le gonflage, appuyez à nouveau sur le bouton D.
- L'outil s'arrête lorsque la pression souhaitée est atteinte.
- ! Laissez l'outil refroidir pendant 5 minutes après chaque 15 minutes d'utilisation continue**

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon sec et doux (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
! retirez la batterie de l'outil avant de procéder au nettoyage
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de la garantie SKIL, surfez sur www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à

- sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
- le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil


! avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant



D

Akku-Gasgenerator 3159

EINLEITUNG

- Dieses Gerät eignet sich zum Aufpumpen von Reifen, Bällen und anderen kleinen Gegenständen, in die das Pumpenventil oder ein passender Adapter passt
- Dieses Gerät eignet sich nicht zum Aufpumpen von großvolumigen Gegenständen wie Luftbetten, Pools, Boote usw.
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- **Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren** 

TECHNISCHE DATEN

WERKZEUGKOMPONENTEN

- A Transportgriff
- B Ein/Aus-Taste
- C Schaltflächen +/-
- D Schaltfläche Start/Pause
- E LCD-Display
- F Luftschlauch
- G Adapterspeicher
- H Taper-Adapter

- J Sport-Adapter
- K Presta-Adapter
- L Akkuladeanzeige
- M Luftdruckfutter
- N Luftdruckfutterklemme
- P Druckeinheit
- Q Solldruck
- R Istdruck

SICHERHEIT

- **Dieses Werkzeug kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Werkzeug eingewiesen worden sind und die damit verbundenen**

Gefahren verstehen

(andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen)

- **Beaufsichtigen Sie Kinder** (damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen)
- **Die Reinigung und Wartung des Werkzeuges durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen**
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern
- Beschädigte Geräte nicht in Betrieb nehmen; bringen Sie das Gerät zwecks Überprüfung stets zu einer unserer offiziellen SKIL-Vertragswerkstätten
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes
- **Achten Sie darauf, dass der Schlauch frei von Hindernissen oder Stolpersteinen ist.** Verwickelte oder verwirrte Schläuche können beschädigt werden
- Den Gasgenerator mit angeschlossenem Luftschlauch nie unbeaufsichtigt zurücklassen
- Keinen Gasgenerator oder einen Schlauch verwenden, der Luft verliert oder der nicht richtig funktioniert
- Den Gasgenerator nicht an den Schläuchen ziehen oder tragen

BATTERIEN

- **Der mitgelieferte Akku ist teilweise geladen** (um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden)
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Nur die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Batterien und Ladegeräte verwenden**
 - SKIL-Batterie: BR1*31****
 - SKIL-Ladegerät: CR1*31****
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. **Wenn die Flüssigkeit in die Augen**

kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Batterie):

- beim Laden 4...40°C
- beim Betrieb -20...+50°C
- bei Lagerung -20...+50°

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen
- ⑤ Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ⑥ Elektrowerkzeuge und Batterien nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
! Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise
- Entfernen/Einlegen von Batterien ②

- Akkuladeanzeige ⑦

- Drücken Sie die auf die Akkustandsanzeige L, um den aktuellen Akkustand anzuzeigen ⑦a

! Wenn der niedrigste Wert der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste L ⑦b blinkt, ist der Akku leer

! Wenn die Werte 2 der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste L ⑦c blinken, befindet sich der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich

- Batterieschutz

Das Gerät wird plötzlich ausgeschaltet oder kann nicht mehr eingeschaltet werden, wenn

- **die Last zu hoch ist** --> Last entfernen und neu starten
- **die Akkuteperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt** --> 2 Werte der Akkustandsanzeige blinken nach dem Drücken der Taste L ⑦c; warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet

- **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> ein niedriger Akkustand oder ein blinkender Akkustand ⑦b wird von der Akkustandsanzeige angezeigt, wenn die Taste L gedrückt wird; Akku laden

! nach einer automatischen Ausschaltung des Werkzeugs nicht weiterhin auf den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann beschädigt werden

- Luftschlauch ⑧ anschließen

- Luftdruckfutterklemme N lösen
- Luftdruckfutter M an der Ventilspindel anbringen

! Für Presta- und Dunlop-Ventile den Adapter auf die Ventilspindel schrauben, bevor das Druckluftfutter angebracht wird

- Das Druckluftfutter nach unten drücken, sodass sich das Gewinde der Ventilspindel im Druckluftfutter befindet

- Luftdruckfutterklemme N feststellen
- Adapter ⑨ entfernen/einlegen
- Luftdruckfutterklemme N lösen
- Adapter bis zum Anschlag in das Druckluftfutter M drücken
- Luftdruckfutterklemme N feststellen
- Ein-/Aus-Schalten ②
- Schaltfläche B drücken
- Auf dem LCD-Display E können Angaben zum Druck abgelesen werden
- Erneut auf die Schaltfläche B drücken, um es auszuschalten
- ! **Nach etwa 5 Minuten Inaktivität schaltet sich das Gerät automatisch aus**
- Solldruck ⑩ einstellen
- Der Solldruck Q kann mit den Schaltflächen + und – C auf den gewünschten Wert (zwischen 0,2 und 11,0 bar) eingestellt werden
- Zum Ändern der Druckeinheit P beide Schaltflächen + und – gleichzeitig drücken
- ! **Um einen Überdruck zu vermeiden, lesen Sie die Anleitung zu den aufzublasenden Gegenständen aufmerksam durch und überschreiten Sie den empfohlenen Druck niemals**
- Aufpumpen
- Zum Starten des Geräts auf D drücken
- Der aktuelle Druck R wird angezeigt
- ! **Wenn der Istdruck höher als der Solldruck ist, funktioniert das Gerät nicht**
- Zum Anhalten oder Stoppen des Vorgangs, erneut auf die Schaltfläche D drücken
- Das Gerät hält an, wenn der Solldruck erreicht ist
- ! **Lassen Sie das Gerät immer nach 15 Minuten Dauereinsatz 5 Minuten lang abkühlen**

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
- ! **Vor der Montage die Batterie aus dem Werkzeug entfernen**

- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
- das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter www.skil.com oder fragen Sie Ihren Händler)

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
- gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
- hieran soll Sie Symbol ⑥ erinnern
- ! **bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

NL

Snoerloze luchtpomp

3159

INTRODUCTIE

- Dit gereedschap is bedoeld voor het oppompen van banden, ballen en andere voorwerpen met een kleine volume die rechtstreeks of met de meegeleverde adapters passen op de pompkop

- Dit gereedschap is niet bedoeld voor het oppompen van voorwerpen met een groot volume, zoals luchtbedden, zwembaden, boten, etc.
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen** ③

TECHNISCHE GEGEVENS ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Transportgreep
- B Aan/uit toets "On/off"
- C +/- knoppen
- D Start-/pauzeknop
- E LCD-display
- F Luchtslang
- G Opslag voor adapters
- H Taps toelopende adapter
- J Sport-adapter
- K Presta-adapter
- L Batterijniveau-indicator
- M Pompkop
- N Klem van de pompkop
- P Drukeenheid
- Q Beoogde druk
- R Werkelijke druk

VEILIGHEID

- **Deze machine kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of ontbrekende ervaring en kennis gebruikt worden als deze onder**

toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of over het veilige gebruik van de machine geïnformeerd werden en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen (anders

- bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen)
- **Houd toezicht op kinderen** (daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de machine spelen)
- **De reiniging en het onderhoud van de machine door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden**
- **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het

binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- Berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen
- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is; breng het naar één van de officieel aangestelde SKIL Service Stations voor een veiligheidscontrole
- **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek
- **Controleer of de slang niet wordt geblokkeerd of afgeklemd.** Een slang die in de knoop of in de war zit, kan beschadigen raken
- Laat de luchtpomp nooit onbeheerd achter wanneer de pompkop daarop is aangesloten
- Wanneer een luchtpomp of slang lucht lekt of niet goed functioneert, mag u deze niet meer gebruiken
- Trek of draag de luchtpomp nooit aan de slang

BATTERIJEN

- **De geleverde batterij is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de batterij te garanderen, moet u de batterij volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Gebruik uitsluitend de volgende batterijen en opladers voor deze machine**
 - SKIL-batterij: BR1*31****
 - SKIL-oplader: CR1*31****

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- Toegestane omgevingstemperatuur (machine/oplader/batterij):
 - bij het laden 4...40°C
 - bij het gebruik -20...+50°C
 - bij opslag -20...+50°C
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE/BATTERIJ

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Batterijen exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de batterij in geen geval

- ⑤ Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Geef elektrisch gereedschap en batterijen niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- Opladen batterij
 - ! lees de **veiligheids waarschuwingen en -voorschriften die bij de oplader worden geleverd**
- Verwijderen/installeren van de batterij ②
- Batterijniveau-indicator ⑦
 - druk op de batterijniveau-indicator knop L om het huidige batterijniveau ⑦a aan te geven
 - ! **wanneer het laagste niveau van de batterij-indicator gaat knippen nadat er op knop L ⑦b is gedrukt, is de batterij leeg**
 - ! **wanneer 2 niveaus van de batterij-indicator gaan knippen nadat er op knop L ⑦c is gedrukt, is de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik**
- Batterijbescherming

De machine wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet meer worden ingeschakeld, wanneer

 - **de belasting te hoog is** --> hef de belasting op en start opnieuw
 - **de temperatuur van de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik ligt van -20 tot +50°C** --> 2 niveaus van de batterijniveau-indicator gaan knippen als er op knop L ⑦c wordt gedrukt; wacht tot de batterij weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
 - **de batterij bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt (knipperend) een laag batterijniveau ⑦b aangegeven door de batterijniveau-indicator als er op knop L wordt gedrukt; batterij opladen
 - ! **blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de batterij kan beschadigd worden**

- Het aansluiten van de pompkop ⑧
 - Ontgrendel de klem van de pompkop N
 - plaats de pompkop M op het ventiel
 - ! **voor Presta- en Dunlop-ventielen, moet u de adapter K op het ventiel schroeven voordat u de pompkop plaatst**
 - duw de pompkop zover naar beneden dat het schroefdraad van het ventiel in de pompkop zit
 - vergrendel de klem van de pompkop N
- Verwijderen/installeren van adapters ⑨
 - Ontgrendel de klem van de pompkop N
 - Druk de adapter in de pompkop M totdat deze stopt
 - vergrendel de klem van de pompkop N
- Aan/uit ②
 - druk op de knop B
 - de druk wordt weergegeven op het LCD-display E
 - druk opnieuw op de knop B om het apparaat uit te schakelen
 - ! **na ongeveer 5 minuten van inactiviteit wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld**
- Stel de beoogde druk in ⑩
 - de beoogde druk Q kan worden verhoogd en verlaagd met de knoppen + en - C naar de gewenste waarde (tussen 0,2 en 11,0 bar)
 - om de drukeenheid P te wijzigen, drukt u gelijktijdig op de knoppen + en -
 - ! **om te voorkomen dat er teveel lucht wordt toegevoerd, moet u de instructies lezen die behoren bij de voorwerpen die moeten worden opgeblazen. Zorg ervoor dat de aanbevolen druk nooit wordt overschreden**
- Opblazen
 - om te beginnen met het oppompen, drukt u op de knop D
 - de werkelijke druk R wordt weergegeven
 - ! **wanneer de werkelijke druk hoger is dan de beoogde druk, zal het apparaat niet beginnen met oppompen**

- om het oppompen te onderbreken of stoppen, drukt u opnieuw op de knop D
 - het apparaat stopt wanneer de beoogde druk is bereikt
- ! laat het apparaat 5 minuten afkoelen na elke 15 minuten van continu gebruik**

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
 - Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek (gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen)
- ! verwijder vóór het reinigen de batterij uit de machine**
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
 - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
 - Denk erom, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

- **Geef elektrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
- volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen


- symbool  zal u in het afdankstadium hieraan herinneren
- ! bescherm de batterij-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

S

Sladdlös luftpump

3159

INTRODUKTION

- Det här verktyget är avsett att pumpa upp däck, bollar och andra föremål med liten volym som passar luftmunstycket direkt eller genom att i andra fall använda de medföljande adapterna
- Verktyget är inte avsett att pumpa upp föremål med stor volym, t.ex. luftmadrasser, bassänger, båtvar osv.
- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- **Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk** 

TEKNISKA DATA

VERKTYGSELEMENT

- A Transporthandtag
- B På/av-knapp
- C Knapparna +/-
- D Knappen Start/paus
- E LCD-display
- F Luftslang
- G Adapterförvaring
- H Konisk adapter
- J Sport-adapter
- K Presta-adapter
- L Batteriindikator
- M Luftmunstycke
- N Luftmunstyckeskämma
- P Tryckenhet
- Q Måltryck
- R Faktiskt tryck

SÄKERHET

- **Det här verktyget**

får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av verktyget och gör att de förstår riskerna (i annat fall föreligger fara för felanvändning och skador)

- **Håll barn under uppsikt (barn får inte leka med maskinen)**
- **Utan uppsikt får barn inte rengöra eller underhålla verktyget**
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

- **Skydda elverktyget mot regn och våta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- Förvara maskinen **inomhus** på torr ställe utom räckhåll för barn
- Använd inte verktyget om det är skadat – lämna det till en auktoriserad SKIL-serviceverkstad för säkerhetskontroll
- **Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- Se till att ventilationen är god vid arbetsområdet
- **Se till att slangen är fri från igensättningar och att den inte har vikt sig.** Trassliga eller snodda slangar kan skadas
- Lämna aldrig en luftpump med ansluten luftslang obebakad
- Fortsätt inte att använda en luftpump eller slang som läcker luft eller inte fungerar korrekt
- Dra eller bär inte luftpumpen i slangarna

BATTERIERNA

- **Det medföljande batteriet är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas helt och hållet i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-laddare: CR1*31****
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktorna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner**

ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.

- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130°C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.
- **Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):**
 - vid laddning 4...40°C
 - vid drift -20...+50°C
 - vid förvaring -20...+50°C
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYGET/BATTERIET

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor
- ⑤ Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50°C
- ⑥ Elektriska verktyg och batterier får inte kastas i hushållsoporna

ANVÄNDNING

- Laddning av batteri
! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som levereras med laddaren
- Ta bort/sätta in batteriet ②

- Batteriindikator ⑦
 - tryck på indikatorknappen L för batterinivå för att visa aktuell batterinivå ⑦a
 - ! när batteriindikatorns lägsta nivå börjar att blinka efter att knappen L ⑦b tryckts in, är batteriet tomt**
 - ! när batteriindikatorns lägsta nivåer 2 börjar blinka efter knappen L ⑦c tryckts in, är batteriet inte inom tillåtet driftstemperaturområde**
- Batteriskydd
Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras att startas när
 - **belastningen är för hög** --> ta bort belastning och starta om
 - **batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet -20 till +50°C** --> batteriindikatorns nivåer 2 börjar blinka när knappen L ⑦c trycks in; vänta tills batteriet återigen är inom tillåtet driftstemperaturområde
 - **batteriet är nästan tomt (för att skydda fullständig urladdning)** --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑦b visas av batteriindikator när knappen L trycks på; ladda batteriet
 - ! fortsätt inte trycka på till/frånknappen efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Ansluta luftslangen ⑧
 - lås upp luftmunstyckets klämma N
 - placera luftmunstycket M på ventilskaffet
 - ! för Presta- och Dunlop-ventiler skruvar du på adapter K på ventilskaffet innan luftmunstycket placeras**
 - Tryck ned luftmunstycket så att ventilskaffets gängade del är inne i luftmunstycket
 - lås luftmunstyckets klämma N
- Ta bort/sätta in adaptrar ⑨
 - lås upp luftmunstyckets klämma N
 - tryck in adaptren i luftmunstycket M så långt det går
 - lås luftmunstyckets klämma N
- Till/från ②
 - tryck på knapp B
 - på LCD-displayen E visas tryckinformation

- tryck på knapp B igen för stänga av
- ! efter cirka 5 minuters inaktivitet stängs verktyget av automatiskt**
- Ställa in måltrycket ⁽¹⁰⁾
 - måltrycket Q kan ökas eller minskas med knapparna + och - C till önskat värde (mellan 0,2 och 11,0 bar)
 - ändra tryckenhet P genom att trycka på knapparna + och - samtidigt
- ! Undvik att pumpa upp för mycket genom att läsa de medföljande anvisningarna gällande föremålen som ska pumpas upp och överskrid aldrig rekommenderade tryck**
- Blåsa upp
 - börja pumpa upp genom att trycka på knapp D
 - det faktiska trycket R visas
- ! om det faktiska trycket är högre än måltrycket börjar verktyget inte pumpa upp**
- pausa eller stoppa uppumpningen genom att trycka på knapp D igen
- verktyget stannar när måltrycket har nåtts
- ! låt verktyget svalna i 5 minuter efter 15 minuters kontinuerlig användning**

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Rengör verktyget med en mjuk, torr trasa (använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel)
- ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
 - sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)
- Observera att skada till följd av ovarsamhet eller överbelastning av verktyget inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor, gå till www.skil.com eller fråga återförsäljaren)

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållsoporna** (gäller endast EU-länder)
- enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
- symbolen ⁽⁶⁾ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera
- ! före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**

DK

Ledningsfri luftpumpe 3159

INLEDNING

- Denne enhed er beregnet til oppumpning af dæk, bolde og andre små luftemner, der passer direkte til luftpappen eller af de medfølgende adaptere.
 - Enheden er ikke beregnet til oppumpning af stor volumen såsom luftmadrasser, soppebassiner, både osv.
 - Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
 - **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug**
- ⁽³⁾

TEKNISKE DATA ⁽¹⁾

VÆRKTØJETS DELE ⁽²⁾

- A Transporthåndtag
- B On/off-knap
- C +/- knapper
- D Start/pause-knap
- E LCD-display
- F Luftslange
- G Adapteropbevaring
- H Kegleformet adapter

- J Sportadapter
- K Presta-adapter
- L Indikator for batteritilstand
- M Lufttap
- N Lufttapklemme
- P Trykenhed
- Q Måltryk
- R Faktisk tryk

SIKKERHED

- **Dette værktøj må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med værktøjet og således forstår de farer, der er forbundet hermed (i modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader)**
- **Sørg for, at børn er under opsyn (dermed sikres det, at børn ikke leger**

med værktøjet)

- **Værktøjet må kun rengøres og vedligeholdes af børn, hvis de er under opsyn**
 - **Brug ikke elværktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
 - **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
 - Opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn
 - Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget; send det til sikkerhedscheck hos et autoriseret SKIL-serviceværksted.
 - **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
 - Sørg for god ventilation ved arbejdsområdet
 - **Sørg for, at slangen er fri for hindringer.** Sammenfildrede slanger kan blive beskadiget.
 - Efterlad aldrig en luftpumpe uden opsyn med luftslangen tilsluttet.
 - Fortsæt ikke med at bruge en luftpumpe eller en slange, der lækker luft eller ikke fungerer korrekt.
 - Forsøg ikke at trække eller bære luftpumpen i slangen.
- BATTERIERNE**
- **Det medfølgende batteri er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang)
 - **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.

- **Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj**
 - SKIL-batteri: BR1*31****
 - SKIL-oplader: CR1*31****
- **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- **Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):**
 - ved opladning 4...40°C
 - ved drift -20...+50°C
 - ved opbevaring -20...+50°C
- **Beskadigede akkuer må aldrig repareres.** Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brugen
- ④ Batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet
- ⑤ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑥ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- Opladning af batteriet
 - ! læs sikkerhedsadvarslerne og -anvisningerne, der følger med opladeren
- Afmontering/montering af batteriet ②
- Indikator for batteritilstand ⑦
 - tryk på indikatorknappen for batteriniveau L for at se batteriets aktuelle status ⑦a
 - ! batteriet er fladt, hvis den nederste statusindikator begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på L ⑦b
 - ! hvis 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen L ⑦c, er batteriet ikke i det temperaturområde, hvor betjening er tilladt
- Batteribeskyttelse
 - Værktøjet slukker med det samme eller forhindrer at blive startet, hvis
 - belastningen er for stor --> fjern belastning og genstart
 - batteritemperaturen ikke er inden for det tilladte driftstemperaturområde fra -20 til + 50° C --> 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen L ⑦c; vent, indtil batteriet er vendt tilbage til det tilladte driftstemperaturområde
 - batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning) --> et lavt batteriniveau eller et lavt batteriniveau, hvor indikatoren blinker ⑦b vises af batteriindikatoren, hvis der trykkes på knappen L; oplad batteri

! undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet

- Tilslutning af luftslange ⑧
 - Lås lufttapklemmen N op.
 - Sæt lufttappen M på ventilstammen.

! For Presta og Dunlop skal adapter K skrues på ventilstammen inden lufttappen anbringes.

- Tryk lufttappen ned, således ventilstammesektionen med gevind er inde i lufttappen.
 - Lås lufttapklemmen N
- Fjernelse/montering af adaptere ⑨
 - Lås lufttapklemmen N op.
 - Skub adapteren ind i lufttappen M, indtil den stopper.
 - Lås lufttapklemmen N
- Tænd/sluk ②
 - Tryk på knappen B.
 - Trykinformation vises på LCD-displayet E.
 - Tryk på knap B igen for at slukke.

! Efter ca. 5 minutters inaktivitet, slukkes enheden automatisk.

- Indstil måltryk ⑩.
 - Måltryk Q kan øges og reduceres med knapperne + og – C til den ønskede værdi (mellem 0,2 og 11,0 bar).
 - Tryk samtidigt på knapperne + og – for at ændre trykenheden P.

! For at undgå for stor oppumpning skal du læse instruktionen, der følger med de enheder, der skal pumpes. Det anbefalede tryk må aldrig overskrides.

- Oppumpning
 - For at begynde oppumpning tryk på knap D.
 - Det faktiske tryk R vises.
- ! Når det faktiske tryk er højere end måletrykket, starter enheden ikke med oppumpning.**
 - Tryk på knap D igen for at sætte oppumpning på pause eller stoppe oppumpning helt.
 - Enheden stopper, når måltrykket er nået.

! Lad enheden afkøle i 5 minutter efter hvert interval af 15 minutters vedvarende brug.

VEDLIGEHODELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Rengør værktøjet med en tør, blød klud (brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler)
 - ! tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
 - send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (se www.skil.com vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørg din forhandler)

MILJØ

- **Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ⑥ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig
- ! beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

N

Trådløs luftpumpe

3159

INTRODUKSJON

- Dette værktøjet er til å fylle luft i dekk, baller og andre gjenstander med liten

volum og som passer munnstykket direkte eller ved bruk av de medleverte adaptere

- Dette verktøyet skal ikke brukes til å fylle luft i gjenstander med større volum slik som luftmadrasser, badebassenger, båter m.m.
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- **Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk** ③

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A Transporthåndtak
- B På-/av-knapp
- C +/- knapper
- D Start-/pauseknappen
- E LCD-skjerm
- F Luftslange
- G Oppbevaring av adapter
- H Konisk adapter
- J Sportadapter
- K Presta adapter
- L Batterinivåindikator
- M Luftchuck
- N Klemme til luftchuck
- P Trykkøhet
- Q Måltrykk
- R Faktisk trykk

SIKKERHET

- **Dette verktøyet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis**

bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller vedkommende har fått opplæring i sikker bruk av verktøyet, og forstår farene som er forbundet med bruken (ellers er det fare for feilbetjening og personskader)

- **Barn må være under oppsyn** (slik kan du sørge for at barn ikke leker med verktøyet)
- **Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde verktøyet uten oppsyn**
 - Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige atmosfærer – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
 - Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
 - Verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn

- Bruk ikke verktøyet hvis den er skadet. Ta den med til et autorisert SKIL serviceverksted for en sikkerhetssjekk
- **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.
- Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen
- **Sørg for at slangen er uten blokkeringer eller kneiker.** Sammenflokkelede eller kveilede slanger kan bli skadet
- Hvis luftpumpen er tilkoblet slangen, skal den alltid holdes under oppsikt
- Ikke fortsett å bruke en luftpumpe eller slange som lekker eller som ikke fungerer skikkelig
- Ikke prøv å dra eller bære luftpumpen ved slangene

BATTERIENE

- **Batteriet leveres delvis ladet** (for å få batteriets fulle kapasitet, lad batteriet helt opp ved bruk av batteriladeren før verktøyet tas i bruk for første gang)
- **Lad batteriet kun opp i ladere som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- **Bare bruk følgende batterier og ladere med dette verktøyet**
- SKIL-batteri: BR1*31****
- SKIL-lader: CR1*31****
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann.** Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan

føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

- **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.
- **Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):**
- ved lading 4...40 °C
- ved drift -20...+50 °C
- ved lagring -20...+50 °C
- **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/BATTERI

- ③ Les instruksjonsboken for bruk
- ④ Batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 50 °C
- ⑥ Kast aldri elektroverktøy og batterier i husholdningsavfallet

BRUK

- Batteriladning
! les sikkerhetsadvarslene og instruksene levert med laderen
- Fjerne/installere batteriet ②
- Indikator for batteristatus ⑦
- trykk inn indikatorknappen for batteriladning L for å se inneværende batteriladningen ⑦a
! hvis indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen L ⑦b, er batteriet tomt

! hvis 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen L ⑦c, er batteriet ikke innenfor tillatt driftstemperaturområdet

• Batterivern

Verktøyet blir plutselig slått av eller blir forhindret fra å startes når

- **belastningen er for høy** --> fjern belastningen og start på nytt
- **batteriets temperatur ikke er innenfor tillatt driftstemperaturområdet som er -20 til 50°C** --> 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen L ⑦c; vent til batteriet er innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
- **batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot full utladning)** --> et lavt batterinivå eller et blinkende lavt batteri nivå ⑦b vises ved at indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen L; lad batteriet

! ikke fortsett å skru verktøyet av og på etter at det er slått av automatisk; dette kan skade batteriet

• Koble til luftslangen ⑧

- åpne klemmen på luftchucken N
- sett luftchucken M på ventilspindelen

! for Presta og Dunlop-ventiler, skru adapteren K på ventilspindelen før du setter på luftchucken

- trykk luftchucken ned slik at den gjengede delen av ventilspindelen er inni luftchucken

- lås klemmen på luftchucken N

• Ta av / sette på adaptere ⑨

- åpne klemmen på luftchucken N
- Trykk adapteren på luftchucken M til den stopper
- lås klemmen på luftchucken N

• Av/på ②

- trykk på knappen B
- LCD-skjermen E viser trykkinformasjon
- trykk på knappen B på nytt for å slå av

! etter cirka 5 minutter uten aktivitet slår verktøyet seg automatisk av

• Stille inn måltrykket ⑩

- måltrykket Q kan økes og minskes med + og - knappene C til den ønskede verdien (mellom 0,2 og 11,0 bar)
- for å endre trykkehøyden P trykk på + og - knappene samtidig
- ! for å unngå å fylle i for mye luft, skal du lese anvisningene som kan med gjenstandene du vil blåse opp og aldri overskride de anbefalte trykkverdiene**

• Oppblåsing

- for å begynne å fylle luft D
- det faktiske luftrykket R er vist

! verktøyet begynner ikke å fylle luft hvis det faktiske luftrykket er mer enn måltrykket

- for å pause eller stoppe fylling av luft, trykk på knappen D på nytt
- verktøyet stopper når måltrykket nås

! la verktøyet kjøle ned i 5 minutter etter hver 15 minutter med kontinuerlig bruk

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Rengjør verktøyet med en tørr og myk klut (bruk ikke rensedmidler eller løsemidler)
- ! ta batteriet ut av verktøyet før rengjøring**
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
- send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser lksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)
- Vær klar over at skade som skyldes overbelastning eller feilbehandling av verktøyet ikke dekkes av garantien (for SKIL garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
 - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
 - symbolet (♻️) er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig
- ! **for batteriene kastes, tape over polene med tykk tape for å unngå kortslutning**

FIN

Akkukäyttöinen täyttöpumppu 3159

ESITTELY

- Tämä työkalu on suunniteltu renkaiden, pallojen ja muiden paineilmastukkaan suoraan tai toimitettujen adapterien avulla sopivien esineiden täyttämiseen ilmalla
- Tätä työkalua ei ole suunniteltu suurten esineiden, kuten ilmalla täytettävien sänkyjen, altaiden, veneiden jne. täyttämiseen.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- **Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten** ③

TEKNISET TIEDOT ①

LAITTEEN OSAT ②

- A Kuljetuskahva
- B On/off-virtapainike
- C +/--painikkeet
- D Käynnistys-/taukopainike
- E Näyttö
- F Ilmaletku

- G Adapteriteline
- H Kartiomainen adapteri
- J Urheiluaadapteri
- K Presta-adapteri
- L Akun lataustilan merkivalo
- M Paineilmastukka
- N Paineilmastukan kiinnitin
- P Paineen yksikkö
- Q Tavoitepaine
- R Todellinen paine

TURVALLISUUS

- **Lapset 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat ja henkilöt, jotka rajoitteisten fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokematto-muutensa tai tietämättömyy-tensä takia eivät turvallisesti voi käyttää työkalun, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa (muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara)**
- **Pidä lapsia silmällä (täten varmistat,**

että lapset eivät leiki työkalun kanssa)

- **Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa työkalun ilman valvontaa**
 - **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
 - **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
 - Säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
 - Älä käytä vahingoittunutta työkaluasi, vaan toimita se SKIL-keskushuoltoon tarkastettavaksi
 - **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
 - Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta työpaikalla
 - **Varmista, ettei letkussa ole tukoksia eikä muita ongelmakohtia.** Sotkeentuneet tai sykkäryiset letkut saattavat vaurioitua
 - Älä koskaan jätä täyttöpumppua valvomatta ilmaletku kiinnitettynä
 - Älä jatka ilmaa vuotavan tai puutteellisesti toimivan täyttöpumpon tai letkun käyttöä
 - Älä yritä vetää tai kantaa täyttöpumppua letkuista
- AKKU**
- **Mukana tullut akku on osittain ladattu** (varmistaa akun täysi kapasiteetti lataamalla se täyteen akkulaturissa, ennen kuin käytät sähkötyökalua ensimmäistä kertaa)
 - **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa

tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Käytä tämän työkalun yhteydessä vain seuraavia akkuja ja latureita**
 - SKIL-akku: BR1*31*****
 - SKIL-laturi: CR1*31*****
- **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tullelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/ latauslaite/akku):
 - ladattaessa 4...40°C
 - käytössä -20...+50°C
 - varastoinnissa -20...+50°C
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä konetta/latauslaitetta/akkaa paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 50°C
- ⑥ Älä hävitä sähkötyökäluä ja paristoja tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Akun lataus
 - ! lue laturin mukana toimitetut varoitukset ja ohjeet
- Akun poistaminen/asentaminen ②
- Akun lataustilan merkkivalo ⑦
 - paina akun varaustilan painiketta L akun senhetkisen varauksen esittämiseksi ⑦a
 - ! jos varaustilan ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta L ⑦b, akku on tyhjä
 - ! jos varaustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta L ⑦c, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella
- Akun suojaus
 - Työkalu kytkeytyy äkillisesti pois päältä tai sen päälle kytkeminen estetään, jos
 - kuormitus on liian suuri --> poista kuorma ja käynnistä työkalu uudestaan
 - akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C --> varaustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta L ⑦c - odota kunnes akku on palautunut sallitulle käyttölämpötila-alueelle
 - akku on lähes tyhjä (sen suojaamiseksi syväpurkaukselta) --> varaustilan ilmaisimessa näkyy matala varauksilinja tai vilkkuva matala varauksilinja ⑦b, kun painat painiketta L - lataa akku
 - ! älä paina käynnistyskytkintä sen jälkeen, kun työkalu on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vahingoittua

- Ilmaletkun ⑧ liittäminen
 - avaa paineilmaistukan kiinnittimen N lukitus
 - aseta paineilmaistukka M venttiilin karaan
 - ! Presta- ja Dunlop-venttiileissä adapteri K on kierrettävä venttiilin karaan ennen paineilmaistukan liittämistä
 - paina paineilmaistukka alas, niin että venttiilin karan kierteitetty osa on paineilmaistukan sisällä
 - lukitse paineilmaistukan kiinnitin N
- adapterien irrottaminen/asentaminen ⑨
 - avaa paineilmaistukan kiinnittimen N lukitus
 - paina adapteri paineilmaistukkaan M niin syväälle, että se pysähtyy
 - lukitse paineilmaistukan kiinnitin N
- Käynnistys/pysäytys ②
 - paina painiketta B
 - LCD-näytöllä E näkyvät painetiedot
 - sammuta laite painamalla B-painiketta uudelleen
- ! työkalu kytkeytyy automaattisesti pois päältä oltuaan käyttämättömänä noin 5 minuutin ajan
- Aseta tavoitepaine ⑩
 - tavoitepainetta Q voi suurentaa ja pienentää painikkeilla + ja - C haluttuun arvoon (0,2 – 11,0 bar)
 - voit vaihtaa paineen yksikön P painamalla painikkeita + ja - samanaikaisesti
- ! lue ylitäytön välttämiseksi täytettävien esineiden mukana tullut ohje, äläkä koskaan ylitä suositteluja paineita
- Täyttäminen
 - aloita täyttäminen painamalla painiketta D
 - näytölle tulee senhetkinen paine R
 - ! jos senhetkinen paine on suurempi kuin tavoitepaine, työkalu ei aloita esineen täyttämistä
 - keskeytä tai lopeta täyttäminen painamalla painiketta D uudelleen
 - työkalu lakkaa pumppaamasta kun tavoitepaine on saavutettu
 - ! anna työkalun jäähtyä 5 minuutin ajan aina 15 minuuttia kestäneen jatkuvan käytön jälkeen

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Puhdista laite kuivalla ja pehmeällä liinalla (älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia)
! poista akku työkalusta ennen puhdistusta
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
- toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettynä
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKILin takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai kysy jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
- vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
- symboli  muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
! poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi

E

Inflador sin cable

3159

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se ha concebido para inflar neumáticos, pelotas y otros

artículos de pequeño tamaño que encajan directamente en la boquilla de inflado o mediante el uso de los adaptadores proporcionados

- Esta herramienta no se ha diseñado para inflar artículos de gran volumen, como colchones neumáticos, piscinas, lanchas, etc.
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- **Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras**



DATOS TÉCNICOS

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

- A Empuñadura para transporte
- B Botón de conexión/desconexión
- C Botones +/-
- D Botón arranque/pausa
- E Pantalla de cristal líquido
- F Manguera neumática
- G Alojamiento del adaptador
- H Adaptador cónico
- J Adaptador deportivo
- K Adaptador Presta
- L Indicador del nivel de carga de la batería
- M Boquilla neumática
- N Pinza de la boquilla neumática
- P Unidad de presión
- Q Presión objetivo
- R Presión real

SEGURIDAD

- **Esta herramienta puede ser utilizada por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales**

- e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén vigilados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos en la utilización segura de la herramienta y entendido los peligros inherentes** (en caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones)
- **Vigile a los niños** (con ello se evita que los niños jueguen con la herramienta)
 - **Los niños no deberán realizar trabajos de limpieza ni de mantenimiento en la herramienta sin la debida vigilancia**
 - **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de**

- explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
 - **Guarde la herramienta dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños
 - **No utilice la herramienta si está dañada;** llévela a uno de los centros de servicio técnico autorizados de SKIL para hacerle un examen de seguridad
 - **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - **Procure una ventilación adecuada** en el lugar de trabajo
 - **Asegúrese de que la manguera no presenta obstrucciones ni obstáculos.** Si las mangueras se enredan o se enganchan pueden sufrir daños
 - **Nunca deje desatendido un inflador con la manguera neumática acoplada**
 - **No siga utilizando un inflador o una manguera que presenten fugas de aire o que no funcionen correctamente**
 - **No intente tirar del inflador ni transportarlo por las mangueras**

BATERIAS

- **La batería proporcionada está parcialmente cargada** (para garantizar la capacidad total de la batería cárguela completamente en el cargador antes de utilizar por primera vez la herramienta eléctrica)
- **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

- **Emplee únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta**
 - Batería SKIL: BR1*31****
 - Cargador SKIL: CR1*31****
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperatura sobre 130°C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
 - durante la carga 4...40°C

- durante el servicio -20...+50°C
- durante el almacenamiento -20...+50°C
- **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS DE HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías
- ⑤ Guarde la herramienta/cargador/ batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50°C
- ⑥ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

USO

- Recargue de la batería
 - ! **lea las instrucciones y la advertencias de seguridad entregadas con el cargador**
- Extracción/instalación de la batería ②
- Indicador del nivel de batería ⑦
 - pulse el botón indicador de nivel de la batería L para mostrar el nivel actual de carga ⑦a
 - ! **cuando empieza a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería al pulsar el botón L ⑦b, la batería está descargada**
 - ! **cuando los niveles 2 del indicador de la batería empiezan a parpadear al pulsar el botón L ⑦c, la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento**
- Protección de la batería
 - La herramienta se apaga inmediatamente, o se impide su encendido, cuando
 - **la carga es demasiado elevada** --> retire la carga y vuelva a poner en marcha
 - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los niveles 2 del

- indicador de nivel de la batería comienzan a parpadear al pulsar el botón L ⑦ c; espere a que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
- **la batería está casi descargada (como protección frente a una descarga intensa)** --> el indicador de nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑦ b al pulsar el botón L; cargue la batería
 - ! **no continúe pulsando el interruptor de encendido después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
 - Conexión de la manguera neumática ⑧
 - suelte la pinza de la manguera neumática N
 - coloque la boquilla neumática M en la válvula
 - ! **para válvulas Presta y Dunlop, enrosque el adaptador K en la válvula antes de colocar la boquilla neumática**
 - presione hacia abajo la boquilla neumática de modo que la sección roscada de la válvula quede dentro de la boquilla neumática
 - cierre la pinza de la manguera neumática N
 - Retirada/instalación de adaptadores ⑨
 - suelte la pinza de la manguera neumática N
 - presione el adaptador contra la boquilla neumática M hasta que haga tope
 - cierre la pinza de la manguera neumática N
 - Encendido/apagado ②
 - pulse el botón B
 - la pantalla de cristal líquido E mostrará información de la presión
 - pulse de nuevo el botón B para apagar
 - ! **tras aprox. 5 minutos de inactividad, la herramienta se apagará automáticamente**
 - Establezca la presión objetivo ⑩
 - la presión objetivo Q se puede aumentar y reducir mediante los

- botones + y - C hasta el valor deseado (entre 0,2 y 11,0 bar)
- para modificar la unidad de presión P, pulse los botones + y - simultáneamente
- ! **para evitar un inflado excesivo, lea las instrucciones proporcionadas con los artículos que se van a inflar y no supere nunca las presiones recomendadas**
- Inflado
 - para empezar a inflar pulse el botón D
 - se indica la presión real R
 - ! **cuando la presión real es mayor que la presión objetivo, la herramienta no iniciará el inflado**
 - para pausar o detener el inflado, pulse de nuevo el botón D
 - la herramienta se detiene cuando se alcanza la presión objetivo
 - ! **deje que la herramienta se enfríe durante 5 minutos tras cada 15 minutos de uso continuado**

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Limpie la herramienta con un paño seco y suave (no emplee productos de limpieza o disolventes)
- ! **extraiga la batería de la herramienta antes de la limpieza**
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
 - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)
- Tenga presente que los daños debido a sobrecargas o al manejo inadecuado de la herramienta serán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, las pilas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo ⑥ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas
- ! es prioritario disponer de terminales protectores de baterías para evitar un corto circuito**

P

Compressor de ar sem fios 3159

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se ao enchimento de pneus, bolas e outros artigos pequenos em que pode encaixar o bico de ar diretamente, ou através da utilização dos adaptadores fornecidos
- Esta ferramenta não se destina ao enchimento de artigos grandes como camas, piscinas, barcos, etc.
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência** ③

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA

②

- A Pega de transporte
- B Botão ligar/desligar

- C Botões +/-
- D Botão de iniciar/pausa
- E Visor LCD
- F Mangueira
- G Armazenamento dos adaptadores
- H Adaptador cónico
- J Adaptador desportivo
- K Adaptador Presta
- L Indicador do nível de carregamento da bateria
- M Bico de ar
- N Grampo do bico de ar
- P Compressor
- Q Pressão alvo
- R Pressão atual

SEGURANÇA

- **Esta ferramenta pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da ferramenta e dos perigos**

provenientes do mesmo (caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos)

- **Supervisionar as crianças** (assim é assegurado que as crianças não brinquem com a ferramenta)
- **Crianças não devem realizar trabalhos de limpeza nem de manutenção na ferramenta, sem supervisão**
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- Guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças
- Não utilize a ferramenta se estiver danificada; leve-a a um dos Postos de Assistência autorizados SKIL para proceder a um teste
- **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

- Forneça uma boa ventilação no local de trabalho
- **Certifique-se de que a mangueira não tem obstáculos ou nós.** As mangueiras emaranhadas ou baralhadas poderão ficar danificadas
- Nunca deixe um compressor de ar sem vigilância com a mangueira de ar instalada
- Não continue a utilizar um compressor de ar ou uma mangueira com fugas de ar ou a funcionar incorretamente
- Não tente puxar ou transportar o compressor de ar pelas mangueiras

BATERIAS

- **A bateria fornecida tem apenas carga parcial** (para assegurar a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta eléctrica pela primeira vez)
- **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- **Utilize apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta**
 - Bateria SKIL: BR1*31****
 - Carregador SKIL: CR1*31****
- **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca.**

Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.

- **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130°C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
 - durante o carregamento 4...40°C
 - durante o funcionamento -20...+50°C
 - durante o armazenamento -20...+50°C
- **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

EXPLICAÇÃO DOS SIMBOLOS DA FERRAMENTA/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ As baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo
- ⑤ Guarde a ferramenta/carregador/ bateria em locais onde a temperatura não exceda os 50°C
- ⑥ Não deite ferramentas eléctricas e pilhas no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- Recarga da bateria
 - ! **leia os avisos de segurança e as instruções fornecidos com o carregador**
- Remover/instalar a bateria ②
- Indicador de nível da bateria ⑦
 - prima o botão do indicador de nível da bateria L para apresentar o nível atual da bateria ⑦a
 - ! **quando o nível mais baixo do indicador da bateria ficar intermitente depois de premir o botão L ⑦b, a bateria está vazia**
 - ! **quando os níveis 2 do indicador da bateria ficarem intermitentes depois de premir o botão L ⑦c, a bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento permitido**
- Protecção da bateria
 - A ferramenta desliga-se repentinamente ou não se liga quando
 - **a carga é muito elevada** --> retire carga e recomece
 - **a temperatura da bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento de -20 a +50°C** --> Os níveis 2 do indicador do nível da bateria ficam intermitentes quando premir o botão L ⑦c; aguarde até a bateria voltar ao intervalo de temperatura de funcionamento permitido
 - **a bateria está quase vazia (para proteção contra uma descarga profunda)** --> um nível baixo da bateria ou um nível da bateria baixo intermitente ⑦b aparece através do indicador de nível da bateria quando prime o botão L; carregue a bateria
 - ! **não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a desactivação automática da ferramenta; pode danificar a bateria**
- Ligar a mangueira ③
 - desbloqueie o grampo do bico de ar N
 - coloque o bico de ar M na haste da válvula
 - ! **para as válvulas Presta e Dunlop, aparafuse o adaptador K na haste da válvula antes de colocar o bico de ar**

- empurre o bico de ar para baixo para que a secção roscada da haste da válvula fique dentro do bico de ar
- bloqueie o grampo do bico de ar N
- Remover/instalar os adaptadores ⑨
 - desbloqueie o grampo do bico de ar N
 - empurre o adaptador para o bico de ar M até parar
 - bloqueie o grampo do bico de ar N
- Ligar/desligar ②
 - prima o botão B
 - o visor LCD E apresenta as informações da pressão
 - prima o botão B novamente para desligar
- ! **após cerca de 5 minutos de inatividade, a ferramenta desliga-se automaticamente**
- Definir a pressão alvo ⑩
 - pode aumentar ou diminuir a pressão alvo Q com os botões + e - C para o valor pretendido (entre 0,2 e 11,0 bar)
 - para alterar a unidade de pressão P, prima os botões + e - em conjunto
- ! **para evitar o enchimento excessivo, leia as instruções fornecidas sobre os artigos que pode encher e nunca exceda as pressões recomendadas**
- Enchimento
 - para iniciar o enchimento, prima o botão D
 - aparece a pressão atual R
 - ! **quando a pressão atual é superior à pressão alvo, a ferramenta não começa a encher**
 - para interromper ou parar de encher, prima o botão D novamente
 - a ferramenta para quando alcançar a pressão alvo
 - ! **deixe a ferramenta arrefecer durante 5 minutos após 15 minutos de utilização contínua**

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Limpe a ferramenta com um pano seco e macio (não utilize decapantes ou solventes)
- ! **retire a bateria da ferramenta antes de limpar**

- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
 - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)
- Não se esqueça de que os danos provocados por sobrecarga ou manuseamento incorrecto da ferramenta estão excluídos da garantia (para mais informações sobre as condições da garantia da SKIL, consulte www.skil.com ou pergunte ao seu revendedor)

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑤ Ihe avisará em caso de necessidade de arranjar-las
- ! **proteja os terminais da bateria com fita isoladora antes de a expor de modo a evitar curto-circuitos**



Pompa senza fili

3159

INTRODUZIONE

- Questo utensile è previsto per il gonfiaggio di pneumatici, palloni e altri oggetti di piccole dimensioni che

possono essere gonfiati direttamente con un mandrino pneumatico oppure usando gli appositi adattatori

- Questo utensile non è previsto per il gonfiaggio di oggetti di grandi dimensioni, come letti, piscine, gommoni gonfiabili ecc.
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- **Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni** ③

DATI TECNICI ①

ELEMENTI UTENSILE ②

- A Maniglia per il trasporto
- B Pulsante on/off
- C Pulsanti +/-
- D Pulsante Start/Pausa
- E Display LCD
- F Tubo dell'aria
- G Supporto per adattatore
- H Adattatore conico
- J Adattatore sport
- K Adattatore Presta
- L Indicatore del livello batteria
- M Mandrino pneumatico
- N Morsetto mandrino pneumatico
- P Unità di pressione
- Q Pressione target
- R Pressione corrente

SICUREZZA

- **Questo utensile può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone**

con scarsa conoscenza ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti in merito all'impiego sicuro dell'utensile e ai relativi pericoli (in caso contrario sussiste il rischio di utilizzo errato e di lesioni)

- **Sorvegliare i bambini** (in questo modo viene assicurato che i bambini non giocano con l'utensile)
- **La pulizia e la manutenzione dell'utensile da parte di bambini non deve avvenire senza sorveglianza**
- Evitare d'impiegare l'elettro utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro utensili producono scintille

che possono far infiammarsi la polvere o il gas.

- **Custodire l'elettro utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini
- Non utilizzare l'utensile se è danneggiato; portarlo a un centro assistenza autorizzato SKIL per un controllo di sicurezza
- **Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- Assicurare una buona ventilazione sul posto di lavoro
- **Assicurarsi che il tubo sia libero da ostruzioni o ostacoli.** Tubi ingarbugliati o aggrovigliati possono danneggiarsi
- Non lasciare mai la pompa incustodita con il tubo dell'aria collegato
- Non continuare a usare una pompa o un tubo che perde aria o non funziona correttamente
- Non tentare di tirare o trasportare la pompa afferrandola dai tubi

BATTERIE

- **La batteria fornita è parzialmente caricata** (per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente con il caricabatteria prima del primo uso dell'elettro utensile)
- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- **Utilizzare negli elettro utensili solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

- **Usare solamente le batterie fornite con questo utensile**

- Batteria SKIL: BR1*31****
- Caricabatteria SKIL: CR1*31****
- **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- **Non utilizzare una batteria ricaricabile, né un elettro utensile, qualora siano danneggiati o siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria ricaricabile o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- **Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.
- Temperatura ambientale consentita (utensile/caricabatteria/batteria):
 - in fase di ricarica 4...40°C
 - in fase d'esercizio -20...+50°C
 - in fase di stoccaggio -20...+50°C
- **Non sottoporre in alcun caso a manutenzione batterie ricaricabili danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata

esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

PRESENTI SULL'UTENSILE/BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo
- ⑤ Riponete utensile/caricabatteria/batteria in luoghi ove non si superino i 50°C
- ⑥ Non gettare l'elettrostrumento e le batterie con i rifiuti domestici

USO

- Ricarica batteria
 - ! leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni fornite con il caricabatteria
- Rimozione/installazione della batteria ②
- Indicatore del livello batteria ⑦
 - premere il pulsante dell'indicatore del livello batteria L per visualizzare il livello attuale ⑦a
 - ! se il livello più basso dell'indicatore del livello batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante L ⑦b, la batteria è scarica
 - ! se i 2 livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto L ⑦c, la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego consentiti
- Protezione per la batteria
 - L'utensile si spegne improvvisamente o non può essere acceso, quando
 - il carico è troppo alto --> rimuovere il carico e riavviare
 - la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego massimi di -20 e +50°C --> 2 i livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare se si preme il pulsante L ⑦c; attendere finché la batteria non è rientrata nel campo dei valori di impiego consentiti
 - la batteria è quasi scarica (per proteggerla contro la scarica

profonda) --> l'indicatore del livello batteria mostra un livello batteria basso o un livello batteria lampeggiante ⑦b se si preme il pulsante L; caricare la batteria

- ! **non continuare a premere l'interruttore on/off dopo che l'utensile si è spento automaticamente: ciò potrebbe danneggiare la batteria**
- Collegare il tubo dell'aria ⑧
 - sbloccare il morsetto del mandrino pneumatico N
 - applicare il mandrino pneumatico M sul cannello della valvola
- ! **per le valvole Presta e Dunlop avvitare l'adattatore K sul cannello della valvola prima di applicare il mandrino pneumatico**
- spingere il mandrino pneumatico verso il basso in modo tale che la sezione filettata del cannello della valvola si trovi all'interno del mandrino pneumatico
- bloccare il morsetto del mandrino pneumatico N
- Rimuovere/applicare gli adattatori ⑨
 - sbloccare il morsetto del mandrino pneumatico N
 - spingere l'adattatore dentro al mandrino pneumatico M fino all'arresto
 - bloccare il morsetto del mandrino pneumatico N
- Acceso/spento ②
 - premere il pulsante B
 - Il display LCD E visualizza le informazioni di pressione
 - premere nuovamente il pulsante B per spegnere
- ! **dopo ca. 5 minuti di inattività, l'utensile si spegne automaticamente**
- Impostare la pressione target ⑩
 - la pressione target Q può essere aumentata e diminuita con i pulsanti + e - C fino a raggiungere il valore desiderato (compreso tra 0,2 e 11,0 bar)
 - per cambiare l'unità di pressione P premere contemporaneamente i pulsanti + e -
- ! **per evitare un gonfiaggio eccessivo, leggere le istruzioni**

fornite con gli oggetti da gonfiare e non superare mai le pressioni indicate

- **Gonfiaggio**
 - per iniziare a gonfiare, premere il pulsante D
 - la pressione corrente R viene visualizzata
- ! **quando la pressione corrente è superiore alla pressione target, l'utensile non inizia a gonfiare**
 - per interrompere o terminare il gonfiaggio, premere nuovamente il pulsante D
 - l'utensile si arresta una volta raggiunta la pressione target
- ! **lasciar raffreddare l'utensile per 5 minuti dopo ogni 15 minuti d'uso continuo**

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Pulite l'utensile con un panno soffice ed asciutto (non utilizzate agenti detergenti né solventi)
- ! **rimuovere la batteria dall'utensile prima della pulizia**
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
 - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)
- Si tenga presente che eventuali danni causati da sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile verranno esclusi dalla garanzia (per le condizioni di garanzia SKIL, visitare il sito www.skil.com o contattare il proprio rivenditore)

TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'elettroutensile, le batterie, gli accessori e l'imballaggio con i rifiuti domestici**


(solo per Paesi UE)

- secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli elettroutensili esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
- il simbolo  vi ricorderà questo fatto in fase di smaltimento
- ! **prima dello smaltimento proteggere i terminali delle batterie con nastro pesante per prevenire cortocircuiti**

H

Vezeték nélküli pumpa 3159

BEVEZETÉS

- Ezt az eszközt gumiabroncsok, labdák és más, kis méretű tárgyak felfújására szánják, amelyek közvetlenül vagy a mellékelt adapterek segítségével illeszkednek a szelephez
- Ezt az eszközt nem nagy térfogatú tárgyak, például légágyak, medencék, csónakok stb. felfújásához tervezték
- A szerszám nem professzionális használatra készült
- **A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa** 

MŰSZAKI ADATOK

SZERSZÁMGÉP ELEMEI

- A** Szállítófogantyú
- B** Be/kikapcsoló gomb
- C** +/- gombok
- D** Elindító-/szünetgomb
- E** LCD kijelző
- F** Légtömlő
- G** Adapter tárolása
- H** Kúpos adapter
- J** Sportadapter
- K** Presta-átalakító
- L** Akkumulátor töltöttségi-szint jelző
- M** Szelep

- N Szelepbilincs
- P Nyomás mértékegysége
- Q Célnyomás
- R Tényleges nyomás

BIZTONSÁG

- **Ezt a készüléket legalább 8 éves gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy a készülék biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket (ellenkező esetben fennáll a hibás**

működés és a sérülés veszélye)

- **Ügyeljen a gyerekekre (ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játszhassanak a szerszámhoz)**
- **A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik**
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- A szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
- Hibás gépet/töltőkészüléket nem szabad üzembe helyezni; ilyen esetben forduljon a SKIL hivatalos szakszervizéhez
- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.
- Biztosítson jó szellőzést a munkahelyen
- **Ügyeljen arra, hogy a tömlőt nem akadályozza semmi és nem akad**

fel seho. Az összegabalyodott vagy megtekeredett tömlők megsérülhetnek

- Soha ne hagyja a légtömlőhöz csatlakoztatott pumpát felügyelet nélkül
- Ne használjon tovább olyan pumpát vagy tömlőt, amely levegőt ereszt vagy nem működik megfelelően
- Ne próbálja meg a pumpát a tömlőnél fogva húzni vagy vinni

AKKUMULÁTOR

- **A biztosított akkumulátor részlegesen töltött** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához teljes töltöttségi állapotig töltsse azt a kéziszerszám első használatát megelőzően)
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**
 - SKIL akkumulátor: BR1*31****
 - SKIL töltő: CR1*31****
- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

- **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtott végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
- **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megdott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.
- **Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):**
 - a töltés során 4...40°C
 - az üzemeltetés során -20...+50°C
 - a tárolás során -20...+50°C
- **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátor csomagokat.** Az akkumulátor csomagokat csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

A KÉSZÜLÉKEN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 50°C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja az elektromos kéziszerszámokat és elemeket a háztartási szemétkosárba

KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése
! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat
- Akkumulátorok eltávolítása/telepítése ②
- Akkumulátor töltöttségi-szint jelző ⑦
- nyomja meg az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző gombot L az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑦a
! amikor a L ⑦b gomb megnyomása után a legalacsonyabb akkumulátor töltöttség jelző villog, az akkumulátor lemerült
! ha a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a L ⑦c gomb megnyomása után, az akkumulátor hőmérséklete a megengedett működési tartományon kívül van
- Az akkumulátor védelme
A gép hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
- **a teher túl nagy** --> távolítsa el a terhet és kezdje újra
- **az akkumulátor hőmérséklete nem a megengedett -20 és +50 °C működési tartományon belül van** --> a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a L ⑦c gomb megnyomása után; várja meg, míg az akkumulátor hőmérséklete ismét a megengedett működési tartományon belül van
- **az akkumulátor majdnem teljesen lemerült/üres (mély kislülés elleni védelem)** --> ⑦b alacsony akkumulátor töltöttséget vagy villogó akkumulátor töltöttséget jelez az indikátor, ha megnyomja a L gombot; töltsse fel az akkumulátort
! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet
- A légtömítő csatlakoztatása ⑧
- oldja ki a szelepbilincset N
- helyezze a szelepet M a szelepszárra
! Presta- és Dunlop-szelepek

esetében a szelepet felhelyezésekor erősítsen K-átalakítót a szelepszárra


- nyomja le a szelepet, hogy a szelepszár menetes része a szelep belsejében legyen
 - rögzítse a szelepbilincset N
 - Átalakító eltávolítása/felhelyezése ⑨
- oldja ki a szelepbilincset N
- nyomja az átalakítót a szelepszárra M ütközésig
 - rögzítse a szelepbilincset N
 - Be/Ki ②
- nyomja meg a gombot B
- Az LCD-kijelző E megjeleníti a nyomásinformációkat
 - nyomja meg a gombot B újra a kikapcsoláshoz
 - ! körülbelül 5 perc tétlenség után a készülék automatikusan kikapcsol**
 - Állítsa be a célnyomást ⑩
- a célnyomás Q a + és - gombokkal növelhető és csökkenthető C a kívánt (0,2 és 11,0 bar közötti) értékre
 - a nyomás mértékegységének megváltoztatásához P nyomja meg egyszerre a + és - gombokat
 - ! a túlfújás elkerülése érdekében olvassa el a felfújandó elemekkel kapott utasításokat, és soha ne lépje túl az ajánlott nyomásértéket**
 - Felfújás
- a felfújás megkezdéséhez nyomja meg a(z) D gombot
 - a tényleges nyomás R megjelenik a kijelzőn
 - ! amikor a tényleges nyomás magasabb, mint a célnyomás, a készülék nem kezd meg a felfújást**
 - a felfújás szüneteltetéséhez vagy leállításához nyomja meg ismét a(z) D gombot
 - a készülék leáll, ha eléri a célnyomást
 - ! hagyja a készüléket 5 percig hűlni minden 15 percnyi folyamatos használat után**
- ## KARBANTARTÁS / SZERVIZ
- A szerszám nem professzionális használatra készült

- A készülék tisztítását száraz, puha törülköendővel végezze (ne használjon tisztítószert vagy oldószert)

! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt

- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy a garancia nem fedi le a túlterhelés és a gép helytelen használata miatt okozott károkat (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-oroszágok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a  jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény
- **! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végelt erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

CZ

Akkumulátorová hustilka 3159

ÚVOD

- Tento nástroj je určen k huštění pneumatik, míčů a dalších předmětů

s malým objemem, které lze připojit přímo k vzduchovému sklíčidlu nebo pomocí dodaných adaptérů

- Tento nástroj není určen k huštění předmětů s velkým objemem, jako jsou nafukovací postele, matrace, postele atd.
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- **Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu**

③

TECHNICKÁ DATA ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Rukojeť pro převážení
- B Hlavní spínač
- C Tlačítka +/-
- D Tlačítko spuštění/zastavení
- E LCD displej
- F Vzduchová hadice
- G Uložení adaptéru
- H Zúžený adaptér
- J Sportovní adaptér
- K Adaptér Presta
- L Indikátor akumulátoru
- M Vzduchové sklíčidlo
- N Svorka vzduchového sklíčidla
- P Jednotka tlaku
- Q Požadovaný tlak
- R Aktuální tlak

BEZPEČNOST

- **Tento nástroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými**

zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nástrojem a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená (v opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění)

- **Dohlížejte na děti (tím bude zajištěno, že si děti s nástrojem nehrají)**
- **Čištění a údržba nástroje dětmi se nesmí dít bez dohledu**
- **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

- **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nástroj skladujte uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
- **Nepoužívejte poškozený nástroj;** předejte jej k bezpečnostní kontrole v jedné z našich oficiálních odborných dílen SKIL
- **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- **Na pracovišti zajistěte dobré větrání**
- **Zajistěte, aby hadice byla zcela bez překážek.** Zamotané nebo zauzlené hadice se mohou poškodit
- **Nikdy nenechávejte hustilku s připojenou vzduchovou hadicí bez dozoru**
- **Nepoužívejte dál hustilku ani hadici, ze které uniká vzduch nebo nefunguje správným způsobem**
- **Nepokoušejte se tahat ani nosit hustilku za hadice**

AKUMULÁTORY

- **Dodávaný akumulátor je částečně nabitý** (v zájmu zajištění maximální kapacity akumulátoru jej před prvním použitím vašeho elektronářadí úplně dobijte v nabíječce)
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- **Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem**
 - Akumulátor SKIL: BR1*31****
 - Nabíječka SKIL: CR1*31****
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit**

přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.

- **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- **Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):**
 - při nabíjení 4...40°C
 - při provozu -20...+50°C
 - při skladování -20...+50°C
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁSTROJI/BATERII

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene
- ⑤ Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50°C
- ⑥ Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Nabíjení akumulátorů
! přečtěte si bezpečnostní

upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou

- Vymutí/installace akumulátoru ②
- Indikátor akumulátoru ⑦
 - stisknete tlačítko indikátoru akumulátoru L, aby ukazovalo aktuální úroveň nabití ⑦a
 - ! když po stisknutí tlačítka L ⑦b začne blikat nejnižší úroveň indikátoru akumulátoru, akumulátor je vypnutý**
 - ! když úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka L ⑦c, akumulátor není v rozsahu přípustných provozních teplot**
- Ochrana baterie
 - Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
 - **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
 - **teplota akumulátoru není v rozsahu přípustných provozních teplot -20 až +50 °C** --> úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka L ⑦c; počkejte, dokud se akumulátor nevrátí do rozsahu přípustných provozních teplot
 - **Akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)** --> při stisknutí tlačítka L indikátor akumulátoru zobrazí nízkou úroveň baterie nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru ⑦b; vyměňte akumulátor
 - ! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Připojení vzduchové hadice ⑧
 - odemkněte svorku vzduchového skříčidla N
 - nasuňte vzduchové skříčidlo M na dřív ventilu
 - ! u ventilů Presta nebo Dunlop nejdříve našroubujte na dřív ventilu adaptér K a až potom nasadte vzduchové skříčidlo**
 - zatlačte vzduchové skříčidlo dolů, aby závitová část dřívku ventilu byla uvnitř vzduchového skříčidla
 - zamkněte svorku vzduchového skříčidla N

- Demontáž/instalace adaptérů ⑨
 - odemkněte svorku vzduchového sklíčidla N
 - zatlačte adaptér do vzduchového sklíčidla M až na doraz
 - zamkněte svorku vzduchového sklíčidla N
- Zapnuto/vypnuto ②
 - stiskněte tlačítko B
 - Na LCD displeji E se zobrazí informace o tlaku
 - opětovným stisknutím tlačítka Bhustilku vypnete

! po přibližně 5 minutách bez aktivity se nástroj automaticky vypne
- Nastavení požadovaného tlaku ⑩
 - požadovaný tlak Q lze pomocí tlačítek + a – C zvýšit a snížit na požadovanou hodnotu (mezi 0,2 a 11,0 bar)
 - jednotku tlaku P změňte současným stisknutím tlačítek + a –

! abyste zabránili nadměrnému nahuštění, přečtete si pokyny dodané s předmětem, který chcete hustit, a nikdy nepřekračujte doporučené hodnoty tlaku
- Huštění
 - huštění zahajete stisknutím tlačítka D
 - zobrazuje se aktuální tlak R

! pokud je aktuální tlak vyšší než požadovaný tlak, nástroj nezačne hustit

 - huštění přerušíte nebo zastavíte opětovným stisknutím tlačítka D
 - nástroj se zastaví po dosažení požadovaného tlaku

! nechte nástroj vychladnout 5 minut po každých 15 minutách nepřetržitého použití

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
 - Očistěte přístroj suchým, měkkým hadříkem (nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla)
- ! před montáží vyjměte akumulátor z nástroje**
- Pokud dojde i přes péčlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy

- autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
- zašlete nástroj **nerozebnaný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na www.skil.com)
 - Uvědomte si, že na poškození nástroje způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑥ na to upozorňuje
- **! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím plazivým proudům**

TR

Şarjili hava pompası

3159

GİRİŞ

- Bu alet lastikleri, topları ve pompa başlığını doğrudan veya birlikte verilen adaptörler kullanılarak takilabilirdi diğer küçük hacimli eşyalara yöneliktir
- Bu alet şişme yataklar, havuzlar botlar vb. gibi geniş hacimli eşyaları şişirmek için tasarlanmamıştır.
- Bu alet profesyonel kullanıma yöneliktir değildir
- **Kullanmadan önce bu kılavuza dikkatli bir şekilde okuyun ve**

ileride ihtiyacınız olduğunda
kullanmak için saklayın ③

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Nakliye kolu
- B Aç/kapa düğmesi
- C +/- düğmeleri
- D Başlat/duraklat düğmesi
- E LCD ekran
- F Hava hortumu
- G Adaptör yuvası
- H Konik adaptör
- J İnce adaptör
- K Presta adaptörü
- L Batarya şarj süre göstergesi
- M Pompa başlığı
- N Pompa başlığı mandalı
- P Basınç birimi
- Q Hedef basınç
- R Gerçek basınç

GÜVENLİK

- **Bu alet 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya aletin güvenli kullanımını hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağılı tehlikeleri kavradıkları**

takdirde kullanılabilir
(aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır)

- **Çocuklara göz kulak olun** (bu yolla çocukların aletle ile oynamasını önleyebilirsiniz)
- **Aletin temizliği ve bakımı çocuklar tarafından denetimsiz biçimde yapılamaz**
- **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Aleti yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpmaya tehlikesini yükseltir.
- **Aleti, çocukların erişemeyeceği, iç mekânlarda kilitli ve kuru bir yerde saklayın**
- **Hasarlı aleti çalıştırmayın, test yapmak üzere sözleşmeli bir SKIL servisine getirin**
- **Aleti sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.
- **Çalışma alanında iyi bir havalandırma sağlayın**
- **Hortumun serbest olduğundan veya engellenmediğinden emin olun.** Dolanmış veya birbirine karışmış hortumlar zarar görebilir
- **Hiçbir zaman hava hortumu takılıyken hava pompasının başından ayrılmayın**

- Hava kaçağı olan veya düzgün çalışmayan bir hava pompasını veya hortumu kullanmaya devam etmeyin
- Hava pompasını hortumundan tutarak çekmeye veya taşımaya çalışmayın

BATARYALAR

- **Temin edilen batarya bir miktar şarj edilmiştir** (bataryanın tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için, elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce bataryayı batarya şarj cihazında tamamen şarj edin)
- **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- **Bu aletle sadece aşağıdaki bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın**
 - SKIL bataryası: BR1*31****
 - SKIL şarj cihazı: CR1*31****
- **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Akü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.**

Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.

- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.
- **İzin verilen ortam sıcaklığı (aleti/şarj cihazını/batarya):**
 - şarjda 4...40°C
 - işletmede -20...+50°C
 - depolamada -20...+50°C
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

ALET/BATARYA ÜZERİNDE BULUNAN İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın
- ⑤ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0°- 50° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- ⑥ Elektrikli aletlerini ve pilleri evdeki çöp kutusuna atmayın

KULLANIM

- Bataryanın şarjı
 - ! şarj cihazı ile birlikte verilen güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun
- Bataryanın çıkarılması/takılması ②
- Batarya şarj süre göstergesi ⑦
 - mevcut batarya seviyesini ⑦a göstermek için batarya seviyesi göstergesi düğmesine L basın
 - ! düğmeye L ⑦b bastıktan sonra batarya göstergesinin en düşük seviyesi yanıp sönmeye başladığında bataryanın şarjı bitmiş demektir
 - ! düğmeye L ⑦c bastıktan sonra batarya göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında batarya, izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değil demektir
- Pil koruma
 - Aşağıdaki durumlarda alet aniden

kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
- **yük çok yüksek olduğunda** -->
yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
- **akü sıcaklık aralığı olan -20
ila +50°C içinde değilse** -->
düşmeye L 7c bastıktan sonra akü
göstergesinin 2 seviyeleri yanıp
sönmeye başladığında; bataryanın
yeniden izin verilen çalışma sıcaklık
aralığına dönmelerini bekleyin
- **batarya bitmeye yakınken
(aşırı boşalmaya karşı koruma
sağlamak için)** --> düşmeye
L basıldığında batarya seviye
göstergesi tarafından düşük batarya
seviyesi veya yanıp sönen düşük
batarya seviyesi 7b gösterilir;
bataryayı şarj edin

**! alet otomatik olarak kapandıktan
sonra açma/kapama düğmesine
basmayın; pil hasar görebilir**

- Hava hortumunu 8 bağlama
- pompa başlığı mandalının N kilidini
açın
- pompa başlığını M supap gövdesine
yerleştirin

**! Presta ve Dunlop supap vidası
pompa başlığını yerleştirmeden
önce K adaptörünü supap
gövdesine takın**

- pompa başlığını, supap gövdesinin
vidalı bölümü pompa başlığının
içerisine girene kadar itin
- pompa başlığı mandalını N kilitleyin
- Adaptörleri 9 çıkarma/takma
- pompa başlığı mandalının N kilidini
açın
- adaptörü duruncaya kadar pompa
başlığının M içine itin
- pompa başlığı mandalını N kilitleyin

- Açma/kapama 2
- düşmeye B basın
- LCD ekran E basınç bilgilerini
gösterecektir
- kapatmak için düşmeye B tekrar
basın

**! yaklaşık 5 dakika işlem
yapılmadığında alet otomatik
olarak kapanır**

- Hedef basıncı 10 ayarlayın
- hedef basınç Q, + ve – düğmeleri C
ile istenen değere ayarlanabilir (0,2
ve 11,0 bar arasında)
- basınç birimini P değiştirmek için +
ve – düğmelerine aynı anda basın

**! aşırı şişirmekten kaçınmak için
şişirilecek eşyalarla birlikte
verilen talimatları okuyun ve
hiçbir zaman önerilen basınçları
aşmayın**

- Şişirme
- şişirmeye başlamak için düşmeye
D basın
- gerçek basınç R gösterilir
**! gerçek basınç, hedef basınçtan
daha yüksek olduğunda alet
şişirme işlemini başlatmayacaktır**
- şişirmeyi duraklatmak veya
durdurmak için düşmeye D tekrar
basın
- hedef basınca ulaşıldığında alet
durur
**! her 15 dakikalık kesintisiz
kullanımdan sonra aleti 5 dakika
soğumaya bırakın**


BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik
değildir
- Aleti kuru ve yumuşak bir bezle
temizleyin (temizlik araçları veya
malzemesi kullanmayın)
**! temizlemeden önce aletten
bataryayı çıkarın**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim
ve test yöntemlerine rağmen alet
arıza yapacak olursa, onarım SKIL
elektrikli aletleri için yetkili bir serviste
yapılmalıdır
- aleti **ambalajıyla** birlikte satın alma
belgenizi de ekleyerek satıcınıza
veya en yakın SKIL servisine
ulaştırın (adresler ve aletin servis
şemaları www.skil.com adresinde
listelenmiştir)
- Aşın yüklenme ve yanlış kullanımın
aleti garanti kapsamından çıkaracağını
unutmayın (SKIL garanti koşulları için
www.skil.com adresine bakın veya
satıcınıza başvurun)

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, piller,
aksesuarları ve ambalajları evdeki
çöp kutusuna atmayın** (sadece AB
ülkeleri için)
- kullanılmış elektrikli aletleri,
elektrik ve elektronik eski cihazlar


hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir

- sembol  size bunu anımsatmalıdır
- ! bataryayı tasfiye etmeden önce, kaçak akımları önlemek üzere batarya uçlarını ağır bir bantla sarın**

PL

Bezprzewodowa pompka do nadmuchiwania 3159

WSTĘP

- Narzędzie to jest przeznaczone do pompowania opon, piłek i innych przedmiotów o małej objętości, które pasują bezpośrednio do końcówki pompki lub dostarczonych adapterów.
- Narzędzie to nie jest przeznaczone do nadmuchiwania przedmiotów o dużej objętości, takich jak łóżka powietrzne, baseny, pontony itp.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- **Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość** 

DANE TECHNICZNE

ELEMENTY NARZĘDZIA

- A Rękojeść do transportu
- B Przycisk wł./wył.
- C Przyciski +/-
- D Przycisk uruchamiania/wstrzymania pracy
- E Wyświetlacz LCD
- F Wąż powietrzny
- G Schowek na adaptery
- H Adapter stożkowy
- J Adapter sportowy
- K Adapter Presta
- L Wskaźnik poziomu

- M Końcówka pompki
- N Zacisk końcówki pompki
- P Jednostka ciśnienia
- Q Ciśnienie docelowe
- R Ciśnienie rzeczywiste

BEZPIECZEŃSTWO

- **To urządzenie może być użytkowana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/ lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób**

posługiwać się niniejszą urządzeniem i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem (w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów)

- **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem (tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły urządzeniem)**
- **Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenia jedynie pod nadzorem**
 - Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
 - Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do

elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

- Przechowywać urządzenia **wewnątrz** w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci
- Nie próbować uruchamiać uszkodzonego elektronarzędzia; należy je dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy SKIL
- **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.
- W miejscu pracy należy zapewnić dobrą wentylację
- **Należy upewnić się, że wąż jest wolny od przeszkód i rozdarć.** Zaplątane lub poplątane węże mogą ulec uszkodzeniu
- Nigdy nie pozostawiać pompki do nadmuchiwania bez nadzoru z podłączonym wężem powietrza
- Zaprzestać stosowania pompki do napełniania lub węża, z którego wycieka powietrze lub który nie działa prawidłowo
- Nie należy próbować ciągnąć lub przenośić pompki do napełniania za węże

AKUMULATORY

- **Dostarczany akumulator jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** W ładowarce, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Do narzędzia należy stosować wyłącznie poniższe akumulatory i**

Ładowarki

- Akumulator SKIL: BR1*31****
- Ładowarka SKIL: CR1*31****

- **Nie używamy akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie splukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- **Nie wolno użytkować uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodnie z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- **Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):**
 - podczas ładowania 4...40°C
 - podczas pracy -20...+50°C

- podczas przechowywania -20...+50°C

- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 50°C
- ⑥ Nie wyrzucaj elektronarzędzi i baterie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
! przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone z ładowarką
- Usuwanie/montaż baterii ②
- Wskaźnik akumulatora ⑦
 - nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu energii akumulatora L, aby wyświetlić bieżący poziom energii akumulatora ⑦a
 - ! jeśli po naciśnięciu przycisku wskaźnik miga, wskazując najniższy poziom L ⑦b, akumulator jest wyczerpany**
 - ! jeśli po naciśnięciu przycisku na wskaźniku migają 2 paski poziomu, L ⑦c, został przekroczony dopuszczalny limit temperatury roboczej akumulatora**
- System ochrony baterii
Urządzenie nagle wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
 - **obciążenie jest zbyt duże -->** usunąć obciążenie i uruchomić ponownie
 - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do 50°C**


- > 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku zaczną migać po naciśnięciu przycisku L (7)c; poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu
- akumulator jest prawie całkowicie wyczerpany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem) --> naciśnięcie przycisku L powoduje wyświetlenie na wskaźniku niskiego poziomu akumulatora lub miganie paska niskiego poziomu akumulatora (7)b; naładować akumulator
 - ! po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskaj przycisku "on/off", ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora
 - Podłączenie węża powietrza (8)
 - odblokować zacisk końcówka pompki N
 - umieścić końcówkę pompki M na wentylu
 - ! w przypadku zaworów Presta i Dunlop przed umieszczeniem końcówki pompki przykręcić adapter K na wentylu
 - wcisnąć końcówkę pompki tak, aby gwintowana część wentyla znajdowała się wewnątrz końcówki pompki
 - zablokować zacisk końcówki pompki N
 - Usuwanie/montaż adapterów (9)
 - odblokować zacisk końcówka pompki N
 - wepchnąć adapter do końcówki pompki M aż do oporu
 - zablokować zacisk końcówki pompki N
 - Włącz/wyłącz (2)
 - nacisnąć przycisk B
 - wyświetlacz LCD E wyświetli informacje o ciśnieniu
 - nacisnąć przycisk B ponownie, aby wyłączyć pompkę
 - ! po około 5 minutach bezczynności narzędzie wyłączy się automatycznie
 - Ustawianie ciśnienia docelowego (10)
 - ciśnienie docelowe Q można zwiększać i zmniejszać za pomocą przycisków + i - C do żądanej wartości (pomiędzy 0,2 i 11,0 bar)

- aby zmienić jednostkę ciśnienia P, należy nacisnąć razem przyciski + i -
- ! aby uniknąć nadmiernej nadmuchiwanie, należy przeczytać instrukcję dołączoną do napelnianych przedmiotów i nigdy nie przekraczać zalecanych wartości ciśnienia
- Nadmuchiwanie
 - aby rozpocząć nadmuchiwanie, należy nacisnąć przycisk D
 - pokazywane jest ciśnienie rzeczywiste R
- ! jeśli ciśnienie rzeczywiste jest wyższe niż ciśnienie docelowe, narzędzie nie zacznie pompować
- aby wstrzymać lub zatrzymać nadmuchiwanie, ponownie nacisnąć przycisk D
- narzędzie zatrzymuje się, gdy osiągnięte zostanie ciśnienie docelowe
- ! pozostawić narzędzie do ostygnięcia przez 5 minut po każdym 15 minutach ciągłego użytkowania

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Przyrząd należy czyścić suchą, miękką szmatką (nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników)
- ! przed rozpoczęciem czyszczenia wyjąć akumulator z narzędzia
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać nierozebrany narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na www.skil.com lub pytać swojego dealera)

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania
 - symbol  przypomni Ci o tym
- ! przed oddaniem akumulatora do punktu odbioru surowców wtórnych zabezpieczyć taśmą jego styki w celu uniknięcia powstawania prądów petzających**

RU

Аккумуляторный насос 3159

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВВЕДЕНИЕ

- Устройство предназначено для накачивания шин, мячей и других предметов небольшого

объема, к которым патрон шланга присоединяется напрямую либо с помощью прилагаемых переходников

- Насос не предназначен для накачивания предметов большого объема, таких как надувные матрасы, бассейны, лодки и т. п.
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- **Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования** ③

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A Рукоятка для транспортировки
- B Кнопка on/off
- C Кнопки «+» и «-»
- D Кнопка «Пуск/пауза»
- E ЖК-дисплей
- F Шланг подачи воздуха
- G Место хранения переходников
- H Конический переходник
- J Спортивный переходник
- K Переходник Presta
- L Индикатор уровня заряда
- M Патрон шланга
- N Зажим патрона шланга
- P Единица измерения давления
- Q Целевое давление
- R Фактическое давление

БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Пользоваться этим инструментом детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или**

умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования этого инструмента и понимают, какие опасности исходят от него (иначе существует опасность неправильного использования и получения травм)

- **Смотрите за детьми (дети не должны играть с инструментом)**

• **Производить очистку и техническое обслуживание этого инструмента детям разрешается только под присмотром**

- Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- Храните инструмент **в помещении** в сухом, запираемом, не доступном для детей месте
- Запрещается использовать поврежденное устройство; доставьте его в официально зарегистрированный центр обслуживания SKIL для проверки безопасности работы
- **Передавайте электроинструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочем месте
- **Убедитесь в отсутствии препятствий движению воздуха по шлангу.** Перекрученные или перегнутые шланги могут повредиться

- Никогда не оставляйте без присмотра насос с присоединенным шлангом подачи воздуха
- Запрещается использовать насос или шланг, пропускающий воздух или не функционирующий должным образом

- Не пытайтесь тянуть или переносить насос за шланги

АНКУМУЛЯТОРЫ

- **Прилагаемый аккумулятор частично заряжен** (чтобы воспользоваться полной емкостью аккумулятора, полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве перед первым использованием электроинструмента)
- **Зарядка аккумуляторной батареи производится только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Использование нерегламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.
- **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.
- **При эксплуатации инструмента следует пользоваться только следующими аккумуляторами и зарядными устройствами**
 - Аккумулятор SKIL: BR1*31****
 - Зарядное устройство SKIL: CR1*31****
- **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.

- В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или температура выше 130°C могут привести к взрыву.
- Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
 - при зарядке 4...40°C
 - при эксплуатации -20...+50°C
 - при хранении -20...+50°C
- Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ/АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации

- ④ При попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи
- ⑤ В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 50°C
- ⑥ Не выкидывайте электроинструмент и батареи вместе с бытовым мусором

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
 - ! ознакомьтесь с прилагаемыми к зарядному устройству правилами техники безопасности
- Извлечение / установка аккумулятора ②
- Индикатор уровня заряда ⑦
 - чтобы узнать текущий уровень заряда аккумулятора ⑦а, нажмите на кнопку индикатора уровня заряда L
 - ! если после нажатия кнопки L ⑦b начинает мигать самый низкий уровень индикатора батареи, значит аккумулятор разряжен
 - ! если после нажатия кнопки L ⑦с начинают мигать уровни 2 индикатора батареи, значит температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур
- Защита аккумулятора

Инструмент внезапно выключается или не может быть включен, когда

 - нагрузка слишком высока --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск
 - температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C --> при нажатии кнопки L ⑦с начинают мигать уровни 2 индикатора уровня заряда батареи; дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур

- аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда) --> низкий уровень заряда батареи или мигающий низкий уровень заряда батареи ⑦ b отображается индикатором уровня заряда батареи при нажатии кнопки L; зарядите аккумулятор
- ! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея
- Подсоединение шланга подачи воздуха ⑧
 - разблокируйте зажим патрона шланга N
 - установите патрон шланга M на ниппель
- ! для ниппелей Presta и Dunlop перед установкой патрона шланга навинтите на ниппель переходник K
 - надавите на патрон шланга, чтобы резьбовая часть ниппеля оказалась внутри патрона
 - зафиксируйте зажим патрона шланга N
- Снятие/установка переходников ⑨
 - разблокируйте зажим патрона шланга N
 - вставьте переходник в патрон шланга M до упора
 - зафиксируйте зажим патрона шланга N
- Вкл/Выкл ②
 - нажмите кнопку B
 - на дисплее E отобразится давление
 - для выключения нажмите кнопку B еще раз
- ! примерно через 5 мин. бездействия устройство автоматически выключится
- Установка целевого давления ⑩
 - целевое давление Q можно увеличить или уменьшить с помощью кнопок «+» и «-» C до нужного значения (от 0,2 до 11,0 бар)
 - для изменения единиц измерения давления P одновременно нажмите кнопку «+» и «-»

! во избежание чрезмерного накачивания прочитайте инструкцию, прилагаемую к накачиваемым предметам, и никогда не превышайте рекомендуемое давление


- Накачивание
 - чтобы начать накачивание, нажмите кнопку D
 - на дисплее отобразится фактическое давление R
- ! если фактическое давление превышает целевое, насос не будет качать
 - чтобы приостановить или прекратить накачивание, нажмите кнопку D еще раз
 - при достижении целевого давления насос останавливается
- ! после 15 мин. непрерывного использования устройство должно остыть в течение 5 мин.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Для очистки прибора пользуйтесь сухой мягкой тканью (не применяйте растворители или моющие средства)
 - ! перед чисткой следует извлечь из инструмента аккумулятор
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
 - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skil.com)
- Примите к сведению, что повреждения вследствие перегрузки или ненадлежащего обращения с инструментом не

будут включены в гарантию (условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или узнайте у дилера в Вашем регионе)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
 - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
 - значок  напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию
- ! перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания**


UA

Бездротовый
электронасос

3159

ВСТУП

- Цей інструмент призначений для накачування шин, кульок та інших предметів малого обсягу, до яких підходить повітряний патрон безпосередньо, або за допомогою додаткових перехідників
- Цей інструмент не призначений для накачування великих виробів, як то: надувні ліжка, басейни, човни, та ін.

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання** 

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА

- A Ручка для транспортування
- B Кнопка живлення
- C Кнопки +/-
- D Кнопка пуск/пауза
- E Ріднокристалічний дисплей
- F Повітряний шланг
- G Місце зберігання перехідників
- H Конічний перехідник
- J Спортивний перехідник
- K Перехідник Presta
- L Індикатор рівня заряду батареї
- M Повітряний патрон
- N Затискач повітряного патрона
- P Одиниця тиску
- Q Цільовий тиск
- R Фактичний тиск

БЕЗПЕКА

- **Дітям віком від 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями дозволяється користуватися цей інструмент лише під**

- наглядом або якщо вони отримали відповідні вказівки щодо безпечного використання цього інструменту і розуміють, яку небезпеку він несе (в іншому випадку можливе неправильне використання та небезпека одержання травм)**
- **Дивіться за дітьми** (діти не повинні гратися з інструментом)
 - **Дітям дозволяється очищати цього інструменту та виконувати його технічне обслуговування лише під наглядом**
 - Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або

пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

- **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- Зберігати інструмент **у приміщенні** в сухому, не доступному для дітей місці
- Не використовуйте пошкоджений пристрій; віднесіть його до сертифікованого SKIL сервісного центру для перевірки безпеки
- **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.
- На робочому місці слід забезпечити належну вентиляцію
- **Переконайтеся, що шланг не забитий та не скручений.** Заплутані або скручені шланги можуть бути пошкоджені
- Ніколи не залишайте насос без нагляду з приєднаним повітряним шлангом
- Не продовжуйте використовувати насос або шланг, якщо є витік повітря або він не працює належним чином
- Не тягніть та не носіть насос, тримаючи за шланги

АКУМУЛЯТОР

- **Акумулятор, який постачається в комплекті, є частково зарядженим** (повністю зарядіть акумулятор в зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструменту, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)
- **Заряджуйте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні**

батарей. Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

• **Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої**

- Акумулятор SKIL: BR1*31****
- Зарядний пристрій SKIL: CR1*31****

• **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.

• **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.**

При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опік.

• **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.**

Пошкоджені або модифіковані акумулятори повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.

• **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високим температур.** Вогонь або температури вищі за 130°C можуть призвести до вибуху.

• **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.**

Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

• **Дозволена температура довкілля**

(інструмент/зарядний пристрій/ акумулятор):

- під час зарядження 4...40°C
- під час роботи -20...+50°C
- під час зберігання -20...+50°C

• **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.**

Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ НА ІНСТРУМЕНТІ/ АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ При влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї
- ⑤ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/ акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑥ Не викидайте електроінструмент та батареї разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

• Заряджання акумулятора

! ознайомтеся з попередженнями і вказівками з техніки безпеки, які надаються з зарядним пристроєм

• Видалення/встановлення батареї ②

• Індикатор рівня заряду батареї ⑦

- натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора L, щоб дізнатися поточний рівень заряду ⑦а

! якщо після натискання кнопки L ⑦b починає блимати індикатор найнищого рівня заряду батареї, то батарея розряджена

! якщо 2 увесь індикатор рівня заряду батареї після натискання кнопки L ⑦c починає блимати, батарея не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур

• Захист акумулятора

Інструмент раптово вимикається або не вмикається, якщо

- навантаження **занадто високе**

-- > приберіть навантаження і перезапустіть

- температура батареї не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C --> 2 усі індикатори рівня батареї починають блимати при натисканні кнопки L ⑦c; зачекайте, поки батарея не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
- батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду) --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду батареї ⑦b показано індикатором рівня заряду батареї при натисканні кнопки L; зарядіть батарею
- ! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити батарею
- Підключення повітряного шланга ⑧
 - розблокуйте затискач повітряного патрона N
 - встановіть повітряний патрон M на шток клапана
 - ! для клапанів Presta і Dunlop загвинтіть адаптер K на шток клапана перед установкою повітряного патрона
 - штовхніть повітряний патрон вниз так, щоб різьбова частина штока клапана перебувала всередині повітряного патрона
 - зафіксуйте затискач повітряного патрона N
- Зняття / встановлення перехідників ⑨
 - розблокуйте затискач повітряного патрона N
 - натисніть адаптер в повітряний патрон M до упору
 - зафіксуйте затискач повітряного патрона N
- Вкл/Викл ②
 - натисніть кнопку V
 - РК-дисплей E покаже інформацію про тиск
 - натисніть кнопку V ще раз, щоб вимкнути
 - ! після близько 5 хвилин бездіяльності інструмент автоматично вимкнеться
- Встановити цільовий тиск ⑩
 - цільовий тиск Q може бути збільшено і зменшено за допомогою кнопок + і - С до потрібного значення (між 0,2 і 11,0 атмосфер)
 - для зміни одиниць тиску Р натисніть кнопки + і - одночасно
 - ! щоб уникнути надмірного накачування, прочитайте інструкцію, що додається до виробів, які необхідно накачати, і ніколи не перевищуйте рекомендований тиск
- Надування
 - щоб почати накачування, натисніть кнопку D
 - показано фактичний тиск R
 - ! якщо фактичний тиск вищий за цільовий тиск, інструмент не почне накачування
 - щоб призупинити або зупинити накачування, натисніть кнопку D ще раз
 - пристрій зупиняється при досягненні цільового тиску
 - ! дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин після кожних 15 хвилин безперервного використання

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Очищуйте прилад сухою м'якою тканиною (забороняється застосовувати засоби для миття або розчинники)
- ! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
- надішліть нерозібраний інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування

- пристрою, подаються на сайті www.skil.com)
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтеся в дилера у Вашому регіоні)

ΟΧΟΡΟΝΑ ΝΑΒΚΟΛΙШНЬΟΙ СΕΡΕΔΙ

- **Не викидайте електроінструмент, батареї, принадлежности та упакування разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
 - малюнок ⑥ нагадає вам про це
- ! **перед тим, як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемі, щоб запобігти короткому замиканню**

GR

Επαναφορτιζόμενη
τρόμπα

3159

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για το φούσκωμα ελαστικών, μπαλών και άλλων αντικειμένων μικρού όγκου στα οποία η βαλβίδα αέρα ταιριάζει απευθείας ή μέσω της χρήσης των παρεχόμενων αντάπτορων
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για το φούσκωμα αντικειμένων μεγάλου όγκου όπως στρώματα αέρα, πισίνες, φουσκωτά σκάφη κ.λπ.

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά** ③

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Λαβή μεταφοράς
- B Κουμπί εκκίνησης/στάσης
- C Κουμπιά +/-
- D Κουμπί έναρξης/παύσης
- E Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
- F Σωλήνας αέρα
- G Θήκη αντάπτορα
- H Κωνικός αντάπτορας
- J Αντάπτορας Sport
- K Αντάπτορας Presta
- L Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- M Βαλβίδα αέρα
- N Σφιγκτήρας βαλβίδας αέρα
- P Συμπιεστής
- Q Στοχευόμενη πίεση
- R Πραγματική πίεση

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς**

- γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το εργαλείο και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους (διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λαθεμένου χειρισμού και τραυματισμού)**
- **Να επιτηρείτε τα παιδιά (έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το εργαλείο)**
 - **Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση του εργαλείου από παιδιά όταν αυτά δεν βρίσκονται υπό επιτήρηση**
 - **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που**

υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

- **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Αποθηκεύστε το εργαλείο σε **εσωτερικούς χώρους** σε μέτρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
 - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει βλάβη - δώστε το για έλεγχο σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της SKIL
 - **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Φροντίστε να υπάρχει καλός αερισμός στο χώρο εργασίας
 - **Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν έχει φραξίματα ή τσακίσματα.** Οι σωλήνες με κόμπους ή τσακίσματα μπορεί να πάθουν ζημιά
 - Ποτέ μην αφήνετε τρόμπα με συνδεδεμένο το σωλήνα χωρίς την επιτήρησή σας
 - Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τρόμπα ή σωλήνα που παρουσιάζει διαρροή αέρα ή δεν λειτουργεί σωστά
 - Μην επιχειρήσετε να τραβήξετε ή να μεταφέρετε την τρόμπα από τους εύκαμπτους σωλήνες
- ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**
- **Η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη** (για να εξασφαλιστεί ότι η μπαταρία αποκτά τη μέγιστη χαμηλότερη, να φορτίζετε τελείως τη μπαταρία με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σας για πρώτη φορά)
 - **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλπεί ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό

φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες και τους φορτιστές που παραδίδονται με το εργαλείο**
 - Μπαταρία SKIL: BR1*31****
 - Φορτιστής SKIL: CR1*31****
- **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφύρωση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαγιά.
- **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία.** Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε αμσως με νερό την αντίστοιχη θψη επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά δεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτήτε χωρίς καθυσπρηση πνα γιατρό. Τα διαρροντα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλψουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε καμία χαλασμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.

- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστή/ μπαταρία):**
 - κατά τη φόρτιση 4...40°C
 - κατά τη λειτουργία -20...+50°C
 - κατά την αποθήκευση -20...+50°C
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψη τους σε φωτιά, γ' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιoδήποτε λόγο
- ⑤ Να αποθηκευετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑥ Μην πιεάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της μπαταρίας
! διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή
- Αφαίρεση/εγκατάσταση της μπαταρίας ②
- Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας ⑦
 - πιέστε το κουμπί του ενδεικτικού κατάστασης μπαταρίας L για να εμφανίσετε την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας ⑦a
- **! όταν το ενδεικτικό κατώτατης στάθμης της μπαταρίας αρχίσει**

- να αναβοσβήνει μετά από το πάτημα του πλήκτρου L ⑦b, η μπαταρία έχει αδειάσει
- !** όταν τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της μπαταρίας αρχίσουν να αναβοσβήνουν μετά από το πάτημα του πλήκτρου L ⑦c, η μπαταρία δεν είναι εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας
- Προστασία της μπαταρίας
Το εργαλείο σβήνει αιφνίδια ή δεν είναι δυνατό το άναμμα του όταν
 - το φορτίο είναι πολύ υψηλό
--> αφαιρέστε το φορτίο και επανεκκινήστε
 - η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας, δηλαδή -20 έως +50°C --> Τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της στάθμης της μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν κατά το πάτημα του πλήκτρου L ⑦c. Περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
 - η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία έναντι βαθείας εκφόρτισης) --> ανάβει ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑦b δίπλα στο ενδεικτικό στάθμης μπαταρίας κατά το πάτημα του πλήκτρου L. Φορτίστε τη μπαταρία
 - !** μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου - μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία
 - Σύνδεση του σωλήνα αέρα ⑧
 - Απελευθερώστε το σφικτήρα βαλβίδας αέρα N
 - τοποθετήστε τη βαλβίδα αέρα M στο στέλεχος της βαλβίδας
 - !** για βαλβίδες Presta και Dunlop βιδώστε τον αντάπτορα K στο στέλεχος της βαλβίδας πριν από την τοποθέτηση της βαλβίδας αέρα
 - ωθήστε τη βαλβίδα αέρα προς τα κάτω έτσι ώστε το μέρος
 - του στελέχους της βαλβίδας με σπείρωμα να βρίσκεται μέσα στη βαλβίδα αέρα
 - ασφαλίστε το σφικτήρα βαλβίδας αέρα N
 - Αφαίρεση / τοποθέτηση αντάπτορα ⑨
 - Απελευθερώστε το σφικτήρα βαλβίδας αέρα N
 - ωθήστε τον αντάπτορα μέσα στη βαλβίδα αέρα M μέχρι να τερματίσει
 - ασφαλίστε το σφικτήρα βαλβίδας αέρα N
 - Εκκίνηση/Σταση ②
 - πατήστε το κουμπί B
 - Στην οθόνη LCD Ε εμφανίζονται πληροφορίες για την πίεση
 - πιέστε ξανά το κουμπί B για να σβήσετε τη συσκευή
 - !** μετά από περ. 5 λεπτά αδράνειας, το εργαλείο κλείνει αυτόματα
 - Ορισμός στοχευόμενης πίεσης ⑩
 - η στοχευόμενη πίεση Q μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί με τα κουμπιά + και - C στην επιθυμητή τιμή (μεταξύ 0,2 και 11,0 bar)
 - για να αλλάξετε τη μονάδα πίεσης P πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά + και -
 - !** για να αποφευχθεί υπερβολικό φούσκωμα, διαβάστε τις οδηγίες που παρέχονται με τα είδη που θα φουσκώσετε και ποτέ μην ξεπερνάτε τις συνιστώμενες τιμές πίεσης
 - Εισαγωγή αέρα
 - για να ξεκινήσετε το φούσκωμα, πατήστε το κουμπί D
 - εμφανίζεται η πραγματική πίεση R
 - !** όταν η πραγματική πίεση είναι υψηλότερη από την στοχευόμενη πίεση, το εργαλείο δεν ξεκινά το φούσκωμα
 - για την παύση ή τη διακοπή του φουσκώματος, πατήστε ξανά το κουμπί D
 - το εργαλείο σταματά όταν επιτευχθεί η στοχευόμενη πίεση
 - !** αφήστε το εργαλείο να κρυώσει για 5 λεπτά μετά από κάθε 15 λεπτά συνεχούς χρήσης

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό, μαλακό πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά)

! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό

- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
 - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)
- Να γνωρίζετε ότι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλου χειρισμού του εργαλείου, δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.skil.com ή απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

! προτού πετάξετε τις μπαταρίες καλύψτε τις επαφές τους με μονωτική ταινία για να αποφύγετε τυχόν βραχυκυκλώματα

RO

Pompă cu acumulator 3159

INTRODUCERE

- Această unealtă este concepută pentru umflarea anvelopelor, mingilor și a altor articole de volum mic care se potrivesc direct pe mandrina pneumatică sau prin utilizarea adaptorilor furnizați
- Acest instrument nu este destinat pentru umflarea unor articole cu volum mare, precum paturi pneumatice, piscine, bărci etc.
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- **Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară** ③

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A** Măner pentru transport
- B** Buton pornit/oprit
- C** Butoane +/-
- D** Buton Pornire/Pauză
- E** Afișaj LCD
- F** Furtun de aer
- G** Depozitare adaptor
- H** Adaptor conic
- J** Adaptor sport
- K** Adaptor Presta
- L** Indicator nivel încărcare acumulator
- M** Mandrină pneumatică
- N** Clemă mandrină pneumatică
- P** Unitate de presiune
- Q** Presiunea țintă
- R** Presiunea reală

SIGURANȚA

- **Această sculă**

- poate fi folosit de către copiii mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite privitor la folosirea sigură a sculei și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică (în caz contrar există pericol de manevrare greșită și răniri)**
- **Supravegheați copiii** (astfel veți fi siguri că aceștia nu se joacă cu scula)
 - **Copiii nu au voie să curețe și să întrețină sculă fără a fi supravegheați**
 - Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.

- **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- Depozitați scula **în interior**, într-un loc uscat și încuiat, la care copiii să nu aibă acces
- Nu folosiți unealta când este deteriorată; duceți-o la unul dintre centrele de service autorizate oficial ale SKIL pentru o verificare de siguranță
- **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.
- Asigurați o aerisire corespunzătoare la locul de lucru
- **Asigurați-vă că furtunul nu este înfundat sau blocat.** Furtunurile încurcate sau încâlcite se pot deteriora
- Nu lăsați niciodată nesupravegheată o pompă cu furtunul de aer atașat
- Încetați să folosiți o pompă sau un furtun care scapă aer sau nu funcționează corect
- Nu încercați să trageți sau să transportați pompa prin intermediul furtunurilor

BATERIILOR

- **Bateria furnizată este parțial încărcată** (pentru a asigura o capacitate maximă a bateriei, încărcați-o complet utilizând încărcătorul acesteia înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată)
- **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- **Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă**
- Baterie SKIL: BR1*31****

- Încărcător SKIL: CR1*31****

- **Ferțiți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.**
Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.**
Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C poate duce la explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.
- Temperatură ambientă admisă (instrument/încărcător/acumulator):
 - în timpul încărcării 4...40°C
 - în timpul funcționării -20...+50°C
 - în timpul depozitării -20...+50°C
- **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 50°C și 0°C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- Încărcarea bateriei
 - ! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
 - Scoaterea/instalarea bateriilor ②
 - Indicator nivel încărcare acumulator ⑦
 - apăsați butonul care indică nivelul de încărcare a bateriei L pentru a afișa nivelul actual de încărcare al bateriei ⑦a
 - ! **când nivelul minim al indicatorului bateriei începe să lumineze intermitent după apăsarea butonului L ⑦b, bateria este descărcată**
 - ! **Când 2 nivelurile indicatorului bateriei încep să lumineze intermitent după apăsarea butonului L ⑦c, bateria nu se încadrează în intervalul permis de temperatură de funcționare**
- Protecția bateriei
Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
 - sarcina este prea mare --> îndepărtați sarcina și reporniți
 - temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul permis de temperatură de funcționare între -20 și +50 °C --> nivelurile 2 ale indicatorului nivelului de încărcare al bateriei încep să lumineze intermitent la apăsarea butonului L ⑦c; așteptați până când bateria revine în intervalul permis de temperatură de funcționare
 - **bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva**

descărcării în totalitate) --> un nivel de încărcare scăzut al bateriei sau un nivel de încărcare scăzut al bateriei care luminează intermitent
⑦ b este afișat de indicatorul nivelului de încărcare al bateriei la apăsarea butonului L; încărcați bateria

! nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată

- Conectarea furtunului de aer ⑧

- deblocați clema mandrinei pneumatice N
- puneți mandrina pneumatică M pe tija supapei

! pentru supapele Presta și Dunlop înșurubați adaptorul K pe tija supapei înainte de a pune mandrina pneumatică

- împingeți mandrina pneumatică în jos, astfel încât secțiunea filetată a tijei supapei să se afle în interiorul mandrinei pneumatice
- blocați clema mandrinei pneumatice N

- Scoaterea/instalarea adaptorilor ⑨

- deblocați clema mandrinei pneumatice N
- împingeți adaptorul în mandrina pneumatică M până când se oprește
- blocați clema mandrinei pneumatice N

- Pornit/oprit ②

- apăsați butonul B
- Afișajul LCD E va afișa informații despre presiune
- apăsați butonul B din nou pentru a stinge

! după aprox. 5 minute de inactivitate, unealta se va opri automat

- Setarea presiunii țintă ⑩

- presiunea țintă Q poate fi crescută și scăzută cu butoanele + și - C la valoarea dorită (între 0,2 și 11,0 bari)

- pentru a schimba unitatea de presiune P apăsați simultan butoanele + și -

! pentru a evita supra-umflarea, citiți instrucțiunile furnizate

împreună cu articolele care trebuie umflate și nu depășiți niciodată presiunile recomandate

- Umflarea

- pentru a începe umflarea, apăsați butonul D
- este afișată presiunea reală R

! când presiunea reală este mai mare decât presiunea țintă, unealta nu va începe să umfle

- pentru a întrerupe sau a opri umflarea, apăsați din nou butonul D
- unealta se oprește când se atinge presiunea țintă

! lăsați unealta să se răcească timp de 5 minute după fiecare 15 minute de utilizare continuă

ÎNȚREȚINERE / SERVICE


- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Aparatul se curăță cu o cârpă uscată și moale (nu se folosesc agenți sau solvenți de curățat)

! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare

- Dacă în ciuda procedeelelor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
- trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skil.com)
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată suprasarcinii sau utilizării incorecte a sculei vor fi excluse din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați www.skil.com sau întrebați distribuitorul)

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, bateriile, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)

- Директива Европейă 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
- simbolul  vă va reaminti acest lucru

! înainte aruncare protejați terminalele bateriei cu lentă protectoare pentru a preveni tîmpina scurtcircuitul

BG

Акумуляторен компресор за надуване

3159

УВОД

- Този инструмент е предназначен за надуване на гуми, топки и други малки по обем изделия, които директно пасват на пневматичния патронник или чрез използване на предоставените адаптери
- Този инструмент не е предназначен за надуване на големи по обем елементи, например като надуваеми легла, басейни, лодки и др.
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- **Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще**



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА



- A** Транспортна ръкохватка
- B** Бутон за включване/изключване
- C** +/- бутони

- D** Старт/пауза бутон
- E** LCD дисплей
- F** Маркуч за въздух
- G** Място за съхранение на адаптера
- H** Конусен адаптер
- J** Адаптер за спорт
- K** Адаптер Presta
- L** Индикатор за капацитета на батерията
- M** Пневматичен патронник
- N** Скоба на пневматичния патронник
- P** Мерна единица за налягане
- Q** Целево налягане
- R** Реално налягане

БЕЗОПАСНОСТ

- **Този инструмент може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа със инструмента и разбират свързаните с**

това опасности
(в противен случай
съществува
опасност от
неправилно
ползване и трудови
злополуки)

- **Децата трябва да са под постоянен надзор** (така предотвратявате опасността децата да играят със инструмента)
- **Не се допуска почистването и техническото обслужване на инструмента да се извършва от деца, които не са под пряк надзор**
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Съхранявайте инструмента

- на закрито в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца
- Не използвайте инструмента, когато е повреден; занесете го в някой от оторизираните сервиси на SKIL за проверка
- **Допуснайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- Осигурете добра вентилация на работното място
- **Уверете се, че маркучът не е възпрепятстван или закачен.** Заплетените или усукани маркучи могат да се повредят
- Никога не оставайте компресора за надуване без надзор със свързан маркуч за въздух
- Не продължавайте да използвате компресора или маркуча, ако изпуска въздух или не функционира правилно
- Не се опитвайте да дърпате или носите компресора за надуване за маркучите

БАТЕРИИ

- **Идващата в комплекта батерия е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път)
- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни

акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент**
 - SKIL батерия: BR1*31****
 - SKIL зарядно устройство: CR1*31****
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ано въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изпланнете мястото обилно с вода. Ано електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130°C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

- Допустима околна температура (инструмент/зарядното устройство/батерия):

- при зареждане 4...40°C
- по време на работа -20...+50°C
- при съхраняване -20...+50°C

- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА/АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулатора
! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство
- Изваждане/поставяне на батерията ②
- Индикатор за капацитета на батерията ⑦
 - натиснете бутона за индикатор на нивото на заряд на батерията L за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑦a
 - ! когато най-ниското ниво на индикатора за заряд на батерията започне да мига след натискане на бутона L ⑦b, батерията е празна**
 - ! когато 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започнат да мигат след натискане на бутона L ⑦c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**

- Защита на батерията
Инструментът внезапно се изключва или не позволява да се включи, когато
 - **натоварването е прекалено голямо** --> премахнете натоварването и рестартирайте
 - **температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C** --> 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутона L ⑦c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон
 - **батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане)** --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑦b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутона L; заредете батерията
- ! **след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът**
- Свързване на маркуча за въздух ⑧
 - отключете скобата на пневматичния патронник N
 - поставете пневматичния патронник M на вентилното стебло
- ! **за вентили на Presta и Dunlop завийте адаптера K върху вентилното стебло, преди да поставите пневматичния патронник**
 - натиснете пневматичния патронник надолу, така че резбованата част на вентилното стебло да е вътре в пневматичния патронник
 - заключете скобата на пневматичния патронник N
- Изваждане/поставяне на адаптерите ⑨
 - отключете скобата на пневматичния патронник N
 - натиснете адаптера към пневматичния патронник M, докато спре
- заключете скобата на пневматичния патронник N
- Включване/изключване ⑩
 - натиснете бутон B
 - LCD дисплеят E ще покаже информация за налягането
 - натиснете бутон B отново, за да изключите
- ! **след приблизително 5 минути на бездействие инструментът ще се изключи автоматично**
- Задаване на целевото налягане ⑩
 - целевото налягане Q може да се увеличава или намалява с бутоните + и – С до желаните стойности (между 0,2 и 11,0 bar)
 - за да смените мерната единица за налягане P, натиснете едновременно бутоните + и –
- ! **за да предотвратите прекалено надуване, прочетете инструкциите, предоставени с изделията, които ще бъдат напомяни, и никога не пренебрегвайте препоръчителните налягания**
- Напомпване
 - за да започнете напомпването, натиснете бутон D
 - реалното налягане R е показано
- ! **когато актуалното налягане е по-високо от целевото налягане, инструментът няма да започне да помпа**
 - за да паузирате или спрете напомпването, натиснете бутон D отново
 - инструментът спира, когато целевото налягане е достигнато
- ! **оставете инструментът да се охлади за 5 минути след всеки 15 минути продължителност на работа**

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Почистете уреда със сух и мек плат (не използвайте почистващи препарати или разтворители)
- ! **извадете батерията от инструмента преди почистване**

- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
 - занесете инструмента в **неразглобен вид** заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, батерии, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ^⑥ тогава когато трябва да бъдат унищожени
- ! **преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**

SK

Bezdrôtový kompresor 3159

ÚVOD

- Toto zariadenie slúži na hustenie pneumatík, lôpt a iných malých nafukovacích predmetov, do ktorých sa hodí upínacia koncovka priamo alebo použitím dodaných adaptérov
- Toto zariadenie nie je vhodné na hustenie veľkých nafukovacích predmetov, ako sú posteľe, bazény, člny atď.
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- **Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti** ^③

TECHNICKÉ ÚDAJE ^①

ČASTI NÁSTROJA ^②

- A Prepravná rúčka
- B Tlačidlo vypínača
- C Tlačidlá +/-
- D Tlačidlo Start/pause (Spustiť/pozastaviť)
- E LCD displej
- F Vzduchová hadica
- G Uloženie adaptérov
- H Kuželový adaptér
- J Ihlový adaptér
- K Adaptér Presta
- L Indikátor nabitia akumulátora
- M Upínacia koncovka
- N Páčka upínacej koncovky
- P Jednotka tlaku
- Q Cieľový tlak
- R Aktuálny tlak

BEZPEČNOSŤ

- **Tento nástroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými**

- fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nástrojom a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené (v opačnom prípade existuje riziko chybného obsluhy a vzniku poranení)**
- **Dávajte pozor na deti (takýmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti nehrali s nástrojom)**
 - **Deti nesmú vykonávať čistenie**

a údržbu nástroje bez dohľadu

- **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
 - **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - **Nástroj skladujte v miestnosti na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí**
 - **Zariadenie nepoužívajte, keď je poškodené; na kontrolu bezpečnosti ho prineste do jednej z oficiálne registrovaných servisných staníc spoločnosti SKIL**
 - **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.
 - **Na mieste použitia zabezpečte dostatočné vetranie**
 - **Uistite sa, že hadica nie je ničím blokována alebo zachytená.** Zamotaná alebo prekrútená hadica sa môže poškodiť
 - **Kým je pripojená vzduchová hadica, nenechávajte kompresor bez dozoru**
 - **Kompresor alebo hadicu ďalej nepoužívajte, ak uniká vzduch alebo zariadenie nefunguje správne**
 - **Kompresor neťahajte ani neprenášajte pomocou hadice**
- BATÉRII**
- **Dodaná akumulátorová batéria je čiastočne nabitá** (na zaručenie úplnej kapacity batérie ju pred prvým používaním nástroja úplne nabite v nabíjačke)
 - **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
 - **Do ručného elektrického náradia používajte len určené akumulátory.**

Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.

- **S týmto nástrojom používajte len nasledujúce batérie a nabíjačky**
 - Batéria SKIL: BR1*31****
 - Nabíjačka SKIL: CR1*31****
- **Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikáť kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátory alebo náradie nevhadzujte do ohňa alebo nevystavujte nadmerným teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny na nabíjanie a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- **Povolená teplota okolia (nástroj/nabíjačka/akumulátor):**
 - pri nabíjaní 4...40°C
 - pri prevádzke -20...+50°C
 - pri skladovaní -20...+50°C
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže

opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁSTROJ/ AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Batérie po vhodení do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte
- ⑤ Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50°C
- ⑥ Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- Nabíjanie batérie
 - ! **prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**
- Vybratie/vloženie batérie ②
- Indikátor nabitia akumulátora ⑦
 - Stlačením tlačidla indikátora úrovne nabitia batérie L zobrazíte aktuálnu úroveň nabitia batérie ⑦a
 - ! **Keď po stlačení tlačidla L ⑦b začne blikať indikátor najnižšej úrovne nabitia batérie, znamená to, že batéria je prázdna**
 - ! **Keď začne blikať indikátor úrovni nabitia batérie 2 po stlačení tlačidla L ⑦c, znamená to, že batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt**
- Ochrana batérie
 - Nástroj sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
 - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte ho
 - **batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** --> indikátor úrovni nabitia batérie 2 začne po stlačení tlačidla L ⑦c blikať; počkajte, kým teplota batérie znova neklesne do povoleného prevádzkového rozsahu
 - **batéria je takmer vybitá (v záujme zaistenia ochrany pred hlbokým vybitím)** --> batéria ukazuje nízku úroveň nabitia alebo indikátor nízkej úrovne nabitia batérie ⑦b po stlačení tlačidla L bliká; batériu nabite

! potom ako sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte tlačidlo zapnúť/vypnúť, môže sa poškodiť batéria

- Pripojenie vzduchovej hadice ⑧
 - odistite páčku upínacej koncovky N
 - nasadíte upínaciu koncovku M na driek ventilu

! pri ventiloch Presta a Dunlop naskrutkujte pred nasadením upínacej koncovky adaptér K na driek ventilu

- zatlačte upínaciu koncovku nadol tak, aby bola závitová časť drieku ventilu vo vnútri upínacej koncovky
- zaistite páčku upínacej koncovky N
- Montáž/demontáž adaptérov ⑨
 - odistite páčku upínacej koncovky N
 - zatlačte adaptér do upínacej koncovky M až na doraz
 - zaistite páčku upínacej koncovky N
- Zapínanie/vypínanie ②
 - stlačte tlačidlo B
 - Na LCD displeji E sa zobrazia údaje o tlaku
 - ďalším stlačením tlačidla B vypnite

! po približne 5 minútach nečinnosti sa zariadenie automaticky vypne

- Nastavte cieľový tlak ⑩
 - cieľový tlak Q sa dá zvýšiť alebo znížiť tlačidlami + a – C na požadovanú hodnotu (v rozmedzí 0,2 až 11,0 baru)
 - na zmenu jednotky tlaku P stlačte súčasne tlačidlá + a –

! na zabránenie nadmernému nahusteniu si prečítajte pokyny k predmetom, ktoré sa chystáte nahustiť, a nikdy neprekračujte odporúčané hodnoty tlaku

- Hustenie
 - na spustenie hustenia stlačte tlačidlo D
 - zobrazí sa aktuálny tlak R
- ! keď je aktuálny tlak vyšší ako cieľový tlak, zariadenie nespustí hustenie**
 - na pozastavenie alebo zastavenie hustenia znova stlačte tlačidlo D
 - zariadenie sa zastaví po dosiahnutí cieľového tlaku

! nechajte zariadenie vychladnúť na 5 minút po každých 15 minútach nepretržitej prevádzky

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj vyčistite suchou, jemnou tkaninou (nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá)
! pred čistením vyberte akumulátor z nástroja
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)
- Upozorňujeme, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním s nástrojom bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadajte u svojho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
 - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ⑥, keď ju bude treba likvidovať
- ! pred likvidáciou ochráňte vývody batérie hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

UVOD

- Alat je namijenjen napuhivanju guma, lopti i drugih predmeta malog obujma koji na steznu glavu za upravljanje protokom zraka prijanjaju izravno ili uporabom isporučених prilagodnika
- Alat nije namijenjen napuhivanju predmeta velikog obujma poput zračnih kreveta, bazena, brodova, itd.
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- **Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu** ③

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Rukohvat za nošenje
- B Gumb uključeno/isključeno
- C gumbi +/-
- D gumb za pokretanje/zaustavljanje
- E Zaslon LCD
- F Zračno crijevo
- G Pohrana prilagodnika
- H Prilagodnik sa suženim krajem
- J Prilagodnik za sportski ventil
- K Prilagodnik za francuski ventil
- L Pokazivač stanja napunjenosti baterije
- M Stezna glava za upravljanje protokom zraka
- N Stezaljka stezne glave za upravljanje protokom zraka
- P Tlačna jedinica
- Q Ciljani tlak
- R Stvarni tlak

SIGURNOST

- **Ovaj alat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe ograničenih**

fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez

iskustva i znanja

ako su pod

nadzorom ili

su upućene u

sigurno alatom

te razumiju uz to

vezane opasnosti

(u suprotnom

postoji opasnost

od pogrešnog

rukovanja i ozljeda)

- **Djecu držite pod nadzorom (na taj ćete način biti sigurni da se djeca neće igrati s alatom)**

- **Cišćenje i održavanje alata ne smiju izvoditi djeca bez nadzora odrasle osobe**

- **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- Uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu

- Ne upotrebljavajte alat ako je oštećen, odnesite ga u ovlaštenu servis SKIL na provjeru
- **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.
- Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu
- **Pobrinite se da na crijevu nema zapreka ili prepreka.** Zapetljena ili zapletena crijeva mogu se oštetiti
- Nikad ne ostavljajte napuhivač bez nadzora ako je zračno crijevo pričvršćeno
- Nemojte rabiti napuhivač ili zračno crijevo ako ispuštaju zrak ili ako ne rade ispravno
- Nemojte povlačiti ili nositi napuhivač držeći ga za crijevo

AKU-BATERIJE

- **Isporučena je baterija djelomično napunjena** (da biste zajamčili potpuni kapacitet baterije, bateriju u potpunosti napunite punjačem prije prve uporabe električnog alata)
- **Aku-baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.
- **Koristite isključivo samo aku-baterije koje su za određene električne alate predviđene.** Uporaba neke druge aku-baterije može doći do ozljeda i opasnosti od požara.
- **S ovim alatom rabite samo sljedeće baterije i punjače**
 - Baterija marke SKIL: BR1*31****
 - Punjač marke SKIL: CR1*31****
- **Nekorišteni aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može doći do opekline ili do požara.
- **Kod pogrešne primjene aku-baterije tekućina može iz nje isteći.** Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira

s tekućinom, odmah s vodom isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć. Istekla tekućina može doći do nadražaja kože ili opekline.

- **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene kompletne baterije ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može uzrokovati eksploziju.
- **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Dopuštena okolišna temperatura (uređaj/punjač/baterija):
 - kod punjenja 4...40°C
 - tijekom rada -20...+50°C
 - kod skladištenja -20...+50°C
- **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterije.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlaštenu serviseri.

POJAŠNENJE SIMBOLA NA UREĐAJU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ U dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga
- ⑤ Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 50°C
- ⑥ Ne bacajte električne alate i baterij u kućni otpad

POSLUŽIVANJE


- Punjenje aku-baterije
! pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem
- Uklanjanje/ugradnja baterije ②
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije ⑦
 - pritisnite gumb pokazivača razine napunjenosti baterije L radi prikaza

- aktualne razine napunjenosti baterije ⑦a
- ! kada najniža razina baterije započne bljeskati nakon pritiska gumba L ⑦b, baterija je prazna**
- ! kada 2 razine pokazivača baterije započnu bljeskati nakon pritiska gumba L ⑦c, baterija nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona**
- Zaštita baterije
 - Uređaj se iznenadno isključuje ili ne može uključiti, kada je
 - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
 - **temperatura baterije nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona od -20 do +50 °C** --> 2 razine pokazivača razine baterije počinju bljeskati pri pritiskanju gumba L ⑦c; pričekajte dok se baterija ne vrati unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona
 - **baterija je gotovo prazna (za zaštitu od potpunog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili bljeskajuća niska razina baterije ⑦b pokazuje se putem pokazivača stanja napunjenosti baterije pri pritiskanju gumba L; napunite bateriju
 - ! nemojte dalje pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključi; time možete oštetiti bateriju**
 - Spajanje zračnog crijeva ⑧
 - odblokirajte stezaljku stezne glave za upravljanje protokom zraka N
 - postavite steznu glavu M na ventilnu jezgru
 - ! za francuski i Dunlopov ventil pričvrstite prilagodnik K na ventilnu jezgru prije postavljanja stezne glave za upravljanje protokom zraka**
 - gurnite steznu glavu prema dolje tako da dio ventilne jezgre s navojima bude unutar stezne glave
 - blokirajte stezaljku stezne glave N
 - Uklanjanje/postavljanje prilagodnika ⑨
 - odblokirajte stezaljku stezne glave za upravljanje protokom zraka N
- gurajte prilagodnik u steznu glavu M dok se ne zaustavi
 - blokirajte stezaljku stezne glave N
 - Uključivanje/isključivanje ②
 - pritisnite gumb B
 - Na zaslonu LCD E prikazuju se informacije o tlaku
 - ponovno pritisnite gumb B za isključivanje
 - ! nakon otpr. 5 minute/a neaktivnosti alat se automatski isključuje**
 - Postavite ciljani tlak ⑩
 - ciljani se tlak Q može povećati i smanjiti gumbima + i -C na željenu vrijednost (između 0,2 i 11,0 bara)
 - za promjenu tlačne jedinice P istodobno pritisnite gume + i -
 - ! za izbjegavanje prekomjernog napuhivanja pročitajte upute priložene uz predmete koje želite napuhati te nikad nemojte premašiti preporučeni tlak**
 - Napuhivanje
 - kako biste započeli napuhivanje, pritisnite gumb D
 - prikazuje se stvarni tlak R
 - ! ako je stvarni tlak viši od ciljanog tlaka, alat neće započeti napuhivanje**
 - za zaustavljanje ili prekid napuhivanja ponovno pritisnite gumb D
 - alat se zaustavlja kad se postigne ciljani tlak
 - ! neka se alat hladi 5 minute/a nakon svake neprekidne uporabe u trajanju od 15 minute/a**
- ## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
 - Alat čistite suhom, mekanom krpicom (ne koristite sredstva ili otopine za čišćenje)
 - ! bateriju uklonite iz alata prije čišćenja**
 - Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
 - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o

kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)

- Imajte na umu kako jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom (za uvjete iz SKIL jamstva, posjetite www.skil.com ili upitajte svog prodavača)

ZAŠTITA OKOLIŠA


- **Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem
- ! prije nego što aku-bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njene polove**

SRB

Bežična pumpa

3159

UPUTSTVO

- Ova alatka je namenjena za naduvavanje guma, lopti i drugih stvari male zapremine na koje se dizna za vazduh postavlja direktno ili pomoću obezbedenih adaptera
- Ova alatka nije namenjena za naduvavanje stvari velike zapremine kao što su vazdušni kreveti, bazeni, čamci itd.
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe** 

TEHNIČKI PODACI

ELEMENTI ALATA

- A** Ručka za prenošenje
- B** Dugme za uključivanje/isključivanje
- C** +/- dugmad
- D** Dugme za pokretanje/pauziranje
- E** LCD displej
- F** Crevo za vazduh
- G** Adapter za skladištenje
- H** Konusni adapter
- J** Sport adapter
- K** Adapter za Presta ventil
- L** Indikator kapaciteta baterije
- M** Dizna za vazduh
- N** Spojnica dizne za vazduh
- P** Jedinica pritiska
- Q** Ciljni pritisak
- R** Stvarni pritisak

SIGURNOST

- **Ovaj alat mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa ograničenim psihičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu sigurnost ili ako ih ono uputi u siguran rad sa alatom i ako razumeju s time povezane**

opasnosti (u suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda)

- **Kontrolišite decu** (time se obezbedjuje da se deca ne igraju sa alatom)
- **Čišćenje i održavanje alata ne smeju da obavljaju deca bez kontrole odraslog lica**
 - Ne koristite električni alat tamo gde postoji opasnost od eksplozije kao npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
 - Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uslovima. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
 - Čuvajte alat na suvom u njegovu i zaključanom mestu, van domašaja dece
 - Ne koristite alatku kada je oštećena; odnesite je u jednu od zvanično registrovanih SKIL servisnih stanica zbog provere bezbednosti
 - Vaš električni alat dajte na servisiranje samo kvalifikovanom licu za popravku, koristeći pritom samo identične rezervne delove. Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
 - Obezbedite dobru ventilaciju radne prostorije
 - Proverite da li crevo nije začepljeno ili prignječeno. Zapetljena ili uvrnuta creva mogu da se oštete
 - Nikada ne ostavljajte pumpu bez

nadzora sa priključenim crevom za vazduh

- Nemojte nastavljati sa korišćenjem pumpe ili creva koje propušta vazduh ili ne radi pravilno
- Ne pokušavajte da povlačite ili nosite pumpu držeći je za crevo

BATERIJA

- **Baterija se isporučuje delimično napunjena** (da biste obezbedili pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije pre prvog korišćenja električnog alata)
- **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- **Koristite samo sledeće baterije i punjače sa ovim alatom**
 - SKIL baterija: BR1*31****
 - SKIL punjač: CR1*31****
- **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora; izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori se mogu ponašati nepredviđeno što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- **Ne izlažite akumulatorsku**

bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.

- **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.**
Neproispisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.
- **Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/bateriju):**
 - prilikom punjenja 4...40°C
 - prilikom režima rada -20...+50°C
 - prilikom skladištenja -20...+50°C
- **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/ BATERIJA

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- ④ Baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije
- ⑤ Odlazite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 50°C
- ⑥ Ne odlazite električne alate i baterije u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Punjenje baterije
! pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač
- Uklanjanje/postavljanje baterije ②
- Indikator kapaciteta baterije ⑦
 - pritisnite dugme indikatora baterije L za prikaz trenutnog nivoa baterije ⑦a
- ! kada najniži nivo indikatora baterije počne da treperi nakon pritiska dugmeta L ⑦b, baterija je prazna**
- ! kada 2 nivoi indikatora baterije počnu da trepere nakon pritiska na dugme L ⑦c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**

- **Zaštita baterije**
Alat se momentalno isključuje ili ne može da se uključi kada
 - **je opterećenje suviše veliko**
--> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
 - **temperatura baterije nije u dozvoljenom radnom opsegu temperature od -20 do +50°C** --> 2 nivoi indikatora za nivo baterije počinju da trepere kada pritisnete dugme L ⑦c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni temperaturni opseg
 - **baterija je skoro prazna (za zaštitu od dubinskog pražnjenja)**
--> nizak nivo baterije ili treperenje za nizak nivo baterije ⑦b prikazuje indikator za nivo baterije kada se pritisne dugme L; napunite bateriju
- ! prestanite da pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- Priključivanje creva za vazduh ⑧
 - oslobodite spojnicu dizne za vazduh N
 - stavite diznu za vazduh M na telo ventila
- ! za Presta i Dunlop ventile pričvrstite adapter K na telo ventila pre stavljanja dizne za vazduh**
 - potisnite diznu za vazduh tako da deo sa navojem tela ventila bude unutar dizne za vazduh
 - zaključajte spojnicu dizne za vazduh N
- Uklanjanje/postavljanje adaptera ⑨
 - oslobodite spojnicu dizne za vazduh N
 - gurajte adapter u diznu za vazduh M dok se ne zaustavi
 - zaključajte spojnicu dizne za vazduh N
- Uključivanje/isključivanje ②
 - pritisnite dugme B
 - LCD displej E će prikazati informacije o pritisku
 - ponovo pritisnite dugme B za isključivanje
- ! nakon pribli. 5 minuta neaktivnosti alatka će se automatski isključiti**

- Postavite ciljni pritisak ⑩
 - ciljni pritisak Q može da se poveća ili smanji dugmadima + i – C do željene vrednosti (između 0,2 i 11,0 bara)
 - da biste promenili jedinicu pritiska P pritisnite dugmad + i – zajedno
 - ! **da biste izbegli prekomerno naduvavanje, pročitajte uputstva obezbeđena uz proizvode koje treba naduvati i nikada nemojte da prekoračite preporučene pritiske**
- Naduvavanje
 - da biste počeli naduvavanje, pritisnite dugme D
 - prikazan je stvarni pritisak R
 - ! **kada je stvarni pritisak viši od ciljnog pritiska, alatka neće početi naduvavanje**
 - da biste pauzirali ili zaustavili naduvavanje, ponovo pritisnite dugme D
 - alatka se zaustavlja kada se postigne ciljni pritisak
 - ! **pusnite da se alatka ohladi 5 minuta nakon svakih 15 minuta neprekidnog korišćenja**

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Očistite aparat suvom, mekom krpom (nemojte koristiti hemikalije ili rastvore za čišćenje)
 - ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
 - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)
- Imajte na umu da u slučaju oštećenja nastalih usled preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom garancija neće važiti (za SKIL garantne uslove posetite www.skil.com ili pitajte svog prodavca)

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ⑥ će vas podsetiti na to
 - ! **da bi se izbegli kratki spojevi je baterija zaštićena debljom trakom**

SLO

Brežična zračna tlačilka

3159

UVOD

- To orodje je namenjeno za naphovanje pnevmatik, žog in drugih predmetov z manjšo prostornino, ki se neposredno prilagajo na polnilni nastavek ali pa zanje uporabite priložene adapterje
- To orodje ni namenjeno za naphovanje predmetov z večjo prostornino, kot so zračne postelje, bazeni, čolni itd.
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- **Pred uporabo pazno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti** ③

TEHNIČNI PODATKI ①

DELI ORODJA ②

- A** Transportni ročaj
- B** Gumb vklopi/izklopi
- C** gumba +/-
- D** gumb za začetek/začasno prekinitev
- E** zaslon LCD
- F** Zračna cev
- G** Prostor za shranjevanje adapterjev
- H** Stožčasti adapter

- J Športni adapter
- K Adapter za ventil Presta
- L Indikator stanja akumulatorja
- M Polnilni nastavek
- N Sponka za polnilni nastavek
- P Enota tlaka
- Q Ciljni tlak
- R Dejanski tlak

VARNOST

- **To orodje lahko otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem uporabljajo pod nadzorom odgovorne osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni, kako varno uporabljati orodja in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti (v nasprotnem primeru obstaja nevarnost**

napačne uporabe in poškodb)

- **Nadzorujte otroke (s tem je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo z orodjem)**
 - **Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodje naprave brez nadzora**
 - **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
 - **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
 - Shranjujte orodje **v zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven dosega otrok
 - Ne uporabljajte poškodovanega orodja; v pooblaščen SKILLOVI servisni delavnici preverite, če ustreza varnostnim zahtevam
 - **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.
 - Na delovnem mestu zagotovite dobro prezračevanje
 - **Prepričajte se, da v cevi ni ovir ali blokad.** Zapletene ali zavozlane cevi se lahko poškodujejo
 - Zračne tlačilke nikoli ne pustite brez nadzora z nameščeno zračno cevjo
 - Ne uporabljajte zračne tlačilke ali cevi, ki pušča ali ne deluje pravilno
 - Zračne tlačilke ne vlečite ali je nesite tako, da jo držite za cev
- AKUMULATORJI**
- **Priloženi akumulator je delno napolnjen** (če želite zagotoviti polno zmogljivost akumulatorja, ga pred

prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za akumulator)

- **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- **S pogon akumulatorskih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- **S tem orodjem lahko uporabljate samo te akumulatorje in polnilnike**
 - Akumulator SKIL: BR1*31****
 - Polnilnik SKIL: CR1*31****
- **Kadar akumulatorska baterija ni v orodju, pazite, da ne pride v stik s kovinskimi predmeti kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali ostalimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije priteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride akumulatorska tekočina v oči, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekanje tekočine iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upošteвайте navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi,**

ki je izven območja, navedenega v navodilih. Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilec/akumulator):
 - pri polnjenju 4...40°C
 - pri delu -20...+50°C
 - pri skladiščenju -20...+50°C
- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

POJASNILO OZNAK NA ORODJU/ BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Shranjujte orodje, polnilec in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo preseгла 50°C
- ⑥ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije s hišnimi odpadki

UPORABA

- Polnjenje akumulatorja
! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku
- Odstranitev/namestitev akumulatorja ②
- Indikator stanja akumulatorja ⑦
 - pritisnite gumb indikatorja ravni napoljenosti akumulatorja L, da prikažete trenutno raven napoljenosti akumulatorja ⑦a
- ! ko začne utripati najnižja raven indikatorja akumulatorja po pritisku gumba L ⑦b, je akumulator prazen**
- ! ko začnejo utripati ravni 2 indikatorja akumulatorja po pritisku gumba L ⑦c, akumulator ni v dovoljenem razponu delovne temperature**
- Zaščita akumulatorja
Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, kadar
 - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova

- **temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C**
--> 2 ravni indikatorja napolnjenosti akumulatorja začnejo utripati, ko pritisnete gumb L ⑦c; počakajte, da se akumulator vrne v dovoljeni razpon delovne temperature
- **akumulator je skoraj prazen (zaščitite ga pred popolno izpraznitvijo)** --> indikator napolnjenosti akumulatorja prikaže nizko raven napolnjenosti akumulatorja ali utripajočo nizko raven napolnjenosti akumulatorja ⑦b, ko pritisnete gumb L; napolnite akumulator
- ! **po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**
- Priklučitev zračne cevi ⑧
 - odprite sponko za polnilni nastavek N
 - polnilni nastavek M namestite na steblo ventila
 - ! **za ventile Presta in Dunlop na steblo ventila privijte adapter K, preden namestite polnilni nastavek**
 - polnilni nastavek pritisnite navzdol, da del stebela ventila z navoji potisnete v polnilni nastavek
 - zaprite sponko za polnilni nastavek N
- Odstranitev/namestitev adapterjev ⑨
 - odprite sponko za polnilni nastavek N
 - adapter potisnite v polnilni nastavek M, dokler se ne zaustavi
 - zaprite sponko za polnilni nastavek N
- Vkllop/Izklop ②
 - pritisnite gumb B
 - zaslon LCD E bo prikazoval podatke o tlaku
 - ponovno pritisnite gumb B, da ga izklopite
 - ! **po pribl. 5 minutah nedejavnosti se orodje samodejno izklopi**
- Nastavitev ciljnega tlaka ⑩
 - ciljni tlak Q lahko z gumboma + in - C povišate ali znižate na željeno vrednost (med 0,2 in 11,0 barov)

- če želite spremeniti enoto tlaka P hkrati pritisnite gumba + in -
- ! **da bi preprečili previsok tlak, si preberite navodila, priložena k izdelkom, ki jih nameravate napolniti in nikoli ne prekoračite priporočenega tlaka**
- Napihovanje
 - za začetek napihovanja pritisnite gumb D
 - prikazan je dejanski tlak R
 - ! **če je dejanski tlak višji od ciljnega tlaka, orodje ne bo začelo napihovati**
 - za začasno prekinitev ali zaustavitev napihovanja, ponovno pritisnite gumb D
 - ko je dosežen ciljni tlak, se orodje zaustavi
 - ! **po vsakih 15 minut neprekinjene uporabe naj se orodje 5 minut ohlaja**

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Očistite orodje s suho, mehko krpo (ne uporabljajte čistilnih sredstev ali raztopil)
- ! **pred čiščenjem odstranite akumulator iz orodja**
- Če bi kljub skrbnim postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKLLevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (glede SKL-ovih garancijskih pogojev obiščite www.skil.com ali povprašajte prodajalca)

OKOLJE

- **Električnega orodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki**

(samo za države EU)

- v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
- ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑥

! preden akumulator zavržete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik

EST

Juhtmevaba pump

3159

SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud rehvide, pallide ja muude väikeste esemete täitmiseks, mis sobivad otse või kaasasolevate adapterite abil õhuotsiku alla
- See tööriist ei ole mõeldud suurte esemete täitmiseks nagu kummimadratsid, basseinid, paadid jne.
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- **Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles** ③

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ②

- A Transpordikäepide
- B Sisse-/väljalülitusnupp
- C +/- nupud
- D Käivitamise/seiskamise nupp
- E LCD-näidik
- F Öhuvoolik
- G Adapterite hoidik
- H Koonusadapter
- J Spordiadapter
- K Presta adapter
- L Aku laetuse astme indikaator
- M Öhuotsik
- N Öhuotsiku klamber

- P Rõhuühik
- Q Sihtrõhk
- R Tegelik rõhk

OHUTUS

- **Üle 8 aasta vanused lapsed ja isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende üle teostatakse järelevalvet või kui neile on antud täpsed juhised seadme ohutuks käsitlemiseks ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte** (vastasel korral tekib valest käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht)

- **Ärge jätke lapsi järelevalveta** (seeläbi tagate, et lapsed ei hakka seadmega mängima)
 - **Lapsed tohivad seadet hooldada ja puhastada vaid täiskasvanute järelevalve all**
 - **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolm.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolm või aaurd süüdata.
 - **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
 - **Hoidke seadet sisetingimustes, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatult**
 - **Ärge kasutage kahjustatud tööriista; toimetage see kontrollimiseks SKILi ametliku lepingulise töökotta**
 - **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.
 - **Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon**
 - **Veenduge, et voolikud ei oleks tõkkeid ega takistusi.** Takerdunud või puntrasse läinud voolikud võivad kahjustuda
 - **Ärge jätke kunagi ühendatud õhuvoolikuga pumba järelvalveta**
 - **Ärge jätkake pumba ega vooliku kasutamist, mis lekib õhku või ei tööta korralikult**
 - **Ärge püüdke pumba voolikute abil vedada ega kanda**
- AKUD**
- **Kaasasolev aku on osaliselt laetud** (aku täisjõudluse tagamiseks laadige

- aku enne elektrilise tööriista esimest kasutamist akulaadijas korralikult täis)
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
 - **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
 - **Kasutage selle tööriista jaoks ainult järgmiseid akusid ja laadijaid**
- SKILi aku: BR1*31****
- SKILi laadija: CR1*31****
 - **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
 - **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.**
 - **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalisi kahju.
 - **Kaitske akut ja elektrilist tööriista leekide ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude leekidega või üle 130°C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
 - **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
 - laadimisel 4...40°C
 - töötamisel -20...+50°C
 - säilitamisel -20...+50°C
- **Ärge kunagi käidelve kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE

SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada
- ⑤ Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 50°C
- ⑥ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja patareisid ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Aku laadimine
 - ! **lugege laadijaga kaasasolevaid ohutushoiatusi ja juhiseid**
- Aku eemaldamine/paigaldamine ②
- Aku laetuse astme näidik ⑦
 - vajutage aku täitetaseme nuppu L, et kuvada praegune aku täitetaseme ⑦a
 - ! **kui aku laetuse indikaatori madalaim tase hakkab vilkuma, vajutades nupuke L ⑦b, on aku tühi**
 - ! **kui 2 tasemed aku laetuse indikaatoril hakkavad vilkuma, vajutades nupule L ⑦c, ei ole aku selle lubatud töötemperatuuri vahemikus**
- Aku kaitse
 - Tööriist lülitatakse järsku välja või takistatakse selle sisselülitamist, kui
 - **koormus on liiga suur** --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
 - **Aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C** --> 2 aku laetuse taseme indikaatorid hakkavad vilkuma, kui vajutatakse nuppu L ⑦c; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku

- **aku on peaaegu tühi (et kaitsta täieliku tühjenemise eest)** --> madal akutase või vilkuv madal akutase ⑦b kuvatakse aku laetuse astme indikaatoril, vajutades nupule L; laadige akut
- ! **ärge vajutage enam lülitele (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**
- Ohuvooliku ⑧ ühendamine
 - avage õhuotsiku klamber N
 - paigaldage õhuotsik M ventiilvarrele
 - ! **Presta ja Dunlopi ventiilide puhul kruvige enne õhuotsiku paigaldamist ventiilvarrele adapter K**
 - vajutage õhuotsik alla, nii et ventiilvarre keerrestatud osa oleks õhuotsiku sees
 - lukustage õhuotsiku klamber N
- Adapterite eemaldamine/paigaldamine ⑨
 - avage õhuotsiku klamber N
 - vajutage adapter ventiilvarrele M, kuni see seiskub
 - lukustage õhuotsiku klamber N
- Sisse/välja ②
 - vajutage nuppu B
 - LCD-näidikul E kuvatakse rõhu teave
 - väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu B
 - ! **ligikaudu 5 minuti passiivsuse pärast lülitub tööriist automaatselt välja**
- Seadistage sihtrõhk ⑩
 - sihtrõhku Q saab suurendada ja vähendada nuppudega + ja - C soovitud väärtusele (vahemikus 0,2 ja 11,0 bari)
 - rõhuühiku muutmiseks P vajutage korruga nuppe + ja -
 - ! **ületäitmise vältimiseks lugege täispumbatavate esemete juhendeid ja ärge ületage soovitud rõhke**
- Täispumpamine
 - pumpamise alustamiseks vajutage nuppu D
 - kuvatakse tegelik rõhk R
 - ! **kui tegelik rõhk on kõrgem kui sihtrõhk, ei hakka tööriist pumpama**
 - täispumpamise peatamiseks või

- lõpetamiseks vajutage uuesti nuppu D
- tööriist peatub, kui sihtrõhk on saavutatud
- ! laske tööriistal jahtuda 5 minutit pärast iga 15-minutilist pidevat kasutamist**

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
 - Puhastage mõõteriista kuiva pehme lapiga (ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid)
- ! enne puhastamist eemaldage tööriistast aku**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil www.skil.com)
 - Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt www.skil.com või küsige kohalikult müügiesindajalt)

KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, patareisiid, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta - seda meenutab Teile sümbol ⑥
- ! enne aku kahjutustamist katke**

selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket

LV

**Bezvadu piepūšanas 3150
ierīce**

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts, lai piepūstu riepās, bumbas un citus neliela tilpuma izstrādājumus, kuriem tieši vai ar komplektā iekļauto adapteru palīdzību atbilst gaisa patrona
- Šis instruments nav paredzēts liela tilpuma izstrādājumu, piemēram, gaisa matraču, baseinu, laivu utt. piepūšanai.
- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- **Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlākai uzziņai** ③

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A** Transportēšanas rokturis
- B** Poga "On/off"
- C** +/- pogas
- D** Ieslēgšanas/pauzes poga
- E** Šķidro kristālu displejs
- F** Gaisa šļūtene
- G** Adaptera uzglabāšana
- H** Konusveida adapters
- I** Sporta adapters
- K** Presta adapters
- L** Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
- M** Gaisa patrona
- N** Gaisa patronas skava
- P** Spiedienekārta
- Q** Mērķa spiediēns
- R** Faktiskais spiediēns

DROŠĪBA

- **Šis instruments**

- var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekošu pieredzi un zināšanām pie nosacījuma, ka darbs notiek par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona sniedz norādījumus par drošu apiešanos ar instrumentu un informē par briesmām, kas saistītas ar tās lietošanu (pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas elektroinstrumenta nepareizas lietošanas dēļ)
- **Uzraugiet bērnus**

(tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar instrumentu)

- **Bērni nedrīkst veikt instrumentu tīrīšanu un apkalpošanu bez pieaugušo uzraudzības**
 - Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaut viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
 - Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
 - Uzglabājiet instrumentu **teļpās** sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem
 - Nelietojiet bojātu instrumentu; nogādājiet to kādā no oficiāli reģistrētajiem SKIL apkopes un remonta centriem, lai veiktu drošības pārbaudi
 - **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaļai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.
 - Nodrošiniet, ka darba vietā ir laba ventilācija
 - **Pārliecinieties, ka šļūtenei nav nekādu aizsprostojumu vai traucēkļu.** Ja šļūtene ir sapinusies vai savijusies, tai var rasties bojājumi
 - Nekad neatstājiet piepūšanas ierīci bez uzraudzības, ja tai ir pievienota gaisa šļūtene
 - Neturpiniet izmantot piepūšanas ierīci vai šļūteni, no kuras noplūst gaiss vai kas nedarbojas pareizi

- Nemēģiniet vilkt vai pārnēsāt piepūšanas ierīci, turot to aiz šļūtenēm

AKUMULATORI

- **Komplektā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts** (lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās izmantošanas reizes uzlādējiet to pilnībā, izmantojot uzlādes ierīci)
- **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdegšanās.
- **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošos akumulatorus un uzlādes ierīces**
 - SKIL akumulators: BR1*31****
 - SKIL uzlādes ierīce: CR1*31****
- **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt

aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.

- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130°C, var izraisīt sprādzienu.
- **Levārojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.
- **Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/ akumulators):**
 - uzlādes laikā 4...40°C
 - darba laikā -20...+50°C
 - uzglabāšanas laikā -20...+50°C
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājfirma vai pilnvarots servisa speciālists.

UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ④ Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatoru uguni, jo tas var izraisīt sprādzienu
- ⑤ Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50°C
- ⑥ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas ar sadzīves materiālus atkritumu

DARBS

- Akumulatora uzlādēšana
! izlasiet uzlādes ierīces komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus
- Akumulatora izņemšana/ievietošana
②

- Akumulatora uzlādes pakāpes indikators ⑦
 - lai uzzinātu akumulatora uzlādes līmeni ⑦a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu L
 - ! **ja pēc pogas L ⑦b nospiešanas sāk mirgot zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa, akumulators ir tukšs**
 - ! **ja pēc pogas L ⑦c nospiešanas sāk mirgot akumulatora līmeņa rādītāja iedaļas 2, akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona**
- Akumulatora aizsardzība
 - lerīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
 - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
 - **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu L ⑦c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņa rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā
 - **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu L, akumulatora līmeņa rādītājā ir attēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa ⑦b; uzlādējiet akumulatoru
 - ! **pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Gaisa šūtenes ⑧ pievienošana
 - atvienojiet gaisa patronas skavu N
 - pievienojiet gaisa patronu M pie ventīļa
 - ! **ja izmantojat Presta un Dunlop vārstus, pirms gaisa patronas pievienošanas pieskrūvējiet ventilim adapteru K**
 - pabīdīd gaisa patronu uz leju, lai ventīļa vītņotā daļa atrastos gaisa patronas iekšpusē
 - nofiksējiet gaisa patronas skavu N
- Adapteru ⑨ noņemšana/uzstādīšana
 - atvienojiet gaisa patronas skavu N
 - iebīdīd adapteru gaisa patronā M līdz atdurei
 - nofiksējiet gaisa patronas skavu N
- Ieslēgšana/izslēgšana ②
 - nospiediet pogu B
 - LCD displejā E tiks attēlota informācija par spiedienu
 - atkārtoti nospiediet pogu B, lai izslēgtu
 - ! **pēc aptuveni 5 neizmantošanas minūtēm instruments automātiski izslēgsies**
- Iestatiet mērķa spiedienu ⑩
 - mērķa spiedienu Q var palielināt un samazināt, ar + un – pogām, C iestatot nepieciešamo vērtību (starp 0,2 un 11,0 bar)
 - lai mainītu spiediena vērtību P, vienlaicīgi nospiediet pogas + un –
 - ! **lai izstrādājumus nepiepūstu pārmērīgi, izlasiet tiem pievienotās instrukcijas un nekad nepārsniedziet ieteicamo spiedienu**
- Piepūšana
 - lai sāktu piepūšanu, nospiediet pogu D
 - attēlots ir faktiskais spiediens R
 - ! **ja faktiskais spiediens ir augstāks par mērķa spiedienu, instruments neveiks piepūšanu**
 - lai piepūšanu apturētu vai izslēgtu, vēlreiz nospiediet pogu D
 - kad tiek sasniegts mērķa spiediens, instruments izslēdzas
 - ! **ik pēc 15 minūšu ilgas nepārtrauktas instrumenta izmantošanas ļaujiet tam 5 minūtes atdzist**


APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Tīriet instrumentu ar sausu mīkstu drāniņu (nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus)
- ! **pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
- nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības

vietai vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)

- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - īpašs simbols  atgādina par nepieciešamību izstrādājumu utilizēt videi nekaitīgā veidā
- ! **pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

LT

**Akumulatorinis oro 3159
kompresorijs**

ĪVADAS

- Šis įrankis skirtas pūsti padangoms, kamuoliams ir kitiems nedidelio tūrio daiktams tiesiogiai per pripūtimo antgalį arba naudojant priedamus adapterius
- Šis įrankis neskirtas pūsti didelio tūrio daiktams, pavyzdžiui, pripučiamiems čiužiniams, baseinams, valtimis ir pan.
- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui

- **Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai** 

TECHNINIAI DUOMENYS

PRIETAISO ELEMENTAI

- A Rankena, skirta įrankiui nešti
- B Įjungimo/išjungimo mygtukas
- C Mygtukui +/-
- D Paleidimo / pristabdymo mygtukas
- E Skystųjų kristalų displejus
- F Oro žarna
- G Adapterio laikiklis
- H Kūgio formos adapteris
- J Adapteris sporto inventoriui
- K Adapteris „Presta“ tipo ventiliams
- L Akumulatoriaus įkrovos indikatorius
- M Pripūtimo antgalis
- N Pripūtimo antgalio spausdukas
- P Slėgio matavimo vienetai
- Q Tikslinis slėgis
- R Faktinis slėgis

SAUGA

- **Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su fizinėmis, jutiminėmis ir dvasinėmis negaliomis arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jei juos prižiūri ir už jų saugumą atsako atsakingas asmuo arba jie buvo instruktuoti, kaip**

saugiai naudoti prietaiso ir žino apie gresiančius pavojus (priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus)

- **Priziūrėkite vaikus (taip bus užtikrinama, kad vaikai su prietaisu nežaistų)**
- **Vaikams draudžiama valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą, jei nepriziūri atsakingas suaugęs asmuo**
- Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje
- Nenaudokite pažeisto įrankio; atneškite įrankį patikrinti į įgaliotąją SKIL įrankių taisyklą
- **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų tinkamai vėdinama
- **Įsitikinkite, kad žarna neužsikimšusi ir neplyšusi.** Susipainiojusi ar įplyšusi žarna gali būti pažeista
- Niekada nepalikite oro kompresoriaus be priežiūros, kai oro žarna prijungta
- Nebesinaudokite oro kompresoriumi ar žarna, kuriuose yra oro nuotėkių arba kurie neveikia tinkamai
- Nebandykite traukti ar nešti oro kompresoriaus laikydami už žarnos

AKUMULIATORIAI

- **Pridedama baterija yra iš dalies įkrauta** (norint užtikrinti baterijos galingumą, visiškai įkraukite bateriją įkroviklyje prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį)
- **Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumulatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
- **Naudokite tik tokias kartu su šiuo prietaisu tiekiamas baterijas**
 - „SKIL“ baterija: BR1*31****
 - „SKIL“ įkroviklis: CR1*31****
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumulatoriaus kontakto.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumulatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumulatoriai gali veikti nenusėjamai – sukelti gaisrą, sproginimą arba traumų pavojų.

- **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130°C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumulatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.
- **Leidžiamoji aplinkos temperatūra (prietaiso/kroviklio/akumuliatorių):**
 - įkraunant 4...40°C
 - įrankiui veikiant -20...+50°C
 - sandėliuojant -20...+50°C
- **Niekada neatlikite pažeisto akumulatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

ANT PRIETAISO/BATERIJOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Įmesti į ugnį akumulatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais
- ⑤ Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių kroviklis ar akumuliatorius, temperatūra neturi viršyti 50°C
- ⑥ Nemeskite elektrinių įrankių ir baterijos į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- Akumulatoriaus įkrovimas
! Skaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu
- Baterijų išėmimas ir įdėjimas ②
- Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ⑦
 - paspaudus akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką L rodomas esamas akumulatoriaus įkrovos lygis, ⑦a pav.
- ! jei paspaudus mygtuką L ima mirksėti žemiausio akumulatoriaus įkrovos lygio**

indikatorius, kaip parodyta ⑦b pav., akumuliatorius yra išsikrovęs

! jei paspaudus mygtuką L ima mirksėti 2 akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus segmentai, kaip parodyta ⑦c pav., akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios darbinės temperatūros intervalo ribų

- Akumulatoriaus apsauga
Prietaisas staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei
 - **apkrova yra per didelė** --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite prietaisą
 - **akumulatoriaus temperatūra nepatenka į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą (nuo -20 iki 50 °C)** --> paspaudus mygtuką L ima mirksėti 2 akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus segmentai, kaip parodyta ⑦c pav.; palaukite, kol akumuliatorius temperatūra grįš į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą
 - **akumuliatorius beveik išsikrovęs (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką L įsižiebia arba mirksi žemo akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑦b pav.; pakeiskite akumuliatorių
- ! jei instrumentas išsijungė automatiškai, nelaikykite nuspaudę jo jungiklio, nes taip galima sugadinti akumuliatorių**
- Oro žarnos ⑧ prijungimas
 - atfiksukite pripūtimo antgalio spaustuką N
 - uždėkite pripūtimo antgalį M ant ventilio
- ! jei naudojami „Presta“ arba „Dunlop“ tipo ventiliai, prieš uždėdami pripūtimo antgalį, ant ventilio užsukite adapterį K**
 - spauskite pripūtimo antgalį žemyn, kad ventilio dalis su sriegiu atsidurtų pripūtimo antgalio viduje
 - užfiksukite pripūtimo antgalio spaustuką N
- Adapterių ⑨ nuėmimas / uždėjimas
 - atfiksukite pripūtimo antgalio spaustuką N

- iki galo įstumkite adapterį į pripūtimo antgalį M
- užfiksuokite pripūtimo antgalio spaustuką N
- Įjungimas/išjungimas ②
 - paspauskite mygtuką B
 - Skystųjų kristalų displejuje E bus rodoma slėgio informacija
 - paspauskite mygtuką B dar kartą, kad išjungtumėte
- ! **maždaug po 5 minučių neaktyvumo, įrankis automatiškai išsijungs**
- Tikslinio slėgio ⑩ nustatymas
 - tikslinį slėgį Q galima padidinti ir sumažinti, mygtukais + ir – C pasirenkant norimą vertę (nuo 0,2 iki 11,0 barų)
 - norėdami pakeisti slėgio matavimo vienetus P, vienu metu paspauskite mygtukus + ir –
- ! **kad nepripūstumėte per daug oro, perskaitykite daiktų, kuriuos norite pripūsti, instrukcijas ir niekada neviršykite rekomenduojamo slėgio**
- Pūtimas
 - norėdami pradėti pūsti, paspauskite mygtuką D
 - rodomas faktinis slėgis R
- ! **kai faktinis slėgis yra aukštesnis už tikslinį slėgį, įrankis nepradės pūsti oro**
- norėdami pristabdyti arba sustabdyti pūtimą, dar kartą paspauskite mygtuką D
- kai pasiekiamas tikslinis slėgis, įrankis sustabdomas
- ! **leiskite įrankiui 5 minutes atvėsti po kiekvieno nepertraukiamo 15 minučių naudojimo**

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis įrankis neskirtas profesionaliam naudojimui
- Variu sausu medžiaginiu audiniu nuvalykite prietaisą (nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių)
- ! **prieš valant, išimkite bateriją iš įrankio**
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas

įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse

- **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
- Nepamirškite, kad įrankio sugedus dėl perkrovos arba netinkamo naudojimo, garantija netaikoma (SKIL garantijos sąlygų ieškokite www.skil.com arba teiraukitės pardavėjo)

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, baterijos, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
- pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
- apie tai primins simbolis ⑥, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą
- ! **prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus, kad netyčia nekiltų paviršinio nuotėkio srovė**

MK

Безжична пумпа

3159

УПАТСТВО

- Оваа алатка е наменета за надување гуми, топки и други предмети со мал волумен што директно се вклопуваат во спојката за воздух, или со употреба на доставените адаптери
- Оваа алатка не е наменета за надување на предмети со голем волумен, како што се воздушни кревети, базени, чамци, итн.

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- **Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти** ③

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Рачка за транспорт
- B Копче за вклучување/исклучување
- C Копчиња +/-
- D Копче започни/пауза
- E Дисплеј LCD
- F Воздушно црево
- G Складирање на адаптерот
- H Конусен адаптер
- J Спортски адаптер
- K Адаптер Presta
- L Индикатор за нивото на батеријата
- M Спојка за воздух
- N Стега за спојката за воздух
- P Единица за притисок
- Q Целен притисок
- R Реален притисок

БЕЗБЕДНОСТ

- **Овој алат може да го користат деца над 8 години како и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од**

лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со алатот и ги разбираат опасностите кои може да произлезат поради тоа (инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди)

- **Не ги оставајте децата без надзор** (така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со алатот)
- **Не ги оставајте децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на алатот**
- **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запалливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пара.
- **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Проидрањето

на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.

- Чувајте ја машината во **затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
- Не користете ја алатката ако е оштетена; однесете ја во официјално регистриран сервис на SKIL за безбедносна проверка
- **Електричниот алат сервисирајте го нај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.
- Обезбедете добра вентилација на работната просторија
- **Осигурите се дека црево то нема пречки.** Заплетканите или завиткани црева може да се оштетат
- Никогаш не оставајте ја пумпата без надзор кога е прицврстена на црево за воздух
- Не продолжувајте да користите пумпа или црево од кои протекнува воздух или не функционираат правилно
- Не обидувајте се да ја влечете или носите пумпата држејќи ја за цревата

АКУМУЛАТОРСКА БАТЕРИЈА

- **Испорачаната батерија е делумно наполнета** (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата пред да го употребите вашиот електричен алат за првпат)
- **Полнете го акумулаторот само во апаратите за полнење кои се пропишани од страна на производителот.** За апаратот за полнење кој е соодветен за определен вид на акумулатори, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други акумулатори.
- **Користете ги електричните алати само со специфично назначени пакувања на батерии.** Користењето на друг вид на батерии може да доведе до ризик од повреда или пожар.

- **Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој алат**
 - Батерија SKIL: BR1*31****
 - Полнач SKIL: CR1*31****
- **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како штрафчиња, парички, клучеви, клинџи, навртки или други, мали предмети кои може да направат краток спој.** Краткиот спој нај батериите може да предизвика изгореници или пожар.
- **При погрешна примена може да излезе течност од акумулаторот; избегнувајте контакт со неа.** При случаен контакт, **измијте се со вода.** Ако течност дојде во допир со очите, побарајте и ленарска помош дополнително. Течноста која може да излезе од акумулаторот може да доведе до надразнување на кожата и изгореници.
- **Не употребувајте комплет со батерии или алат кој е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- **Не го изложувајте комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- **Следете ги сите инструкции за полнење и не го полнете комплетот со батерии или алатот надвор од температуриот опсег наведен во инструкциите.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- **Дозволена температура на околината (алатка/полнач/батерија):**
 - при полнење 4...40°C
 - при работа -20...+50°C
 - при складирање -20...+50°C
- **Никогаш не поправајте оштетени комплекти со батерии.** Поправката на комплекти со батерии треба да

ја врши само производителот или овластен сервис.

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Во допир со оган батериите ќе експлодираат, затоа не ги палете батериите од која било причина
- ⑤ Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 50°C
- ⑥ Не се ослободувајте од електрични алати и батерии во домашниот отпад

УПОТРЕБА

- Полнење на акумулаторска батерија
 - ! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот
- Вадење/инсталирање на батеријата ②
- Индикатор за нивото на батеријата ⑦
 - притиснете на индикаторот за нивото на батеријата L за да се прикаже тековното ниво на батеријата ⑦a
 - ! ако по притискање на копчето L ⑦b почне да трепка индикаторот за најниско ниво на батеријата, тогаш батеријата е празна
 - ! кога ќе почне да трепка индикаторот за нивоата на батеријата 2 по притискање на копчето L ⑦c, батеријата не е во рамките на дозволеният опсег за работна температура
- Заштита на батеријата
 - Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
 - **товарот е преголем** --> отстранете го товарот и почнете повторно
 - **температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура од -20 до +50°C** --> 2 нивоата на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето L

⑦c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура

- **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑦b кога ќе притиснете на копчето L; наполнете ја батеријата
- ! **не продолжувајте да притискате на пренинувачот за вклучување/исклучување откако алатот ќе се исклучи автоматски; батеријата ќе се оштети**
- Поврзување на цревата за воздух ⑧
 - ослободете ја стегата на спојката за воздух N
 - Поставете ја спојката за воздух M на стеблото на вентилот
 - ! **за вентилите Presta и Dunlop, зашрафете го адаптерот N на стеблото на вентилот пред да ја ставите спојката за воздух**
 - притиснете го приклучокот за воздух надолу, така што навојниот дел од стеблото на вентилот е внатре во спојката за воздух
 - заклучете ја стегата на спојката за воздух N
- Отстранување/инсталирање адаптери ⑨
 - ослободете ја стегата на спојката за воздух N
 - туркајте го адаптерот во спојката за воздух M додека не запре
 - заклучете ја стегата на спојката за воздух N
- Вклучено/Исклучено ②
 - притиснете го копчето B
 - на дисплејот LCD E ќе се прикажат информации за притисокот
 - притиснете го копчето B повторно за да ја исклучите
 - ! **по приближно 5 минути неактивност алатката автоматски ќе се исклучи**
- Поставете го целиниот притисок ⑩
 - целиниот притисок Q може да се

зголеми и намали со копчињата + и – С до саканата вредност (помеѓу 0,2 и 11,0 бари)

- за промена на единицата за притисок Р притиснете ги копчињата + и - заедно

! за да избегнете прекумерно надувување, прочитајте ги упатствата доставени со артиклите што треба да се надуваат и никогаш да не ги надминувајте препорачаните притисоци


- Надувување
 - за да започнете со надувување, притиснете го копчето D
 - прикажан е реалниот притисок R
- ! кога реалниот притисок е поголем од целниот притисок, алатката нема да започне да се надувува**
 - за да паузирате или да престанете да надувувате, повторно притиснете го копчето D
 - алатката прекинува кога ќе се постигне целниот притисок
- ! оставајте ја алатката да се олади 5 минути на секои 15 минути при континуирана употреба**

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Чистете го алатот со сува, мека ткаенина (не користете средства за чистење или растворувачи)
- ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот ја отфрла гаранцијата

(видете на www.skil.com или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА


- **Не се ослободувајте од електрични алати, батерии, уреди или амбалажа прену нивно фрлање во домашното губре** (само за земјите на ЕУ)
 - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
 - симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите
- ! пред да се фрли акумуляторската батерија во отпад, заштитите ги нејзините полови**

AL

Pompë me bateri

3159

HYRJE

- Kjo vegël është e planifikuar për të fryrë goma, topa dhe artikuj të tjerë me vëllim të vogël që përshataten drejtpërdrejt me kokën e ajrit ose duke përdorur adaptorët e përfshirë
- Kjo vegël nuk është e planifikuar për të fryrë artikuj me vëllim të madh si dyshekë me ajër, pishina, varka etj.
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen** 

TË DHËNAT TEKNIKE

ELEMENTET E VEGËL ②

- A Doreza transportuese
- B Butoni i ndezjes/fikjes
- C Butonat +/-
- D Butoni i nisjes/ndërprerjes
- E Ekрани LCD
- F Tubi i ajrit
- G Mbajtësja e adaptorit
- H Adaptorit konik
- J Adaptorit sportiv
- K Adaptorit Presta
- L Treguesi i nivelit të baterisë
- M Koka e ajrit
- N Kapësja e kokës së ajrit
- P Njësia e presionit
- Q Presioni i synuar
- R Presioni aktual

SIGURIA

- **Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga personat që kanë kufizime fizike, ndijore ose mendore ose mungesë eksperience ose njohurish nëse një person përgjegjës për sigurinë e tyre i monitoron ose i ka udhëzuar për përdorimin në mënyrë të sigurt të pajisjes dhe ata i kanë kuptuar rreziqet përkatëse**

(në rast të kundërt, ekziston rreziku i gabimeve dhe i dëmtimeve gjatë përdorimit)

- **Monitoroni fëmijët** (kjo do të garantojë që fëmijët të mos luajnë me veglën)
- **Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi për pajisjen nuk duhet të kryhet nga fëmijët të pamonitoruar**
 - Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm. Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
 - Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi. Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
 - Magazinojeni pajisjen në ambiente të brendshme në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët
 - Mos e përdorni veglën nëse është e dëmtuar; çojeni te një nga Qendrat zyrtarisht të regjistruara të shërbimit të SKIL për një kontroll të sigurisë
 - Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike. Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.
 - Siguroni një ajrosje të mirë në vendin e punës
 - Sigurohuni që tubi të mos ketë ngecur apo penguar. Tubat e

penguar ose të ngatërruar mund të dëmtohen

- Mos e lini asnjëherë pompën të pamontuar me tubin e ajrit të lidhur
- Mos vazhdoni ta përdorni pompën ose tubin që ka rrjedhje ajri ose nuk punon si duhet
- Mos u përipiqi ta tërhiqi ose ta mbani pompën me anë të tubave

BATERIVE

- **Bateria e dhënë është pjesërisht e karikuar** (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë)
- **Karikojeni vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- **Përdorni veglat e punës vetëm me bateritë e përcaktuara respektivisht.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet**
 - Bateri SKIL: BR1*31****
 - Karikues SKIL: CR1*31****
- **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Lidhja e shkurtër e terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhin lëngje; shmangni kontaktin me to. Në rast se ndodh aksidentalisht kontakti, shpëlajeni me ujë. Në rast se lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë acarime ose djegie.
- **Mos e përdorni një pako baterish ose një vegël që është e dëmtuar apo e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të

shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkakuar zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndimin tuaj.

- **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- **Ndiqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni pakon e baterive ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- **Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):**
 - kur karikoni 4...40°C
 - gjatë punës -20...+50°C
 - gjatë magazinimit -20...+50°C
- **Mos kryeni asnjëherë shërbimin për pakot e baterive.** Shërbimi për pakot e baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/ BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 50°C
- ⑥ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me materialet e mbeturinave familjare

PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
! lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin
- Heqja/instalimi i baterisë ②
- Treguesi i nivelit të baterisë ⑦
 - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë L për të treguar nivelin aktual të baterisë ⑦a
- **! kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi**

keni shtypur butonin L ⑦b, bateria është bosh

! kur fillojnë të pulsojnë nivelet 2 të treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin L ⑦c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar

- Mbrojtja e baterisë
Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
- ngarkesa është shumë e lartë --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
- temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës nga -20 në +50°C --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin L ⑦c; prisni derisa bateria të jetë brenda temperaturës së lejuar
- bateria është thujse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë) --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑦b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni L; karikoni baterinë

! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet

- Lidhja e tubit të ajrit ⑧
- zhbllokoni kapësen e kokës së ajrit N
- vendosni kokën e ajrit M në gypin e valvulës
! për valvulat Presta dhe Dunlop, vidhosni adaptorin K në gypin e valvulës para se të vendosni kokën e ajrit
- shtyjeni kokën e ajrit në mënyrë që pjesa e filetuar e gypit të valvulës të jetë brenda kokës së ajrit
- bllokoni kapësen e kokës së ajrit N
- Heqja/instalimi i adaptorëve ⑨
- zhbllokoni kapësen e kokës së ajrit N
- shtyjeni adaptorin në kokën e ajrit M deri sa të ndalojë
- bllokoni kapësen e kokës së ajrit N
- Ndezje/Fikje ②
- shtypni butonin B
- Në ekranin LCD E do të shfaqen informacionet për presionin
- shtypni përsëri butonin B për ta fikur


! pas afro 5 minutash pa aktivitet, vegla do të fiket automatikisht

- Caktoni presionin e synuar ⑩
- presioni i synuar Q mund të rritet dhe të ulët me butonat + dhe - C në vlerën e dëshiruar (nga 0,2 deri në 11,0 bar)
- për të ndryshuar njësinë e presionit P shtypni së bashku butonat + dhe -
! për të shmangur fryrjen e tepërt, lexoni udhëzimet e dhëna me artikujt që do të fryni dhe mos i kaloni asnjëherë presionet e rekomanduara
- Fryrja
- për të filluar fryrjen, shtypni butonin D
- presioni aktual R do të shfaqet
! kur presioni aktual është më i lartë se presioni i synuar, vegla nuk do të fillojë të fryjë
- për të ndërprerë ose për të ndaluar fryrjen, shtypni përsëri butonin D
- vegla ndalon kur arrihet presioni i synuar
! lëreni veglën të ftohet për 5 minuta pas çdo 15 minuta përdorim të vazhdueshëm

MIRËEMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Pastroni veglën me një copë të thatë dhe të butë (mos përdorni produkte pastrimi ose tretës)
! hiqeni baterinë nga mjeti para se ta pastroni
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
- dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyetni shitësin tuaj)

MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbledhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
 - simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! para hedhjes mbroni терминаlet e baterisë me ngjitës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

- یاد کردن
- برای شروع یاد کردن D را فشار دهید
- فشار موجود R نمایش داده می شود
- ! اگر فشار موجود از فشار هدف بیشتر باشد، ابزار یاد نخواهد زد
- برای مکت یا توقف یاد کردن، دکمه D را دوباره فشار دهید
- هرگاه به فشار هدف برسید، ابزار متوقف خواهد شد
- ! بعد از هر ۵۱ دقیقه کار پیوسته بگذارید ابزار برای مدت ۵ دقیقه خنک شود

نگهداری / سرویس- خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- ابزار را با یک دستمال نرم و خشک تمیز کنید (از مواد یا محلول های تمیز کننده استفاده نکنید)
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- اگر ابزار علیتریم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت بازنشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودار نقشه های سرویس ابزار در www.skil.com موجود است)
- توجه داشته باشید که خرابی و خسارت ناشی از اضافه بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود برای آگاهی از شرایط ضمانت SKIL به نشانی www.skil.com مراجعه کرده یا از فروشنده خود سوال کنید

محیط زیست

- ابزارهای برقی، باتری، ها، لوازم و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/۲۰۱۲ اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نامعلات ① یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است
- ! قبل از دور انداختن باتری حتماً باید روی پایانه های باتری را با نوار چسب سنگین پوشانید تا اتصال کوتاه نکند

- برای نمایش سطح کنونی باتری (V) دکمه نشانگر شارژ باتری L را فشار دهید
- ! اگر با فشار دادن دکمه L (V) نشانگر پایین ترین سطح باتری شروع به چشمک زدن می کند، باتری تخلیه شده است
- ! هنگامی که سطوح ۲ نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه L (V) شروع به چشمک زدن می کند، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست
- محافظت باتری
- ابزار در شرایط زیر نگاهبان خاموش شده و یا روشن نمی شود
- بار وارده خیلی زیاد است << بار را برداشته و دوباره راه اندازی کنید
- دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز ۰۲۰ تا ۵۰+ درجه سانتیگراد نیست << سطوح نشانگر شارژ باتری در هنگام فشار دادن دکمه L (V) شروع به چشمک زدن می کنند، صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
- باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) << سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف چشمک زن b (V) در صورت فشار دادن دکمه L روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد؛ باتری را شارژ کنید
- ! بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند
- وصل کردن شلنگ هوا (A)
- قفل گیره سوزن باد N را باز کنید
- سوزن باد M را روی ساقه والو بگذارید
- ! برای الوهای atserP و polnuD باید قبل از قرار دادن سوزن باد، تبدیل K را روی ساقه والو پیچ کنید
- سوزن باد را طوری به پایین فشار دهید که قسمت روزه دار ساقه والو داخل سوزن باد قرار گیرد
- گیره سوزن باد N را قفل کنید
- برداشتن نصب تبدیل ها ③
- قفل گیره سوزن باد N را باز کنید
- تبدیل را به داخل سوزن باد M فشار دهید تا متوقف شود
- گیره سوزن باد N را قفل کنید
- روشن/خاموش ④
- دکمه B را فشار دهید
- نمایشگر LCD E اطلاعات فشار را نمایش خواهد داد
- برای خاموش کردن دکمه B را دوباره فشار دهید
- ! ابزار بعد از حدود ۵ دقیقه عدم فعالیت بطور خودکار خاموش خواهد شد
- تنظیم فشار هدف ⑤
- فشار هدف Q را می توان با استفاده از دکمه های + و - روی مقدار دثخواه (بین ۰،۲ و ۱۱،۰ بار) تنظیم کرد
- برای تغییر دادن واحد فشار P دکمه های + و - را همزمان فشار دهید
- ! برای جلوگیری از یاد کردن بیش از اندازه، دستورالعمل های ارائه شده همراه وسیله ای که می خواهید یاد کنید را مطالعه کرده هرگز از فشارهای توصیه شده بیشتر یاد نکنید

• کودکان را تحت نظارت داشته باشید (با این کار مطمئن خواهید شد که کودکان با ابزار بازی نمی تمیز کردن و امور نگهداری ابزار بنایستی توسط کودکان بدون نظارت انجام شود

- یا ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخارهای موجود در هوا شوند.
- دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.
- ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ. دور از مسترین کودکان نگهدارید
- اگر ابزار آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ آنرا برای کنترل ایمنی به مراکز مجاز خدمات فنی SKIL برید
- برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل بدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- در محل کار باید تهبویه مناسب برقرار باشد
- اطمینان حاصل کنید هیچگونه انسداد یا گیری در شلنگ وجود نداشته باشد. شلنگ اگر گیر کرده یا پیچ و تاب خورده باشد ممکن است آسیب ببیند
- هرگز صمب باد را با شلنگ هوای متصل بدون نظارت ازها نکنید
- به استفاده از صمب باد یا شلنگی که هوا از آن نشت می کند یا درست کار نمی کند ادامه ندهید
- سعی نکنید صمب باد را با شلنگ کشیده یا حمل کنید

باتری ها

- شارژر باتری ارائه شده کامل نیست (برای تضمین کامل بودن ظرفیت باتری باید باتری را پیش از نخستین بار استفاده از ابزار الکتریکی بطور کامل در شارژر باتری شارژ کنید)
- باتری را ممتحصراً در دستگاهایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است. خطر آتشسوزی وجود دارد
- در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باتری های متفرقه می تواند منجر به جراحات و حریق گردد.

• تنها از باتری ها و شارژرهای زیر با این ابزار استفاده کنید

- باتری SKIL: BR1*۲۱۰۰۰۰۰۰

- شارژر SKIL: CR1*۲۱۰۰۰۰۰۰۰

- در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

- استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از دست زدن به آن خود داری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویند.
- در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

- اگر یک بسته باتری یا ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده اند، نباید از آنها استفاده کنید. باتری های آسیب دیده یا دستکاری شده ممکن است کارکرد غیرقابل پیش بینی داشته و منجر به آتش سوزی یا انفجار شده و یا خطر جراحات ایجاد کنند.
- یک بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا مامهای خیلی زیاد قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا مامی بالاتر از ۱۲۰ درجه سانتیگراد می تواند باعث انفجار گردد.

- تمام دستورالعمل های شارژر را رعایت کرده و بسته باتری یا ابزار را در خارج از محدوده مای ذکر شده در راهنما شارژر نکنید. شارژر نادرست یا شارژ کردن در دماهای خارج از محدوده ذکر شده می تواند به باتری آسیب رسانده و خطر آتش سوزی را بالا ببرد.

• دمای محیطی مجاز (ابزار/شارژر/باتری):

- هنگام شارژ ۰ تا ۴۰ درجه سانتیگراد

- هنگام کار ۰ تا ۵۰ درجه سانتیگراد

- قرار دادن در محل نگهداری ۰ تا ۵۰ درجه سانتیگراد
- هرگز بسته های باتری آسیب دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.

شرح علائم و نمادهای ابزار/باتری

③ پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید

④ اگر باتری در آتش انداخته شود امکان انفجار آن وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید

⑤ ابزار/شارژر را در مکانی نگهدارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتیگراد تجاوز نمی کند

① ابزارهای برقی، باتری ها، آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت

استفاده

- شارژ کردن باتری
- هشدارها و دستورالعمل های ارائه شده همراه شارژر را مطالعه کنید
- برداشتن/قرار دادن باتری ①
- نشانگر شارژر باتری ⑤

- استخراجها، قیاق های بادی و غیره طراحی نشده است
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- لطفاً پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده آتی نگه دارید

⑥

اطلاعات فنی ①

اجزای ابزار ②

- A دستگیره جابجایی ابزار
- B دکمه روشن/خاموش
- C دکمه های +/-
- D دکمه شروع/مکث
- E نمایشگر DCL
- F شلنگ هوا
- G ذخیره گاه تبدیل
- H تبدیل مخروطی
- J تبدیل ورزشی
- K تبدیل atserP
- L نشانگر شارژ باتری
- M سوزن باد
- N گبره سوزن باد
- P واحد تأمین کننده فشار
- Q فشار هدف
- R فشار موجود

ایمنی

- **کودکان ۸ ساله و بزرگتر و افرادی که محدودیت های فیزیکی، حساس یا ذهنی داشته یا فاقد تجربه یا دانش هستند بشرطی می توانند از این ابزار استفاده کنند که شخص مسئول ایمنی آنها بر کارشان نظارت کرده و یا درباره عملکرد ایمن ابزار به آنها آموزش داده باشد و آنها خطرات موجود را درک کرده باشند (در غیر اینصورت خطر بروز خطاهای کاری و جراحات وجود خواهد داشت)**

• **الخطف**

- **لبدم الخطف** اضغظ علی الزر D
- **یتم عرض الضغظ الفعلی R**
- ! **عندما يكون الضغظ الفعلی أعلى من الضغظ المستهدف، لن تبدأ الأداة في الخطف**
- لإيقاف الخطف مؤقتاً أو لإيقافه تماماً، اضغظ علی D مجدداً
- **تتوقف الأداة عند الوصول إلى الضغظ المستهدف**
- ! **اترك الأداة لتبرد لمدة 5 دقيقة بعد كل 41 دقيقة من الاستخدام المستمر**

الصيانة / الخدمة

- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- **تُظف الأداة باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة (لا تستخدم مواد تنظيف أو مذيبيات)**
- ! **أزل البطارية من الأداة قبل التنظيف**
- إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لألوات الطاقة التابع لشركة SKIL.
- **قم بإرسال الأداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (المعاونين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com)**
- **كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الأداة بطريقة خاطئة سيتم استثناءه من الضمان (للعرفه شروط ضمان SKIL انظر www.skil.com أو قم بسؤال بائع المعدات)**

البيئة المحيطة

- لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات والمحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (دول الاتحاد الأوروبي فقط):
- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع للتوافق مع البيئة
- سيذكرك الرمز ① بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة:
- ! **قبل التخلص من البطارية، قم بحماية الأطراف بشرط قوي لمنع حدوث دائرة قصيرة**

FA

یژارش داب پمپ

۳۱۵۹

مقدمه

- این ابزار برای باد کردن لاستیک ها، توپ ها و سایر اقلام کم حجم طراحی شده که می توان برای آنها مستقیماً از سوزن باد اصلی یا تبدیل های ارائه شده استفاده کرد
- این ابزار برای باد کردن اقلام بزرگم مانند تخت ها.

- باجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم استخدامها مع نوع آخر من المراكم.
 - استخدم بالعدد الكهربائي فقط المراكم المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات إلى خطر نشوب الحرائق.
 - استخدم البطاريات والشواحن التي ترم مع هذه الأداة فقط
 - بطارية SKIL: BR1 ٠٠٠٠٣١٠٠٠٠
 - شاحن SKIL: CR1 ٠٠٠٠٣١٠٠٠٠
 - حافظ على إبعاد المراكم الذي لا يتم إستعماله عن مشابك الورق وقطع النخود المعدنية والمفاتيح والمسامير والولاب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامس الركنم على الإحتراق أو إلى إندلاع النار.
 - قد يتسرب السائل من الركنم عند سوء الإستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صفة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل الركنم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الإحتراق.
 - لا تستخدم حزمة بطاريات أو أداة تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكيات غير متوقعة ينجم عنها حدوث حريق أو انفجار أو خطر التعرض للإصابة.
 - تجنب تعريض حزمة البطاريات أو الأداة للهب أو درجة الحرارة الزائدة. التعرض للهب أو درجة حرارة أعلى من ١٣٠ درجة مئوية قد تتسبب في حدوث انفجار.
 - اتبع كل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن حزمة البطاريات أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. إن الشحن على نحو غير صحيح أو عند درجات حرارة تتجاوز النطاق المحدد قد تتسبب في تلف البطارية وزيادة خطر حدوث حريق.
 - درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الأداة/الشاحن/البطارية):
 - عند الشحن ٤...٠٠...٤٠ ° مئوية
 - أثناء التشغيل ٠٠...٠٠...٥٠ ° مئوية
 - أثناء التخزين ٠٠...٠٠...٥٠ ° مئوية
 - تجنب تماماً خدمة حزم بطاريات تالفة. ينبغي إجراء أعمال الخدمة على حزم البطاريات بمعرفة الشركة المنتجة أو مزودي الخدمة المعتمدين فقط.
 - شرح الرموز الموجودة على الأداة/البطارية
 - ١) قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
 - ٢) قد تنفجر البطاريات عندما يتم التخلص منها بإشعال النار بها. لذا لا تقم بإحراقها لأي سبب من الأسباب
 - ٣) قم بتخزين الأداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية؛
 - ٤) لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية
- الاستخدام**
- شحن البطارية
 - اقرأ تحذيرات السلامة والتعليمات المرفقة بالشاحن
 - فك الترتيب البطارية ①

- مبين مستوى البطارية ⑤
- اضغط على زر مؤشر مستوى البطارية L لعرض مستوى البطارية الحالي ⑤a
- عندما يبدأ المستوى الأقل في مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر L ⑤b، تكون البطارية فارغة
- عندما يبدأ ٢ من مستويات مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر L ⑤c، لا تكون البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- حماية البطارية
 - يتم إيقاف تشغيل الأداء أو منع تشغيلها بصورة مفاجئة عندما
 - يكون الحمل زائداً << قم بإزالة الحمل وإعادة البدء
 - لا تكون درجة حرارة البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها من ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية << يبدأ ٢ من مستويات مؤشر مستوى البطارية بالوميض عند الضغط على الزر L ⑤d.
 - انتظر حتى تعود البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
 - البطارية شبه فارغة (خمايتها ضد التفريغ التام للشحنة) << يظهر انخفاض مستوى البطارية أو انخفاض مستوى البطارية الواضح ⑤b من خلال مؤشر مستوى البطارية عند الضغط على زر L: اشحن البطارية
 - لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيل الأداة تلقائياً. فرما تتسبب في إتلاف البطارية
 - توصيل خرطوم الهواء ①
 - قم بإلغاء قفل قامطة محبس الهواء N
 - ضع محبس الهواء M على ساق الصمام
 - بالنسبة لصمامات atserp و polnuD، اربط المهاتين K على ساق الصمام قبل وضع محبس الهواء
 - ادفع محبس الهواء لأسفل بحيث يكون الجزء المولب من ساق الصمام داخل محبس الهواء
 - قم بقتل قامطة محبس الهواء N
 - إزالة/تركيب المهاتين ①
 - قم بإلغاء قفل قامطة محبس الهواء N
 - ادفع المهاتين إلى داخل محبس الهواء M حتى يتوقف
 - قم بقتل قامطة محبس الهواء N
 - التشغيل/إيقاف التشغيل ①
 - اضغط على زر B
 - ستعرض شاشة LCD معلومات الضغط
 - اضغط على المفتاح B مرة أخرى لإيقاف التشغيل
 - بعد حوالي ٥ دقائق من عدم النشاط، سينتم إيقاف تشغيل الأداة تلقائياً
 - حدد الضغط المستهدف ①
 - يمكن زيادة أو تقليل الضغط المستهدف Q باستخدام زرّي * و C حتى تصل إلى القيمة المرغوبة (بين ٠,١ و ١١,٠ بار)
 - لتغيير وحدة الضغط P اضغط على زرّي * و معاً
 - لتجنب النفخ الزائد، اقرأ التعليمات المرفقة مع المواد التي يلزم نفخها، وتجنب تماماً تجاوز قيم الضغط الموصى بها

مقدمة

- إن هذه الأداة مخصصة لنفخ الإطارات والكرات والمواد الأخرى صغيرة الحجم التي تتألم محبس الهواء مباشرة أو باستخدام المهابئات المزودة
- هذه الأداة غير مخصصة لنفخ المواد كبيرة الحجم مثل أسرة الهواء والمسايح والقوارب وما إلى ذلك.
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي.
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل (٢)

١ البيانات الفنية

٢ مكونات الأداة

- A مقبض النقل
- B زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- C أزرار ٠-١
- D زر بدء التشغيل/الإيقاف المؤقت
- E شاشة DCL
- F خرطوم هواء
- G تخزين المهابئين
- H مهابئين مستدق
- J مهابئين رياضي
- K مهابئين atserP
- L ممين مستوى البطارية
- M محبس هواء
- N فاصلة محبس الهواء
- P وحدة ضغط
- Q الضغط المستهدف
- R الضغط الفعلي

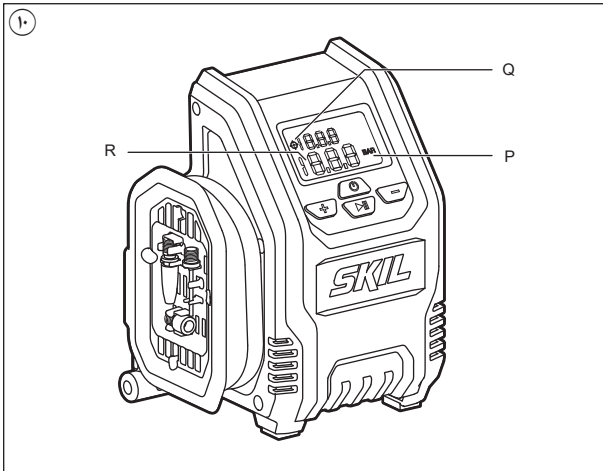
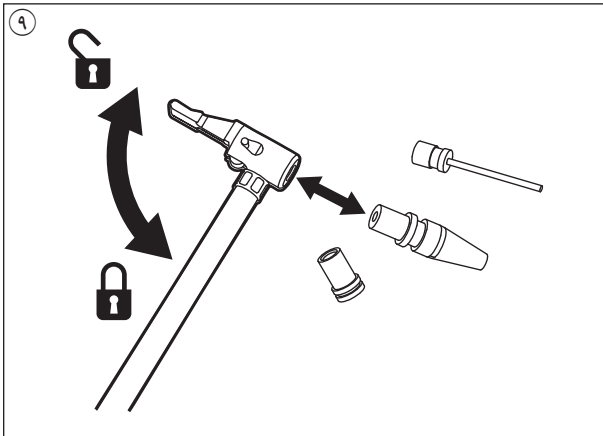
أمان

- يمكن استخدام هذه الأداة بواسطة الأطفال من سن ٨ وما فوق ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو محدودى الخبرة والمعرفة في حالة وجود فرد مسئول عن سلامتهم يقوم بالإشراف عليهم أو قام بإرشادهم إلى كيفية

- التشغيل الآمن للأداة والتأكد من استيعابهم للمخاطر المقتربة (وإلا فسيكون هناك خطر حدوث أخطاء في التشغيل والتعرض للإصابة)
- يجب الإشراف على الأطفال (سيضمن هذا عدم قيام الأطفال باللعب بالأداة)

- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو أداء صيانة المستخدم على الأداة بدون إشراف؛

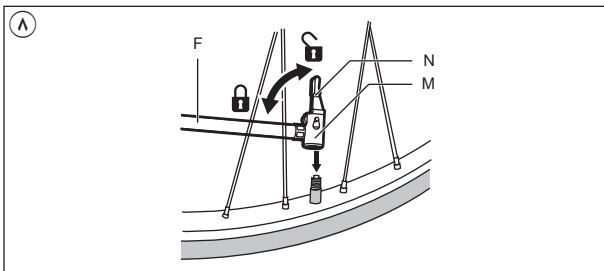
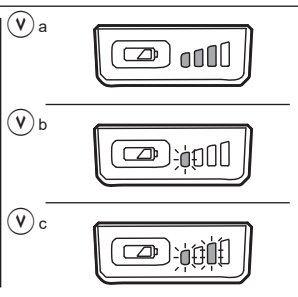
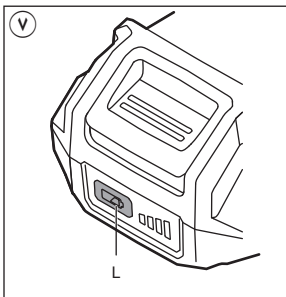
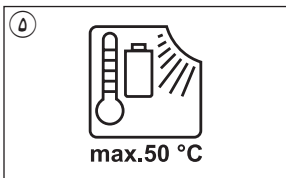
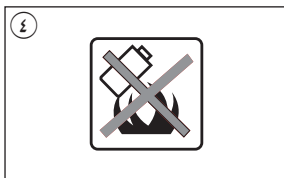
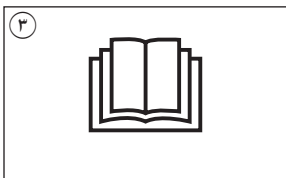
- لا تشتغل بالعمدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للإشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشرر الذي قد يتطاير فيشتعل الأبخرة والأبخرة.
- أبعد العمدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العمدة الكهربائية.
- حَرِّم الأداة في مكان داخلي جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال
- لا تستخدم الأداة إذا تعرضت للتلف؛ انهب به إلى إحدى محطات خدمة SKIL المسجلة رسميًا لإجراء فحص الأمان
- اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين و فقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز
- قم بتوفير التهوية الجيدة في مكان العمل؛
- تأكد من خلو الخرطوم من أي عوائق أو عقبات قد تصحح الخرطوم المشابكة أو المتداخلة نالفة
- تجنب تماماً ترك النافخ بدون إشراف عندما يكون خرطوم الهواء موصلاً به
- تجنب الاستمرار في استخدام النافخ أو الخرطوم الذي يوجد به تسرب هواء أو الذي لا يعمل بصورة صحيحة
- تجنب محاولة سحب أو حمل النافخ من خلال الخرطوم البطارية
- البطارية المزودة مشحونة جزئياً (الضمان السعة الكاملة للبطارية، قم بشحن البطارية بالكامل في شاحن البطارية قبل استخدام الأداة الكهربائية لأول مرة)
- اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح باستخدامها من طرف المنتج. بعدم خطر نشوب الحرائق



WWW.SKIL.COM



الملحقات



①

3159

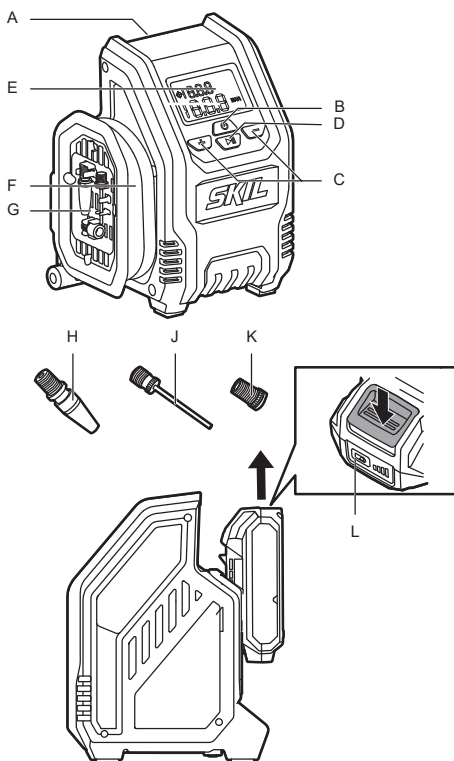
20V Max
18
Volt

2.0 Ah
2.5 Ah
1,5 kg

4.0 Ah
5.0 Ah
1,8 kg

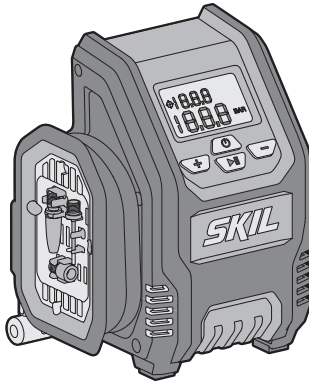
max
11.0
bar

f



پمپ باد شارژی
3159

SKIL®



دلیل الاستعمال
راهنمای اصلي

AR

FA

